

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数学生提供了有效的学习方法和资源。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 普利茅斯港早期探险家, (early Explorers Of Plymouth Harbor,)
000001

2. 普利茅斯港早期探险家, (early Explorers Of Plymouth Harbor,)
000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本, 正文字号 18pt, 适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件, 支持语音播放功能
- 建议双面打印, 左侧留白已优化, 便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列, 便于快速查找

普利茅斯港早期探险家，(Early explorers of Plymouth Harbor,)

第1/2页

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ˈlɑːdʒə(r)] [ˈvɜːʃ(ə)nɪz] [pʊv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [raɪt] - ['klɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
Larger versions of the illustrations may be seen by right - clicking them and
更大的 版本 的 这 插图 可能 是 已见 经过 正确的 - 点击 他们 和
[srɪˈlektɪŋ] [æn; ən][ˈɒpʃ(ə)n][tuː; tə] [vjuː] [ðem; ðəm] ['seprətli] ,
selecting an option to view them separately ,
选择 一个 选项 到 看法 他们 分别地 ,

右键单击插图并选择单独查看选项，即可查看插图的放大版本。

[ɔː(r)][baɪ] ['dʌb(ə)l] - ['tæpɪŋ] [ænd; ənd] / [ɔː(r)] ['stretʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
or by double - tapping and / or stretching them :
或者 经过 双倍的 - 窃听 和 / 或者 伸展 他们 :

或者通过双击和/或拉伸它们。

[fʊl] - [saɪz] , ['haɪə(r)] - [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [ˈvɜːʃ(ə)nɪz] [pʊv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['klɪkɪŋ] (
Full - size , higher - resolution versions of the illustrations may be seen by clicking (
满的 - 尺寸 , 更高 - 解决 版本 的 这 插图 可能 是 已见 经过 点击 (
[ˈlɑːdʒə(r)]) [brɪˈləʊ] [ðem; ðəm] .
Larger) below them :
更大的) 以下 他们 :

点击插图下方的（放大）按钮，即可查看全尺寸、更高分辨率的插图版本。

[əˈdɪʃən(ə)l] [nəʊts] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði][end][pʊv; əv] [ðɪs] ['iːbʊk] .
Additional notes will be found near the end of this ebook .
额外的 笔记 将要 是 成立 靠近 这 结尾 的 这 电子书 :

本书末尾附近附有补充说明。

(['lɑːdʒə(r)])
(**Larger**)
(更大的)

(较大)

[ˈɜːli]
Early
早期的

早期的

[ɪkˈsplɔːrəz][pʊv; əv]
Explorers of
探险家 的

探险家

[ˈplɪməθ] Harbor1525 - -
Plymouth Harbor1525 - 1619
普利茅斯 Harbor1525 - -

普利茅斯港 1525–1619

[baɪ]
by
经过

经过

[ˈhenri] [ef] . [haʊ]
Henry F . Howe
亨利 F . 豪

亨利·F·豪

[ˈpʌblɪʃt] [ˈdʒɔɪntli][bai]
Published jointly by
已发布 共同 经过

由以下机构联合出版

[ˈplɪməθ] [plɑːnˈteɪ][(ə)n] , [ɪŋk] .
Plimoth Plantation , Inc .
普利茅斯 种植园 , 公司 .

普利茅斯种植园有限公司

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪlɡrɪm][səˈsaɪəti]
and the Pilgrim Society
和 这 朝圣 社会

以及朝圣者协会

[ˈplɪməθ] , -
Plymouth , 1953
普利茅斯 , -

普利茅斯，1953年

[ˈkɒpraɪt] [bai] [ˈplɪməθ] [plɑːnˈteɪ][(ə)n] , [ɪŋk] . , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪlɡrɪm][səˈsaɪəti] , -
Copyright by Plimoth Plantation , Inc . , and the Pilgrim Society , 1953
版权 经过 普利茅斯 种植园 , 公司 . , 和 这 朝圣 社会 , -

版权所有：普利茅斯种植园有限公司和朝圣者协会，1953年

[ˈhenri] [ef] . [haʊ] [ɪz] [ˈɔːθə][(r)] [ɒv; əv] [ˈprəʊlɒɡ] [tuː; tə] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] , [njuː] [ɔːk] , - ,
Henry F . Howe is author of Prologue to New England , New York , 1943 ,
亨利 F . 豪 是 作者 的 序幕 到 新的 英格兰 , 新的 约克 , - ,

亨利·F·豪是《新英格兰序言》（纽约，1943年）的作者。

[ænd; ənd][sɔːlt] [ˈrɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ɔː][(r)] , [njuː] [ɔːk] , - , [bəʊθ] [ˈpʌblɪʃt] [bai]
and Salt Rivers of the Massachusetts Shore , New York , 1951 , both published by
和 盐 河流 的 这 马萨诸塞州 支撑 , 新的 约克 , - , 两个都 已发布 经过

[ˈraɪnhɑːrt] & [siː] [ˈəʊ] . , [ɪŋk] .
Rinehart & Co . , Inc .
莱因哈特 & 合作 . , 公司 .

以及《马萨诸塞州海岸的盐河》，纽约，1951 年，均由 Rinehart & Co., Inc. 出版。

[mʌt] [ɒv; əv][ðə; ði][məˈtɪəriəl][(hɪə][(r)] [prɪˈzentɪd] [ɪz] [kənˈdenst] [fɹɒm; frəm] [ðiːz] [ˈvɒljʊːmz] .
Much of the material here presented is condensed from these volumes .
很多 的 这 材料 这里 呈现 是 浓缩版 从 这些 卷 .

本文所呈现的大部分内容均摘自这些卷册。

[ðə; ði][ˈkʌvə][(r)][ˌdekəˈreɪ][(ə)n] , [wɪt] [ɪz] [riːprəˈdjuːst] [fɹɒm; frəm][ðə; ði] [ˈlʌndən] - [trænzˈleɪ][(ə)n][ɒv; əv]
The cover decoration , which is reproduced from the London 1614 translation of
这 覆盖 装饰 , 哪个 是 复制品 从 这 伦敦 - 翻译 的

[bɑːˈθɒləmjuː] [pɪˈtɪskəs] ,
Bartholomew Pitiscus ,
巴塞洛缪 皮蒂斯库斯 ,

封面装饰图案取材自巴塞洛缪·皮蒂斯库斯1614年伦敦译本。

[ˌtrɪɡəˈnɒmətri] : [ɔː][(r)][ðə; ði] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˈtraɪ.æŋɡl] ,
Trigonometry : or the doctrine of triangles ,
三角学 : 或者 这 教义 的 三角形 ,

三角学：或称三角形学说

[ˈəʊz] [nɒt][ˈəʊnli] [ˈɜːli] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ˈɪps] [bʌt; bət] [ˈsiːmən] [ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] [krɒs] - [staːf]
shows not only early seventeenth century ships but seamen using a cross - staff
演出 不是 仅有的 早期的 第十七 世纪 船舶 但 海员 使用 一个 叉 - 职员
[ænd; ənd] [ˈkaːstrɪŋ] [ə; eɪ] [liːd] .
and casting a lead .
和 铸件 一个 带领 .

不仅展示了十七世纪早期的船只，还展示了水手们使用横杆和投掷铅块的情景。

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [ˈɒfset] [baɪ][ðə; ði][ˈmeridən] [greˈvjʊə] [ˈkʌmpəni] , [ˈmeridən] , [kəˈnetɪkət]
Printed in offset by The Meriden Gravure Company , Meriden , Connecticut
打印 在 抵消 经过 这 梅里登 凹版印刷 公司 , 梅里登 , 康涅狄格州
由康涅狄格州梅里登市的梅里登凹版印刷公司采用胶印工艺印刷。

[ˌkʌmpəˈzi(ə)n] [baɪ][ðə; ði] - [pres] , [ˈpɔːtlənd] , Maine3
Composition by The Anthoensen Press , Portland , Maine3
作品 经过 这 - 按 , 波特兰 , Maine3
由缅因州波特兰市的安索恩森出版社出版3

[ˈɜːli] [ɪkˈsplɔːrəz][ɒv; əv] [ˈplɪməθ] [ˈhɑːbə(r)] , - - -
Early Explorers of Plymouth Harbor , 1525 - 1619
早期的 探险家 的 普利茅斯 港口 , - - -
普利茅斯港早期探险家，1525–1619 年

[ˈvɪzɪtəz] [tuː; tə] [ˈplɪməθ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [əˈmeɪzd] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt][ðə; ði][ˈmeɪflaʊə(r)][wɒz; wəz][nɒt]
VISITORS to Plymouth are often amazed to learn that the Mayflower was not
访客 到 普利茅斯 是 经常 惊叹 到 学习 那 这 五月花号 曾是 不是
[ðə; ði][fɜːst][ˈves(ə)l][tuː; tə][drɒp][ˈæŋkə(r)][ɪn] [ˈplɪməθ] [ˈhɑːbə(r)] .
the first vessel to drop anchor in Plymouth Harbor .
这 第一的 血管 到 降低 锚 在 普利茅斯 港口 .
到访普利茅斯的游客常常惊讶地发现，“五月花号”并不是第一艘在普利茅斯港抛锚的船只。

[ðə; ði] “ [stɜːn] [ænd; ənd] [rɒk] - [baʊnd] [kəʊst] ” [ɒv; əv] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [wɒz; wəz][ɪn][fækt] [ɪkˈsplɔːrd] [baɪ]
The “ stern and rock - bound coast ” of Massachusetts was in fact explored by
这 “ 船尾 和 岩石 - 边界 海岸 ” 的 马萨诸塞州 曾是 在 事实 探索 经过
[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [rɪˈkɔːdɪd] [eksprɪˈdɪŋz] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪlgrɪmz] .
more than twenty recorded expeditions before the arrival of the Pilgrims .
更多的 比 二十 记录 探险 前 这 到达 的 这 朝圣者 .
事实上，在清教徒到来之前，已有超过二十支探险队探索过马萨诸塞州“崎岖多岩的海岸”。

[æt; ət] [liːst] [sɪks][ɒv; əv] [ðɪːz] [seɪld] [ˈɪntuː] [ˈplɪməθ] [ˈhɑːbə(r)] .
At least six of these sailed into Plymouth Harbor .
在 至少 六 的 这些 航行 进入 普利茅斯 港口 .
其中至少有六艘驶入了普利茅斯港。

[ˈplɪməθ] [əˈpiəd] [ɒn][faɪv] [gʊd] [mæps][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [kəʊst][baɪ] - ,
Plymouth appeared on five good maps of the Massachusetts coast by 1616 ,
普利茅斯 出现 在 五 好的 地图 的 这 马萨诸塞州 海岸 经过 - ,
到1616年，普利茅斯已经出现在五张较为详细的马萨诸塞州海岸地图上。

[wʌn][ɒv; əv][ðəm; ðəm][ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [mæp][ɒv; əv] [ˈplɪməθ] [ˈhɑːbə(r)][ɪtˈself] , [meɪd] [baɪ][ˈsæmjuəl][diː]
one of them a detailed map of Plymouth Harbor itself , made by Samuel de
一 的 他们 一个 详细的 地图 的 普利茅斯 港口 本身 , 制成 经过 塞缪尔 德
[ˌæmˈpleɪn] [ɪn] - .
Champlain in 1605 .
尚普兰 在 - .
其中一幅是塞缪尔·德·尚普兰于 1605 年绘制的普利茅斯港详细地图。

[ðə; ði][ˈhɑːbə(r)][hæd; həd] [biːn] [səkˈsesɪvli] [kɔːld] [ˈwɪt,sən] [beɪ] , [ðə; ði] [pɔːt] [diːˈjuː][kæp][es ˈtiː] .
The Harbor had been successively called Whitson Bay , the Port du Cap St .
这 港口 有 到过 依次 称为 惠特森 湾 , 这 港口 杜 帽 英石 .
[ˈluːɪs] ,
Louis ,
路易斯 ,

该港口曾先后被称为惠特森湾、圣路易斯角港、

[ænd; ənd] [kreɪnz] [beɪ] [baɪ] [ˈɪŋɡlɪʃ] , [frɛntʃ] [ænd; ənd] [dʌtʃ] [ɪkˈsplɔːrəz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [neɪm]
and Cranes Bay by English , French and Dutch explorers , but the name
和 起重机 湾 经过 英语 , 法语 和 荷兰语 探险家 , 但 这 姓名
[plɪməθ] ,
Plimouth ,
普利茅斯 ,

克兰斯湾是由英国、法国和荷兰探险家发现的，但普利茅斯这个名字

[brɪˈstəʊd] [ɒn][aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈkæptɪn] [dʒɒn] [smɪθ] [ɪn] - , [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][ðə; ði] [ˈpɪlɡrɪmz]
bestowed on it by Captain John Smith in 1614 , was the one the Pilgrims
授予 在 它 经过 队长 约翰 史密斯 在 - , 曾是 这 一 这 朝圣者
[pəˈpetʃueɪt, -tʃu-] .
perpetuated .
延续 .

1614 年，约翰·史密斯船长将这座山峰赐予了它，而清教徒们则一直沿用着这个名字。

[ðə; ði][ˈpɪlɡrɪm] [ˈvɔɪdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [səkˈsesf(ə)l] [ˌkʌlmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv][ˈmæɪrɪtaɪm]
The Pilgrim voyage was the successful culmination of a century of maritime
这 朝圣 航程 曾是 这 成功的 高潮 的 一个 世纪 的 海上
[ˈefəts] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [kəʊst][baɪ] [ˈspæniʃ] [ɪkˈsplɔːrəz] ,
efforts along the New England coast by Spanish explorers ,
努力 沿着 这 新的 英格兰 海岸 经过 西班牙语 探险家 ,

清教徒的航行是西班牙探险家一个世纪以来在新英格兰海岸进行海上探险努力的最终成果。

[,pɔːtʃuˈɡiːz, -ˈgiːs] [ˈfɪʃməən] , [frɛntʃ] [ænd; ənd] [dʌtʃ] [fɜː(r)][ˈtreɪdəz] , [ænd; ənd] [ɪ,lɪzəˈbiːθn] [ˈɪŋɡlɪʃ] “
Portuguese fishermen , French and Dutch fur traders , and Elizabethan English “
葡萄牙语 渔民 , 法语 和 荷兰语 毛皮 交易员 , 和 伊丽莎白时代 英语 “
[siː] [dɒgz] .
sea dogs .
海 狗 .

葡萄牙渔民、法国和荷兰皮毛商人，以及伊丽莎白时代的英国“海狗”。

” [ɔːl][ðə; ði] [ˈwestən] [pɔːts] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] [siːð] [wɪð] [æmˈbɪʃəs] [ˈʃɪpmɑːstə] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]
” **All the western ports of Europe seethed with ambitious shipmasters in search of**
” 全部 这 西 端口 的 欧洲 沸腾 和 雄心勃勃 船长 在 搜索 的
[ˌɒpəˈtjuːnəɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˈprɒfɪt][ɪn] [ˈkɒməsːs] [ɔː(r)] [ˈfɪʃɪŋ] ,
opportunities for profit in commerce or fishing ,
机会 为了 利润 在 商业 或者 钓鱼 ,

“欧洲西部所有港口都挤满了雄心勃勃的船长，他们都在寻找在商业或渔业中牟利的机会。”

[friː] - [ˈbuːtɪŋ] , [ðə; ði] [sleɪv] [treɪd] , [ˈwɔːfeə(r)][ɔː(r)][ˈpaɪrəsi] .
free - booting , the slave trade , warfare or piracy .
自由的 - 启动 , 这 奴隶 贸易 , 战争 或者 海盗行为 .
[ˈwɔːfeə(r)] [ˈpaɪrəsi] .
海盗行为、奴隶贸易、战争或海盗行为。

[sʌm; səm] , [laɪk] [ˈhenri] [ˈhʌdsən] ,
Some , like Henry Hudson ,
一些 , 喜欢 亨利 哈德逊 ,

有些人，比如亨利·哈德逊

[ˈvɪzɪtɪd] [nju:] [ˈɪŋɡlənd] [praɪˈmerəli][æz; əz] [dʒɪˈbɡrəfə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌnɔ:θˈwest] [ˈpæsɪdʒ]
visited New England primarily as geographers looking for a Northwest Passage
到访 新的 英格兰 主要 作为 地理学家 寻找 为了 一个 西北 通道
[θru:] [nɔ:θ] [əˈmerɪkə] .
through North America .
通过 北 美国 .

他们到访新英格兰主要是出于地理学家的身份，目的是寻找贯穿北美洲的西北航道。

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:(r); wə(r)][ˈprəʊbɪŋ] [aʊt] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kəˈləʊniəl] [ˈbi:tʃhed] [ɪn][ðə; ðɪ] [nju:]
A few were probing out possibilities for a colonial beachhead in the New
一个 很少 是 探测 出去 可能性 为了 一个 殖民 滩头阵地 在 这 新的
[wɜ:lɪd] .
World .
世界 .

一些人正在探索在新大陆建立殖民滩头阵地的可能性。

[wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] , [led][baɪ] [frentʃ] [ˈdʒɛʒuɪts] , [hæd; həd] , [lɑ:k][ðə; ðɪ][ˈpɪlɡrɪmz] , [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs]
One of these , led by French Jesuits , had , like the Pilgrims , a religious
一 的 这些 , 引领 经过 法语 耶稣会士 , 有 , 喜欢 这 朝圣者 , 一个 宗教
[ˈməʊtɪv] .
motive .
动机 .

其中一支队伍由法国耶稣会士领导，和清教徒一样，有着宗教动机。

[θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)][ˈʌðə(r)z] [əˈtemptɪd] [nju:] [ˈɪŋɡlənd] [ˈkɒlənɪz] , [bʌt; bət] [feɪld] .
Three or four others attempted New England colonies , but failed .
三 或者 四 其他的 尝试过 新的 英格兰 殖民地 , 但 失败的 .

另有三四个人试图在新英格兰建立殖民地，但都失败了。

[ˈəʊnli][ðə; ðɪ][ˈpɪlɡrɪmz] [səkˈsi:dɪd] [ɪn] [ˈhæŋɪŋ] [ʌn] ,
Only the Pilgrims succeeded in hanging on ,
仅有的 这 朝圣者 成功了 在 绞刑 在 ,
只有清教徒坚持了下来。

[θru:] [ðə; ðɪ][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [priˈlɪmɪnəri] [dɪˈzɑ:stəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜ:st][jɪə(r)][ɔ:(r)] [tu:] , [tu:; tə] [faʊnd]
through the inevitable preliminary disasters of the first year or two , to found
通过 这 不可避免的 初步的 灾难 的 这 第一的 年 或者 二 , 到 成立
[ə; eɪ] [ˈpɜ:mənənt] [ˈkɒləni] . [fɔ:r]
a permanent colony . 4
一个 永恒的 殖民地 . 4

克服最初一两年不可避免的种种困难，建立一个永久殖民地。4

[ˈɪndiənz] [ʌv; əv] [ˌmæsəˈtʃu:sɪts] [ˈprɒbəbli] [fɜ:st] [sɔ:] [jʊərəˈpi:ənz][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ðɪ][fɔ:(r)] [ˈvɪnlənd] [ˈvɔɪɪdʒɪz]
Indians of Massachusetts probably first saw Europeans during the four Vinland voyages
印度人 的 马萨诸塞州 大概 第一的 锯 欧洲人 期间 这 四 文兰 航程
[ʌv; əv] [li:f] [ˈerɪksən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səkˈsesər] [brɪtwi:n] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] . [di:] .
of Leif Ericsson and his successors between 1003 and 1015 a . d .
的 莱夫 爱立信 和 他的 继承人 之间 - 和 - 一个 . d .

马萨诸塞州的印第安人很可能是在公元1003年至1015年间，莱夫·埃里克森及其继任者四次远征文兰半岛期间，首次见到欧洲人。

[ðeə(r)][ɪz] [ɡʊd] [ˈri:z(ə)n][tu:; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [ði:z] [ˈvɔɪɪdʒɪz] [tʌtʃt] [ðə; ðɪ] [ʃɔ:z] [ʌv; əv] [keɪp]
There is good reason to suppose that these voyages touched the shores of Cape
那里 是 好的 原因 到 认为 那 这些 航程 感动 这 海岸 的 岬
[ˌsi: əʊˈdi:][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈaɪləndz][əˈbʌʊt] [ˈmɑ:rθəz] [ˈvɪnjəd] ,
Cod and the islands about Martha's Vineyard ,
鳕鱼 和 这 岛屿 关于 玛莎的 葡萄园 ,

有充分理由推测，这些航行曾抵达科德角海岸和玛莎葡萄园岛附近的岛屿。

[bʌt; bət][nəʊ][də'rekt] ['eɪvɪdəns] [kə'nekts] [ðem; ðəm] [wɪð] ['plɪməθ] ['hɑ:bə(r)] .
but no direct evidence connects them with Plymouth Harbor .
但 不 直接的 证据 连接 他们 和 普利茅斯 港口 .

但没有直接证据表明它们与普利茅斯港有关。

[kən'tɪnjuəs] ['kɒntækt] [wɪð] [ˌjʊərə'pi:ənz][dɪd][nɒt] [br'ɡɪn] [ʌn'tɪl] ['ni:li] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'i:əz] ['leɪtə(r)]
Continuous contact with Europeans did not begin until nearly five hundred years later
连续的 接触 和 欧洲人 做过 不是 开始 直到 几乎 五 百 年 之后
[wen] [dʒɒn] ['kæbəts] ['sekənd] ['nju:fəndlənd] ['vɔɪdʒ] [kəʊst] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] ['saʊθwəd] [tu:; tə]
when John Cabot's second Newfoundland voyage coasted North America southward to
什么时候 约翰 卡博特的 第二 纽芬兰 航程 沿岸 北 美国 向南 到
[ðə; ði][kæərə'lainə][ɪn] - .
the Carolinas in 1498 .
这 卡罗莱纳州 在 - .

与欧洲人的持续接触直到近五百年后才开始，1498 年约翰·卡伯特第二次纽芬兰航行沿北美海岸向南到达卡罗来纳州。

[ðə; ði][ˌpɔ:tju'ɡi:z, -'gi:s] ['nəʊblmən] , [mɪ'ɡel] - , [ə; eɪ]['kɑ:stəweɪ][ɒn][ə; eɪ] ['vɔɪdʒ] [ɒv; əv]
The Portuguese nobleman, Miguel Cortereal, a castaway on a voyage of
这 葡萄牙语 贵族 , 米格尔 - , 一个 荒岛求生者 在 一个 航程 的
[ˌeksplə'reɪ](ə)n] ,
exploration ,
勘探 ,

葡萄牙贵族米格尔·科尔特雷亚尔，在一次探险航行中不幸遇难。

[meɪ] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiənz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ˌnærə'gænsɪt] [beɪ]
may have lived among the Indians at the head of Narragansett Bay
可能 有 居住地 之中 这 印度人 在 这 头 的 纳拉甘西特 湾
[frɒm; frəm] - [ʌn'tɪl] - .
from 1502 until 1511 .
从 - 直到 - .

可能从 1502 年到 1511 年一直居住在纳拉甘西特湾上游的印第安人中间。

['sɜ:t(ə)nli] [ði:z] ['ɪndiənz] , [ðə; ði]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv] ['mæsəsɔɪt] , [wɜ:(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] -
Certainly these Indians, the ancestors of Massasoit, were visited in 1524
当然 这些 印度人 , 这 祖先 的 马萨索伊特 , 是 到访 在 -
[baɪ][dʒəʊ'væni][ˌdi: 'eɪ]['vera:'za:nɔ:] ,
by Giovanni da Verrazano ,
经过 乔瓦尼 达 韦拉扎诺 ,

可以肯定的是，这些印第安人，也就是马萨索伊特的祖先，在1524年曾受到乔瓦尼·达·韦拉扎诺的拜访。

[hu:z] [frentʃ] [ˌekspə'dɪ](ə)n] [spɛnt] [tu:] [wi:ks] [ɪn] [ˌnærə'gænsɪt] [beɪ] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] .
whose French expedition spent two weeks in Narragansett Bay in that year .
谁 法语 远征 花费 二 周 在 纳拉甘西特 湾 在 那 年 .

当年，他的法国探险队在纳拉甘西特湾停留了两周。

['vera:'za:nɔ:] [rəʊt] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][met][baɪ] [ə'baʊt] ['twenti] ['dʌgaʊt] [kə'nu:z] [fɪld] [wɪð] ['i:gə(r)]
Verrazano wrote that he was met by about twenty dugout canoes filled with eager
韦拉扎诺 写道 那 他 曾是 遇见 经过 关于 二十 独木舟 独木舟 已填 和 渴望的
['pi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ,

韦拉扎诺写道，他遇到了大约二十艘独木舟，船上满载着热情的人们。

[drest] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəd] ['di:əskin] [ænd; ənd] ['nekləsɪz] .
dressed in embroidered deerskins and necklaces .
穿着 在 绣花 鹿皮 和 项链 .
身着绣花鹿皮服饰，佩戴项链。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɔː(r)] [ˈɔːrnəmənts] [ɒv; əv][ˈkɒpə(r)][ðən][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [ɪəz] , [ænd; ənd]
The women wore ornaments of copper on their heads and in their ears , and
这 女性 穿着 装饰品 的 铜 在 他们的 头部 和 在 他们的 耳朵 ; 和
[ˈpeɪntɪd] [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] .
painted their faces .
绘 他们的 面孔 ;

妇女们头上和耳朵上戴着铜饰，脸上涂着彩绘。

[ðɪːz] [ˈɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [drɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [treɪd] [fɜːrɪz][fɔː(r); fə(r)] [brat] [ˈbɪts][ɒv; əv] [ˈkʌləd] [ɡlɑːs] .
These Indians were delighted to trade furs for bright bits of colored glass .
这些 印度人 是 高兴极了 到 贸易 毛皮 为了 明亮的 比特 的 有色 玻璃 .

这些印第安人很高兴能用毛皮换取色彩鲜艳的玻璃碎片。

[ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ˈsɜːkjələ(r)] [ˈhaʊzɪz] “ [ten][ɔː(r)] [twelv] [ˈpeɪsɪz][ɪn] [səˈkʌmfərəns] , [meɪd] [ɒv; əv][lɒgz]
They lived in circular houses “ ten or twelve paces in circumference , made of logs
他们 居住地 在 圆 房屋 “ 十 或者 十二 步幅 在 圆周 , 制成 的 日志
[splɪt][ɪn] [hɑːvz] ,
split in halves ,
分裂 在 一半 ;

他们住在圆形房屋里，“周长十步或十二步，用劈成两半的圆木建造而成，

[ˈkʌvəd] [wɪð] [ruːfs] [ɒv; əv] [strɔː] , [ˈnaɪsli] [pʊt][ɒn] .
covered with roofs of straw , nicely put on .
涵盖 和 屋顶 的 稻草 , 很好 放 在 ;

屋顶覆盖着稻草，铺设得很好。

“ [frɒm; frəm][ðə; ði] [drɪˈskɪpʃn] , [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [daʊt] [ðə; ði][ˌwɒmpəˈneɪəg] ,
“ From the description , these people were no doubt the Wampanoags ,
“ 从 这 描述 , 这些 人们 是 不 怀疑 这 万帕诺亚格人 ,
“根据描述，这些人无疑是万帕诺亚格人。”

[huː] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jɪˈəz] [ˈleɪtə(r)][wɜː(r); wə(r)] [sʌt] [ˈfrendli] [ˈælaɪz][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɪlɡrɪmz][æt; ət]
who a hundred years later were such friendly allies to the Pilgrims at
WHO 一个 百 年 之后 是 这样的 友好的 盟国 到 这 朝圣者 在
[ˈplɪməθ] ,
Plymouth ,
普利茅斯 ;

一百年后，他们却成为了普利茅斯清教徒的友好盟友。

[ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [maɪlz] [əˈweɪ] .
only thirty miles away .
仅有的 三十 英里 离开 ;

仅三十英里之遥。

[ˈveraːˈzaːnɔː][dɪd][nɒt][ˈentə(r)] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [beɪ] .
Verrazano did not enter Massachusetts Bay .
韦拉扎诺 做过 不是 进入 马萨诸塞州 湾 ;

韦拉扎诺没有进入马萨诸塞湾。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [ˈspæniəd] , [ɛˈstevən] [ˈɡoʊməz] ,
But in the spring of 1525 a Spaniard , Estevan Gomez ,
但 在 这 春天 的 - 一个 西班牙人 , 埃斯特万 戈麦斯 ,

但在1525年春天，一位名叫埃斯特万·戈麦斯的西班牙人，

[kruːz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] [ðən][ðə; ði] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [kəʊst] .
cruised for two months on the New England coast .
巡航 为了 二 几个月 在 这 新的 英格兰 海岸 ;

在新英格兰海岸进行了两个月的巡游。

[waɪl] [hiː; hi][left][nəʊ] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɔɪdʒ] , “ [tɪˈerə] [diː] [ɛˈstevən] [ˈɡoʊmeɪz] ” [əˈprɪəd]
While he left no narrative of his voyage , “ Tierra de Estevan Gomez ” appeared
尽管 他 左边 不 叙述 的 他的 航程 , “ 蒂埃拉 德 埃斯特万 戈麦斯 ” 出现
immediately5
immediately5
immediately5

虽然他没有留下关于此次航行的叙述，《埃斯特万·戈麦斯的土地》一书却立即出版了⁵。

[ɒn] [ˈspæniʃ] [mæps][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiəriəd] , [ˈnəʊtəbli] [ðæt] [ɒv; əv][riˈberoʊ] , - .
on Spanish maps of the period , notably that of Ribero , 1529 .
在 西班牙语 地图 的 这 时期 , 尤其 那 的 里贝罗 , 1529 .
在当时的西班牙地图上, 特别是里贝罗于 1529 年绘制的地图上。

[æn; ən] [ˌɪndenˈteɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ˈɔː(r)] [brˈhaɪnd][hɪz; ɪz] “ [ˈkɑːbəʊ] [diː] [eɪˈiːnəz] ” [səˈfɪntli]
An indentation of the bay shore behind his “ Cabo de Arenas ” sufficiently
一个 缩进 的 这 湾 支撑 在后面 他的 “ 卡波圣卢卡斯 德 竞技场 ” 足够
[səˈdʒests] [ˈplɪməθ] [ˈhɑːbə(r)][ænd; ənd] [keɪp] [ˌsiː əʊˈdiː] [beɪ] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [ˈspekjuleɪt] [ˈweðə(r)]
suggests Plymouth Harbor and Cape Cod Bay to make one speculate whether
建议 普利茅斯 港口 和 岬 鳕鱼 湾 到 制作 一 推测 无论
[ðɪs] [ɪz][nɒt][ɪn][fækt][ðə; ði][fɜːst][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈplɪməθ] ,
this is not in fact the first record of a visit to Plymouth ,
这 是 不是 在 事实 这 第一的 记录 的 一个 访问 到 普利茅斯 ,

在他所绘的“卡波德阿雷纳斯”背后的海湾海岸凹陷处, 足以让人联想到普利茅斯港和科德角湾, 这不禁让人猜测这是否实际上是首次记录到访普利茅斯。

[ˈnaɪnti] - [faɪv] [jɪˈɪəz] [brɪˈɔː(r)][ðə; ði] [ˈlændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪlgrɪmz] .
ninety - five years before the landing of the Pilgrims .
九十 - 五 年 前 这 降落 的 这 朝圣者 .
比清教徒登陆早95年。

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ɪnˈtɜːprəɪd] [æz; əz] [ˈbɒstən] [ˈhɑːbə(r)][ɒn] [ðɪs] [riˈberoʊ][mæp] [beəz] [ðə; ði] [neɪm] “
What has been interpreted as Boston Harbor on this Ribero map bears the name “
什么 有 到过 翻译 作为 波士顿 港口 在 这 里贝罗 地图 熊 这 姓名 “
[beɪ] [ɒv; əv][esˈtiː] . [ˈkrɪstəˌvæl] ,
Bay of St . Christoval ,
湾 的 英石 . 克里斯托瓦尔 ,
在这张里贝罗地图上, 被认为是波士顿港的地方, 实际上叫做“圣克里斯托瓦尔湾”。

” [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪndenˈteɪn] [ðæt] [səˈdʒests] [ˈplɪməθ] [rɪˈmeɪnz] [ˈneɪmləs] .
” **but the indentation that suggests Plymouth remains nameless .**
” 但 这 缩进 那 建议 普利茅斯 遗迹 无名 .
但暗示普利茅斯的凹痕仍然没有名字。

[aɪˈtiː] [siːm] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ɛˈstevən] [ˈɡoʊmeɪz][wɒz; wəz][ðə; ði][dɪˈskʌvərə(r)][ɒv; əv] [ˈplɪməθ] [ɪn] - .
It seems likely that Estevan Gomez was the discoverer of Plymouth in 1525 .
它 似乎 可能 那 埃斯特万 戈麦斯 曾是 这 发现者 的 普利茅斯 在 - .
埃斯特万·戈麦斯很可能就是 1525 年普利茅斯的发现者。

[ˈɑːftə(r)] [ðiːz] [fɜːst] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [dɪsˈklʌvəri] ,
After these first Massachusetts discoveries ,
后 这些 第一的 马萨诸塞州 发现 ,
在马萨诸塞州的这些最初发现之后,

[ðəə(r)] [fɒləʊz] [ə; eɪ][ˈpiəriəd][ɒv; əv][ˈsev(ə)nti] - [faɪv] [jɪˈɪəz] [ɒv; əv][ˌdɒkjuˈment(ə)ri][əbˈskjʊərəti][səʊ][fɑː(r)]
there follows a period of seventy - five years of documentary obscurity so far
那里 跟随 一个 时期 的 七十 - 五 年 的 记录 朦胧 所以 远的
[æz; əz] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ɪz] [kənˈsɜːnd] .
as Massachusetts is concerned .
作为 马萨诸塞州 是 担心的 .
此后, 马萨诸塞州经历了长达七十五年的文献空白期。

[ˈmæɹɪtaɪm] [ækˈtɪvətɪz] [əˈbaʊt] [ˈnjuːfəndlənd] , [ðə; ði][ˌesˈtiː] . [ˈlɒrəns] [ˈrɪvə(r)] , [ænd; ənd][ˈnəʊvə][ˈskəʊʃə]
Maritime activities about Newfoundland , the St . Lawrence River , and Nova Scotia
海上 活动 关于 纽芬兰 , 这 英石 . 劳伦斯 河 , 和 新星 斯科舍省
[ˈstedəli] [gruː] .
steadily grew .
稳步 生长 .

纽芬兰、圣劳伦斯河和新斯科舍省附近的海上活动稳步增长。

[kɑːˈtiːə] [ˈfaʊndɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə][əˈbəndən] , [hɪz; ɪz] [frɛntʃ] [ˈkɒləni] [æt; ət] [kwɪˈbek] .
Cartier founded , and then had to abandon , his French colony at Quebec .
卡地亚 创立 , 和 然后 有 到 放弃 , 他的 法语 殖民地 在 魁北克 .
卡地亚在魁北克建立了他的法国殖民地，但后来不得不放弃它。

[dʒəˈhɑːn] - , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɪpmɑːstə] , [wɒz; wəz] [bləʊn] [ˈsaʊθwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Jehan Allefonsce , one of his shipmasters , was blown southward from the
杰汉 - , 一 的 他的 船长 , 曾是 吹 向南 从 这
[ˈnjuːfəndlənd] [bæŋks][ɪn] - ,
Newfoundland banks in 1542 ,
纽芬兰 银行 在 - ,

1542年，他的船长之一杰汉·阿勒丰斯被大风从纽芬兰浅滩吹向南方。

[ˈɪntuː] “ [ə; eɪ] [greɪt] [beɪ][ɪn][ˈlætɪtjuːd] 42° ,
into “ a great bay in latitude 42° ,
进入 “ 一个 伟大的 湾 在 纬度 42° ,
进入“纬度42°的一个大海湾，

” [bʌt; bət] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [beɪ][ɪz][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentʃəri] .
” **but Massachusetts Bay is not mentioned during the rest of the century .**
” 但 马萨诸塞州 湾 是 不是 提及 期间 这 休息 的 这 世纪 .
但在接下来的一个世纪里，马萨诸塞湾再也没有被提及。

[bəʊθ] [frɛntʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlɪʃ] [bɪlt] [ʌp][æŋ; ən] [ɪnˈkriːsɪŋ] [fɜː(r)] [treɪd] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [kəʊst] ,
Both French and English built up an increasing fur trade on the Maine coast ,
两个都 法语 和 英语 建造 向上 一个 增加 毛皮 贸易 在 这 缅因州 海岸 ,
法国人和英国人都在缅因州沿海地区发展壮大毛皮贸易。

[ɪˈspeʃəli] [əˈbaʊt][ðə; ði][pəˈnɔːbskɔːt][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [ˈfʌndi] .
especially about the Penobscot and in the Bay of Fundy .
尤其 关于 这 佩诺布斯科特 和 在 这 湾 的 芬迪 .
特别是关于佩诺布斯科特人和芬迪湾地区。

[ˈfɪʃəmən] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði][ˈmæɹɪtaɪm] [ˈneɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈʃʊərəp] [ˈkraʊdɪd] [ɪn] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈnʌmbəz]
Fishermen from all the maritime nations of Europe crowded in increasing numbers
渔民 从 全部 这 海上 国家 的 欧洲 挤 在 增加 数字
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈnjuːfəndlənd] [bæŋks] ,
to the Newfoundland banks ,
到 这 纽芬兰 银行 ,
来自欧洲所有沿海国家的渔民越来越多地涌向纽芬兰浅滩。

[ˈkæɹɪŋ] [bæk] [əˈpærəntli] [ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)l] [səˈplaɪz] [ɒv; əv] [ˈkɒdʃɪʃ] [tuː; tə] [fiːd] [ˈkæθəlɪk] [ˈʃʊərəp] [ɪn]
carrying back apparently inexhaustible supplies of codfish to feed Catholic Europe in
携带 后退 显然 取之不尽的 补给品 的 鳕鱼 到 喂养 天主教 欧洲 在
[ðə; ði][ˈsiːz(ə)n][ɒv; əv] [lent] .
the season of Lent .
这 季节 的 大斋期 .
在四旬斋期间， 向天主教欧洲运送似乎取之不尽的鳕鱼。

[baɪ] - [æz; əz] ['meni] [æz; əz] - ['fiʃɪŋ] ['ves(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌtrænzət'læntɪk] ['vɔɪdʒ] ,
By 1578 as many as 350 fishing vessels were making the transatlantic voyage ,
经过 - 作为 许多 作为 - 钓鱼 船只 是 制作 这 跨大西洋 航程 ,
['juːzuəli; 'juːzəli] [twəɪs] [iːtʃ] [jɪə(r)] .
usually twice each year .
通常 两次 每个 年 .

到 1578 年，多达 350 艘渔船进行跨大西洋航行，通常每年两次。

[saɪns] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd] [fɜː(r)] ['treɪdəz] ['reəli] [left] ['rɪt(ə)n] ['rekɔːdz] ,
Since fishermen and fur traders rarely left written records ,
自从 渔民 和 毛皮 交易员 很少 左边 书面 记录 ,
由于渔民和皮毛商人很少留下文字记录，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [ə'sjuːm] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['vɒljʊːm] [ɒv; əv] ['ʃɪpɪŋ] ,
we can only assume that with the increased volume of shipping ,
我们 能 仅有的 认为 那 和 这 增加 体积 的 船运 ,
我们只能假设，随着货运量的增加，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ves(ə)lz] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ˌmæsətʃuːsɪts] [ʃɔːz] .
some of these vessels found their way to Massachusetts shores .
一些 的 这些 船只 成立 他们的 方式 到 马萨诸塞州 海岸 .
其中一些船只最终抵达了马萨诸塞州海岸。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [ˌdɒkju'ment(ə)ri] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɪzɪts] .
But we have no documentary evidence of their visits .
但 我们 有 不 记录 证据 的 他们的 访问 .
但我们没有他们到访的书面证据。

(['lɑːdʒə(r)])
(**Larger**)
(更大的)
(较大)

[ti'ɛrə] [diː] [aɪ'lɒn]
TIERA DE AYLLON
蒂埃拉 德语 艾纶
蒂埃拉·德·阿伊隆

[ti'ɛrə] [diː] [ɛ'steɪvə] ['ɡoʊmɛz]
TIERA DE ESTEVA GOMEZ
蒂埃拉 德语 埃斯特瓦 戈麦斯
埃斯特瓦·戈麦斯的土地

[ti'ɛrə] ['nəʊvə] : [diː] -
TIERA NOVA : DE CORTEREA
蒂埃拉 新星 : 德语 -
新地：来自 CORTEREA

[mæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [kəʊst] ,
Map of the North American Coast ,
地图 的 这 北 美国人 海岸 ,
北美海岸线地图

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [mæp] [meɪd] [baɪ] [di'eɪgəʊ] [ri'bɛrəʊ] [ɪn] - ,
a portion of the World Map made by Diego Ribero in 1529 ,
一个 部分 的 这 世界 地图 制成 经过 迭戈 里贝罗 在 - ,
这是迭戈·里贝罗于1529年绘制的世界地图的一部分。

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌltɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eksplə'reɪnɪz] [ɒv; əv] [ɛ'steɪvən] ['ɡoʊmɛz] [ɪn] -
showing the results of the explorations of Estevan Gomez in 1525
显示 这 结果 的 这 探索 的 埃斯特万 戈麦斯 在 -
展示了埃斯特万·戈麦斯于1525年进行的探险成果

[ˈriːprəˈdjuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][mæp] [kəˈlekʃ(ə)n] , [ˈjeɪl] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ˈlaɪbrəri]
Reproduced from the Map Collection , Yale University Library
复制品 从 这 地图 收藏 , 耶鲁大学 大学 图书馆

摘自耶鲁大学图书馆地图收藏

[ɪnˈevɪtəbli] [ðə; ði] [trəˈmendəs] [grəʊθ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [friː] - [lɑːns] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˈʃɪpɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]
Inevitably the tremendous growth of all this free - lance commercial shipping , in the
不可避免地 这 巨大的 生长 的 全部 这 自由的 - 槩 商业的 船运 , 在 这
[fɜː(r)] [treɪd] [ænd; ənd] [ˈfɪʃəɪz] ,
fur trade and fisheries ,
毛皮 贸易 和 渔业 ,

不可避免地, 所有这些自由职业商业航运, 包括毛皮贸易和渔业, 都出现了巨大的增长。

[mʌst; məst] [liːd] [tuː; tə] [əˈtempts] [tuː; tə] [ˈɔːɡənaɪz] [ˌaɪ ˈtiː][ˈaɪðə(r)][ˈɪntuː][kəˈlənɪəl] [əd,miniˈstreɪʃən]
must lead to attempts to organize it either into colonial administrations
必须 带领 到 尝试 到 组织 它 任何一个 进入 殖民 行政部门
[ˈʌndə(r)] [ˈɡʌvənmənt] [kənˈtrəʊl] ,
under government control ,
在下面 政府 控制 ,

必然会导致人们尝试将其组织成受政府控制的殖民地行政机构,

[ɔː(r)] [ˈbɪznəs] [ˈkʌmpənɪz] [ˈpraɪvətli] [ˈfaɪnənst; faɪˈnənst; fəˈnənst] .
or business companies privately financed :
或者 商业 公司 私下 融资 :

或私人融资的商业公司。

[ˈevriwʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ˈpɜːmənənt] [ˈbeɪsiːz][wɜː(r); wə(r)] [ˈniːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .
Everyone could see that permanent bases were needed in the New World .
每个人 可以 看 那 永恒的 基地 是 需要 在 这 新的 世界 .

所有人都看得出来, 在新大陆需要建立永久基地。

[ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkwɔərəlz] [ænd; ənd][ˈæktʃuəl][ˈpaɪrəsi][wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [əˈpiəriŋ] [ɪn][ðə; ði]
International quarrels and actual piracy were already appearing in the
国际的 争吵 和 实际的 海盗行为 是 已经 出现 在 这
[ˈnjuːfəndlənd] [ˈfɪʃəɪz] .
Newfoundland fisheries .
纽芬兰 渔业 .

纽芬兰渔业中已经出现了国际争端和实际的海盗行为。

[sɜː(r)] [ˈhʌmfri] [ˈɡɪlbət] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [merk] [ˈnjuːfəndlənd] [æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒləni] .
Sir Humphrey Gilbert determined to make Newfoundland an English colony .
先生 汉弗莱 吉尔伯特 决定 到 制作 纽芬兰 一个 英语 殖民地 .

汉弗莱·吉尔伯特爵士决心将纽芬兰变成英国殖民地。

[bʌt; bət][ɪn] - [hɪz; ɪz] [wel] - [ˈɔːɡənaɪzd] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːf] [baɪ] [ˈʃɪprek] .
But in 1583 his well - organized expedition came to grief by shipwreck .
但 在 - 他的 出色地 - 组织 远征 来了 到 悲伤 经过 海难 .

但在 1583 年, 他精心组织的探险队遭遇海难而告终。

[hɪz; ɪz][hɑːf][ˈbrʌðə(r)] , [sɜː(r)] [ˈwɔːltə] [ˈrɑːli] , [rɪˈnjuːd] [ðə; ði] [əˈtempt] , [ðɪs] [taɪm][æt; ət][ˈrəʊənəʊk][ɪn]
His half brother , Sir Walter Raleigh , renewed the attempt , this time at Roanoke in
他的 一半 兄弟 , 先生 沃尔特 罗利 , 更新 这 试图 , 这 时间 在 罗阿诺克 在
[ðə; ði][kærəˈlaɪnə] ,
the Carolinas ,
这 卡罗莱纳州 ,

他的同父异母兄弟沃尔特·雷利爵士再次尝试攻占罗阿诺克, 这次是在卡罗来纳州的罗阿诺克。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][meɪn'teɪn][ðə; ði]['kɔːləniːz][sə'plaɪ] , [wʌns][aɪ'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt]
but was unable to maintain the colony's supply , once it was established
但 曾是 无法 到 维持 这 殖民地的 供应 , 一次 它 曾是 已确立的
.
:
.

但殖民地建立后，他却无法维持殖民地的物资供应。

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prədʒekt] [feɪld] .
The project failed .
这 项目 失败的 .

项目失败了。

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'diə][wɒz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd][men][ɪn] ['ɪŋɡlənd] [laɪk] ['rɑːli] [ænd; ənd] ['rɪtʃəd]
But the idea was right , and men in England like Raleigh and Richard Hakluyt ,
但 这 主意 曾是 正确的 , 和 男人 在 英格兰 喜欢 罗利 和 理查德 哈克卢伊特 ,

但这个想法是正确的，英国的雷利和理查德·哈克卢伊特等人也持相同观点。

[ðə; ði][hɪ'stɔːriən][ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] ['vɔɪdʒɪz] , [kept] ['priːtʃɪŋ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [əʊvə'siːz] ['kɒləniːz]
the historian of English voyages , kept preaching the necessity of overseas colonies
这 历史学家 的 英语 航程 , 保留 布道 这 必要性 的 海外 殖民地
.
:
.

英国航海史学家不断宣扬建立海外殖民地的必要性。

[ˈsɪmələ(r)][aɪ'diəz][wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [pɔːts] [ɒv; əv] [frɑːns] .
Similar ideas were growing in the western ports of France .
相似的 想法 是 生长 在 这 西 端口 的 法国 .

类似的想法也在法国西部港口城市兴起。

[ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [mɑːkt] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'sɜːtɪd] [kæm'peɪn] [ɒn]
The turn of the century marked the beginning of a concerted campaign on
这 转动 的 这 世纪 标记 这 开始 的 一个 协同 活动 在
[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][bəʊθ] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlənd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [plæn'teɪʃən] [ɪn] [njuː] ['ɪŋɡlənd] .
the part of both France and England to establish plantations in New England .
这 部分 的 两个都 法国 和 英格兰 到 建立 种植园 在 新的 英格兰 .

世纪之交标志着法国和英国开始联合起来，在新英格兰建立种植园。

[ðə; ði][fɜːst] [muːv] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [friː] - [lɑːns] ['ɪŋɡlɪʃ] ['mɜːrtʃənt] [huː] [ɪn]
The first move was made by a group of free - lance English merchants who in
这 第一的 移动 曾是 制成 经过 一个 团体 的 自由的 - 槩 英语 商人 WHO 在
- [sent] [aʊt] [bɑː'θɒləmjuː] ['gɑːznəʊld][ɒn][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['vɔɪdʒ] [wɪð] ['θɜːti] - [tuː] [men][ɪn]
1602 sent out Bartholomew Gosnold on a commercial voyage with thirty - two men in
- 发送 出去 巴塞洛繆 戈斯诺尔德 在 一个 商业的 航程 和 三十 - 二 男人 在
[ðə; ði] [bɑːk] ['kɒŋkɔːd] .
the bark Concord .
这 吠 和睦 .

第一个行动是由一群英国自由职业商人发起的，他们在 1602 年派出巴塞洛繆·戈斯诺尔德，带着 32 名船员乘坐康科德号帆船进行商业航行。

[ɪts][əb'dʒektɪv][wɒz; wəz] ['tuːfəʊld] ,
Its objective was twofold ,
它是 客观的 曾是 双重 ,

它的目标有两个：

[tuː; tə][get] ['sæsəfræs] ([ə; eɪ] [ˌmedɪˈkeɪʃn] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] “ [ɒv; əv] - ['vɜːrtʃuː][fɔː(r); fə(r)]
to get sassafras (a medication thought to be “ of sovereign virtue for
到 得到 黄樟 (一个 药物 想法 到 是 “ 的 - 美德 为了
[ðə; ði] [frɛntʃ] - ”) [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [æn; ən][ˈaʊtpəʊst] [ˈsʌmwɛə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈeəriə]
the French poxe ”) and to establish an outpost somewhere in the area
这 法语 - ”) 和 到 建立 一个 前哨 某处 在 这 区域
[drɪˈskraɪbd] [baɪ][ˈveraːˈzaːnɔː][ˈsev(ə)nti] - [faɪv] [jɪəz] [brɪfɔː(r)] .
described by Verrazano seventy - five years before .
描述 经过 韦拉扎诺 七十 - 五 年 前 .

去获取黄樟（一种被认为“对法国天花有极佳疗效”的药物），并在韦拉扎诺七十五年前描述的地区建立前哨站。

[sɜː(r)] ['hʌmfri] [ˈɡɪlbɜːts] [sʌn] [bɑːˈθɒləmjʊː] [wɒz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .
Sir Humphrey Gilbert's son Bartholomew was among the company .
先生 汉弗莱 吉尔伯特的 儿子 巴塞洛缪 曾是 之中 这 公司 .

汉弗莱·吉尔伯特爵士的儿子巴塞洛缪也在场。

[ˈɑːftə(r)] [brɪːf] [ˈlændɪŋz] [ɒn] [keɪp] [ˌsiː əʊ ˈdiː][ænd; ənd] [ˈmɑːrθəz] ['vɪnjəd] ,
After brief landings on Cape Cod and Martha's Vineyard ,
后 简短的 着陆 在 岬 鳕鱼 和 玛莎的 葡萄园 ,

在科德角和玛莎葡萄园岛短暂登陆后，

[ðə; ði][ˌekspəˈdɪ(ə)n] [bɪlt] [ə; eɪ] [hʌt] [ɒn][ðə; ði][ˈaɪlət][ɪn][ðə; ði][pɒnd][ɒn] [kʌtɪˈhʌŋk] [ˈaɪlənd][ɪn] [ˈbʌzəd]
the expedition built a hut on the islet in the pond on Cuttyhunk Island in Buzzards
这 远征 建造 一个 小屋 在 这 小岛 在 这 池塘 在 卡蒂汉克 岛 在 秃鹰
[beɪ] ,
Bay ,
湾 ,

探险队在巴扎德湾卡蒂汉克岛池塘中的小岛上建造了一间小屋。

[ðeə(r)][ˈtreɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈɪndiənz] , [kʌt][ə; eɪ][ˈkɑːɡəʊ][ɒv; əv] ['sæsəfræs] [ruːt] [ænd; ənd] ['siːdəˌwʊd] ,
there traded with the Indians , cut a cargo of sassafras root and cedarwood ,
那里 交易 和 这 印度人 , 切 一个 货物 的 黄樟 根 和 雪松木 ,
[eɪt]
8
8

他们在那里与印第安人进行贸易，砍伐了一批黄樟根和雪松木。8

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)][ˌɔːltəˈkeɪ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ˈpʊld] [ʌp] [steɪks] [ænd; ənd] [seɪld]
and after a minor altercation with the natives pulled up stakes and sailed
和 后 一个 次要的 争吵 和 这 本地人 拉 向上 赌注 和 航行
[bæk] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [wɪð] [tuː] [ɪn.θjuːzɪˈæstɪk] [ˈnærətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts]
back to England with two enthusiastic narratives of the country and its
后退 到 英格兰 和 二 热情的 叙事 的 这 国家 和 它是
[kəˈmɒdətɪz] .
commodities .
商品 .

与当地居民发生小冲突后，他们收拾行囊，带着对该国及其商品的两份热情洋溢的叙述，乘船返回了英国。

[les] [ðæn; ðən][naɪn] [mʌnθs] [ˈleɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ˈɒbvɪəsli] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [səkˈses] [ɒv; əv]
Less than nine months later , and obviously because of the success of
较少的 比 九 几个月 之后 , 和 明显地 因为 的 这 成功 的
[ðə; ði][ˈɡɔːznəʊld] [ˈvɔɪdʒ] ,
the Gosnold voyage ,
这 戈斯诺尔德 航程 ,

不到九个月后，显然是因为戈斯诺尔德航行的成功，

[ə; eɪ] [njuː] [ˌɛkspəˈdɪ(ə)n] [pɒv; əv] [tuː] [ˈves(ə)lɪz] , [ˈspiːdweɪ] [ænd; ənd] [dɪˈskʌvərə(r)] , [wɪð] [ˈfɔːti] - [fɔː(r)]
a new expedition of two vessels , Speedwell and Discoverer , with forty - four
一个 新的 远征 的 二 船只 , 速生草 和 发现者 , 和 四十 - 四

[men] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,
men and boys ,
男人 和 男孩们 ,

一支由两艘船“速达号”和“发现者号”组成的新探险队，载有44名男子和男孩。

[seɪld] [tuː; tə] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [frɒm; frəm] [ˈbrɪstl] [ˈʌndə(r)] [kəˈmɑːnd] [pɒv; əv] [ˈmɑːtɪn] [prɪŋ] , [ə; eɪ]
sailed to Massachusetts from Bristol under command of Martin Pring , a
航行 到 马萨诸塞州 从 布里斯托尔 在下面 命令 的 马丁 普林 , 一个

[ˈdevənʃə] [ˈskɪpə(r)] .
Devonshire skipper .
德文郡 船长 .

由德文郡船长马丁·普林指挥，从布里斯托尔驶往马萨诸塞州。

[ðɪs] [ˈvɔɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈɪnstɪgeɪt] [baɪ] [ˈrɪtʃəd] [ˈhæklʊːt] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [sʌm; səm] [ˈmɜːrtʃənt] [pɒv; əv]
This voyage was instigated by Richard Hakluyt , together with some merchants of
这 航程 曾是 煽动 经过 理查德 哈克卢伊特 , 一起 和 一些 商人 的

[ˈbrɪstl] .
Bristol .
布里斯托尔 .

这次航行是由理查德·哈克卢伊特和布里斯托尔的一些商人发起的。

[ˈrɒbət] - , [ˈpaɪlət] [pɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡɔːznəʊld] [ˈvɔɪdʒ] , [wɒz; wəz] [əˈsɪstənt] [tuː; tə] [prɪŋ] .
Robert Salterne , pilot of the Gosnold voyage , was assistant to Pring .
罗伯特 - , 飞行员 的 这 戈斯诺尔德 航程 , 曾是 助手 到 普林 .

戈斯诺尔德号的领航员罗伯特·萨尔特恩是普林格的助手。

[dɪˈlɪbəɾətli] [əˈvɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [seɪl] [əˈraʊnd] [keɪp] [ˌsiː əʊ ˈdiː] , [prɪŋ] [ˈentəd] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [beɪ]
Deliberately avoiding the long sail around Cape Cod , Pring entered Massachusetts Bay
故意地 避免 这 长的 帆 大约 岬 鳕鱼 , 普林 进入 马萨诸塞州 湾

,
!
,

普林格特意避开了绕过科德角的漫长航程，直接驶入了马萨诸塞湾。

[kəʊst] [ɪts] [nɔːθ] [ʃɔː(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsæsəfræs] , [ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [nʌŋ] , [seɪld] [əˈkrɒs]
coasted its North Shore looking for sassafras , and finding none , sailed across
沿岸 它是 北 支撑 寻找 为了 黄樟 , 和 寻找 没有任何 , 航行 穿过

[tuː; tə] “ [ə; eɪ] [sɜːrˈteɪn] [beɪ] ,
to “ a certaine Bay ,
到 “ 一个 某些 湾 ,

他沿着北岸航行寻找北美黄樟，但一无所获，于是航行到“某个海湾”。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːld] [ˈwɪt,sən] [beɪ] .
which we called Whitson Bay .
哪个 我们 称为 惠特森 湾 .

我们称之为惠特森湾。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] “ [ˈplez(ə)nt] [hɪl] [ðeərˈʌntʊ] [ədʒɔɪnɪŋ] ,
“ It had a “ pleasant Hill thereunto adjoyning ,
“ 它 有 一个 “ 令人愉快的 爬坡道 至于 相邻 ,

旁边有一座“宜人的小山”，

“ [ænd; ənd] [ə; eɪ] “ [ˈheɪv(ə)n] [ˈwaɪndɪŋ] [ɪn] [kʌmpæs] [laɪk] [ðə; ði] [ˌel] [pɒv; əv] [ə; eɪ] - ,
“ and a “ Haven winding in compasse like the Shell of a Snaile ,
“ 和 一个 “ 避风港 绕线 在 指南针 喜欢 这 壳 的 一个 - ,

”以及“像蜗牛壳一样蜿蜒曲折的避风港”，

“ [wɪð] [ˈtwenti] [ˈfæðəmz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] , [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈfæðəmz] [æt; ət][ðə; ði][lənd] -
“ **with twenty fathoms at the entrance , and seven fathoms at the land** -
“ 和 二十 英寻 在 这 入口 , 和 七 英寻 在 这 土地 -
[lɒkt] [ˈæŋkərɪdʒ] .
locked anchorage .
已锁定 安克雷奇 .

入口处水深二十英寻，内陆锚地水深七英寻。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] “ [səˈfɪ(ə)nt] [kwɑːntəti] [ɒv; əv] [ˈsæsəfræs] .
Here was a “ sufficient quantitie of Sassafras .
这里 曾是 一个 “ 充足的 数量 的 黄樟 .
这里有“足够数量的黄樟树”。

“ [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈplɪməθ] [ˈhɑːbə(r)][ɪn] - .
“ **This was Plymouth Harbor in 1603** .
“ 这 曾是 普利茅斯 港口 在 - .
“这是1603年的普利茅斯港。”

[əˈɔː(r)] ,
Ashore ,
岸上 ,
岸上，

- [men] [bɪlt] [ə; eɪ] “ [smɔːl] - “ [ɔː(r)] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] [ænd; ənd][kept][,aɪ ˈtiː] [mænd] [wɪð]
Pring's men built a “ small baricado “ or watchtower and kept it manned with
- 男人 建造 一个 “ 小的 - “ 或者 岗楼 和 保留 它 有人值守 和
[ˈsentɪnəl] [waɪl] [ðə; ði] [kruː] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] .
sentinels while the crew worked in the woods .
哨兵 尽管 这 全体人员 工作 在 这 树林 .

普林的手下建造了一座“小型瞭望塔”，并派哨兵把守，而船员们则在树林里工作。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [əˈɔː(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] [tuː] [greɪt] [ˈmæstɪf] [dɒgz] , [ɒv; əv] [huːm] [ðə; ði] [ˈɪndiənz]
They also took ashore with them two great mastiff dogs , of whom the Indians
他们 还 采取 岸上 和 他们 二 伟大的 獒 狗 , 的 谁 这 印度人
[wɜː(r); wə(r)] [ˈmɔːtəli] [əˈfreɪd] .
were mortally afraid .
是 致命的 害怕的 .

他们还带上了两条体型巨大的獒犬，印第安人对它们非常害怕。

[ˈɪndiənz] [əˈpiəd] [ɪn][kənˈsɪdərəb(ə)] [ˈnʌmbəz] , “ [æt; ət][wʌn][taɪm][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [twenti]
Indians appeared in considerable numbers , “ at one time one hundred and twentie
印度人 出现 在 大量 数字 , “ 在 一 时间 一 百 和 二十
[æt; ət][wʌns] .
at once .
在 一次 .

印第安人大量出现，“一次就有120人。”

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kruː] [dɪˈlaɪtɪd] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [baɪ] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ][ɡɪˈtɑː(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [sæŋ]
“ **One of the crew delighted the natives by playing a guitar and they sang**
“ 一 的 这 全体人员 高兴极了 这 本地人 经过 玩耍 一个 吉他 和 他们 唱
[ænd; ənd] “ [dɑːnst] [twenti] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] “ [əˈbaʊt][hɪm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ɡɪfts][ɒv; əv][təˈbækəʊ] ,
and “ danced twentie in a ring “ about him and gave him gifts of tobacco ,
和 “ 跳舞 二十 在 一个 戒指 “ 关于 他 和 给予 他 礼物 的 烟草 ,
“船员中的一人弹奏吉他，逗乐了当地居民，他们为他唱歌、跳二十人围成一圈的舞蹈’，还送给他烟草作为礼物。”

[təˈbækəʊ][paɪps] , [ˈsneɪkskɪn] [ˈɡɜːdlz] [ænd; ənd] “ - .
tobacco pipes , snakeskin girdles and “ Fawnes skinnes .
烟草 管道 , 蛇皮 腰带 和 “ - 斯金尼斯 .

烟斗、蛇皮腰带和“小鹿皮”。

” [ðeɪ] [hæd; həd] [blæk] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [bəʊz] , [ænd; ənd] [ˈprɪtɪli] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈkwɪvə] [ɒv; əv] [ˈrʌʃɪz]
” **They had black and yellow bows , and prettily decorated quivers of rushes**
” 他们 有 黑色的 和 黄色的 弓 , 和 漂亮 装饰 箭筒 的 冲刺
[fɪld] [wɪð] [lɒŋ] [ˈfeðəd] [ˈærəʊs] .
filled with long feathered arrows .
已填 和 长的 羽毛 箭头 .

“他们有黑黄相间的弓，还有装饰精美的灯芯草箭筒，里面装满了长长的羽毛箭。”

[ðeɪ] [juːst] [bɜːtʃ] - [bɑːk] [kəˈnuːz] “ [weə(r)] [ɒv; əv][wiː; wi] [brɔːt] [wʌn][tuː; tə] [brɪstəl] .
They used birch - bark canoes “ where of we brought one to Bristoll .
他们 用过的 桦木 - 吠 独木舟 ” 在哪里 的 我们 带来 一 到 布里斯托尔 .
他们使用桦树皮独木舟，“我们带了一艘到布里斯托尔。

” [ðeə(r)] [ˈgaːdnz] were9
” **Their gardens were9**
” 他们的 花园 were9

他们的花园是9

[ˈplɑːntɪd] [wɪð] [təˈbækəʊ] , [pʌmpkɪnz] , [ˈkjuːklʌmbəz][ænd; ənd] [kɔːn] .
planted with tobacco , pumpkins , cucumbers and corn .
已种植 和 烟草 , 南瓜 , 黄瓜 和 玉米 .

种植了烟草、南瓜、黄瓜和玉米。

[ðə; ði][men][wɔː(r)] [brɪːtʃ] [klaʊt] , [ænd; ənd] [ˈfeðər] [ɪn][ðeə(r)] [ˈnɒtɪd] [heə(r)] ;
The men wore breech clouts , and feathers in their knotted hair ;
这 男人 穿着 臀 影响力 , 和 羽毛 在 他们的 打结的 头发 ;
男人们穿着遮羞布，头发扎成发髻，上面插着羽毛；

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] “ [ˈeɪprənz][ɒv; əv] [ˈleðə(r)] [skɪnz] [bɪˈfɔː(r)][ðəm; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [niːz] ,
the women “ Aprons of Leather skins before them down to the knees ,
这 女性 ” 围裙 的 皮革 皮肤 前 他们 向下 到 这 膝盖 ,
妇女们身前穿着“皮围裙，一直垂到膝盖”，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [beəz] [laɪk][æn; ən] [ˈaɪrɪ] [ˈmænt(ə)l][ˈəʊvə(r)][wʌn] [ˈʃəʊldə(r)] .
and a Bears skinne like an Irish Mantle over one shoulder .
和 一个 熊 皮肤 喜欢 一个 爱尔兰 地幔 超过 一 肩膀 .

一只熊形皮衣像爱尔兰斗篷一样搭在肩上。

” ([ˈlɑːdʒə(r)])
” (**Larger**)
” (更大的)

(更大)

[ˈmɑːtɪn] - [men] [əˈʃɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmæstɪf] , [ˈplɪməθ] [ˈhɑːbə(r)] , -
Martin Pring's men ashore with a mastiff , Plymouth Harbor , 1603
马丁 - 男人 岸上 和 一个 獒 , 普利茅斯 港口 , -

1603年，马丁·普林的手下带着一只獒犬在普利茅斯港登陆。

[ˌriːprəˈdjuːst] [frɒm; frəm][dʒeɪ] . [piː] . [æbɪlɪn] , [diː] - - [dʒɜːr] [ɛŋɡɪlsən] ([ˈlaɪdən] ,
Reproduced from J . P . Abelin , De Wytheroemde Voyagien der Engelsen (Leiden ,
复制品 从 J . P . 阿贝林 , 德 - - 德尔 恩格尔森 (莱顿 ,
-) [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒstən] [æθɪˈniːəm]
1727) in the Boston Athenæum
-) 在 这 波士顿 雅典娜神庙

转载自 JP Abelin, De Wytheroemde Voyagien der Engelsen（莱顿，1727 年），波士顿雅典娜博物馆

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈstɔːrɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlætə(r)] [deɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈsev(ə)n] [wiːks] - [steɪ] [æt; ət] [ˈplɪməθ] ,
For the story of the latter days of their seven weeks ' stay at Plymouth ,
为了 这 故事 的 这 后者 天 的 他们的 七 周 - 停留 在 普利茅斯 ,
至于他们在普利茅斯七周逗留的后几天的故事，

[wiː; wi][kæn; kən] ['skeəsli] [duː; də]['betə(r)][ðæn; ðən] [ri:d] - ['nærətɪv] [ɪn][ðə; ði][ə'ri:dʒən(ə)]:
we can scarcely do better than read Pring's narrative in the original :
我们 能 几乎 做 更好的 比 读 - 叙述 在 这 原来的 :

我们很难找到比阅读普林格的原文叙述更好的方法了:

“ [baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][wiː; wi][hæd; həd] [leid] ['aʊə(r)][smɔ:l] [bɑ:k] [kɔ:ld] [ðə; ði][dr'skʌvərə(r)]
“ **By the end of July we had laded our small Barke called the Discoverer**
” 经过 这 结尾 的 七月 我们 有 已装载 我们的 小的 巴克 称为 这 发现者
[wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['sæsəfræs] [æz; əz][wiː; wi] [θɔ:t] [sə'fɪ(ə)nt] ,
with as much Sassafras as we thought sufficient ,
和 作为 很多 黄樟 作为 我们 想法 充足的 ,

“到七月底，我们已经把我们认为足够多的黄樟木装满了我们那艘名为“发现者号”的小船。”

[ænd; ənd][sent][hɜ:(r); hə(r)][həʊm][ɪ'ntu:] ['ɪŋɡlənd] [brɪ'fɔ:(r)] , [tuː; tə] [ɡɪv] [sʌm; səm] ['spi:di] [kən'tentmənt]
and sent her home into England before , to give some speedie contentment
和 发送 她 家 进入 英格兰 前 , 到 给 一些 速速 满意
[tuː; tə][ðə; ði] [æd'ventʃəz] ;
to the Adventurers ;
到 这 冒险者 ;

并提前将她送回英国，以便让冒险者们尽快得到满足;

[hu:] [ə'raɪvd] ['seɪfli] [ɪn] - [ə'baʊt][ə; eɪ] ['fɔ:tnaɪt] [brɪ'fɔ:(r)][ju: 'es] .
who arrived safely in Kingrode about a fortnight before us .
WHO 到达的 安全 在 - 关于 一个 两星期 前 我们 :
他们比我们早两周左右安全抵达金罗德。

After10
After10
After10
After10

[ðeə(r)] [drɪ'pɑ:t(ə(r)) [wiː; wi][səʊ] [brɪ'stɜ:d] [ɑ:'selvz] , [ðæt] ['aʊə(r)] [ɪp] [ɔ:l'səʊ][hæd; həd] ['ɡɒtn] [ɪn]
their departure we so bestirred ourselves , that our shippe also had gotten in
他们的 离开 我们 所以 搅拌 我们自己 , 那 我们的 船 还 有 获得 在
[hɜ:(r); hə(r)] ['leɪdɪŋ] ,
her lading ,
她 装载 ,
他们离开后，我们便忙得不可开交，以至于我们的船也装载了货物。

['djʊərəɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm][ðeə(r)] [fel] [aʊt] [ðɪs] ['æksɪdənt] .
during which time there fell out this accident .
期间 哪个 时间 那里 跌倒 出去 这 事故 :
在此期间发生了这起事故。

[ɒn][ə; eɪ] [deɪ] [ə'baʊt][,noʊ'wʌn][taɪd] [waɪl] ['aʊə(r)][men] [wɪtʃ] [ju:st][tuː; tə][kʌt] [daʊn] ['sæsəfræs] [ɪn]
On a day about noone tide while our men which used to cut down Sassafras in
在 一个 天 关于 没有人 潮 尽管 我们的 男人 哪个 用过的 到 切 向下 黄樟 在
[ðə; ði] [wʊdʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'sli:p] ,
the woods were asleep ,
这 树林 是 睡着了 ,
在一个大约零度潮汐的日子里，当我们那些平时在树林里砍伐黄樟树的工人们都睡着了的时候，

[æz; əz] [ðeɪ] [ju:st][tuː; tə][duː; də][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['aʊərz] [ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
as they used to do for two houres in the heat of the day ,
作为 他们 用过的 到 做 为了 二 小时 在 这 热 的 这 天 ,
就像他们过去常常在一天中最热的时候这样做两个小时一样，

[ðeə(r)] [keɪm] [daʊn] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][skɔ:(r)]['sævɪdʒɪz] [ɑ:md] [wɪð] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd]
there came down about seven score Savages armed with their Bowes and Arrowes ,
那里 来了 向下 关于 七 分数 野蛮人 武装 和 他们的 鲍斯 和 箭头 ,
大约有八十个野蛮人带着弓箭下来了，

[ænd; ənd] [in'vaiəɾən] ['aʊə(r)] [haʊs] [ɔ:(r)][bəɪr'keɪdəʊ] ,
and environed our House or Barricado ,
和 环境 我们的 房子 或者 路障 ,
并包围了我们的房屋或路障,

[weər'ɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)][men][ə'ləʊn] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌskɪt] [tu:; tə] [ki:p] ,
wherein were foure of our men alone with their Muskets to keepe Centinell ,
其中 是 四 的 我们的 男人 独自的 和 他们的 滑膛枪 到 保持 森特内尔 ,
其中有我们四个人单独带着火枪守卫哨兵。

[hu:m] [ðeɪ] [sɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [kʌm] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ʌtəli] [rɪ'fju:zd]
whom they sought to have come down unto them , which they utterly refused
谁 他们 寻求 到 有 来 向下 到 他们 , 哪个 他们 完全地 拒绝
,
,
,
他们曾试图让某位神明降临到他们那里，但那位神明断然拒绝了。

[ænd; ənd] [stʊd] [ə'pɒn][ðeə(r)] [gɑ:d] .
and stood upon their guard .
和 站立 之上 他们的 警卫 .
他们严阵以待。

['aʊə(r)]['mɑ:stə(r)][laɪk] - [waɪz] ['bi:ɪŋ] ['veri] ['keəf(ə)] [ænd; ənd] ['sɜ:kəmspekt] , ['hævɪŋ] [nɒt][pɑ:st] [tu:] [wɪð]
Our Master like - wise being very careful and circumspect , having not past two with
我们的 掌握 喜欢 - 明智的 存在 非常 小心 和 谨慎 , 拥有 不是 过去的 二 和
[hɪm][ɪn][ðə; ði] [ɪp] ,
him in the shippe ,
他 在 这 船 ,
我们的主人也同样非常谨慎小心，在船上与他相处的时间不超过两天。

[pʊt][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði][best] [dɪ'fens] [hi:; hi][kʊd; kəd] , [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd][ðə; ði]
put the same in the best defence he could , lest they should have invaded the
放 这 相同的 在 这 最好的 防御 他 可以 , 免得 他们 应该 有 入侵 这
[seɪm] ,
same ,
相同的 ,
他尽其所能地采取了最好的防御措施，以免他们入侵同样的地区。

[ænd; ənd] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [greɪt] [ɔ:'dnəns] [tu:; tə] [bi:] [ʃɒt] [ɒf] [tu:; tə] [gɪv] [tɛər] [tu:; tə]
and caused a piece of great Ordnance to bee shot off to give terrou to
和 导致 一个 片 的 伟大的 军械 到 蜜蜂 射击 离开 到 给 恐怖 到
[ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
the Indians ,
这 印度人 ,
并下令发射一门威力巨大的火炮，以恐吓印第安人。

[ænd; ənd] ['wɔ:nɪŋ] [tu:; tə]['aʊə(r)][men] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][fɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] :
and warning to our men which were fast asleepe in the woods :
和 警告 到 我们的 男人 哪个 是 快速地 睡着了 在 这 树林 :
并警告那些在树林里熟睡的弟兄们:

[æt; ət][ðə; ði] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [pi:s] [ðeɪ] . . . - [ðem; ðəm][tu:; tə][ðeə(r)] ['wepənz] ,
at the noyse of which peece they . . . betooke them to their weapons ,
在 这 噪音 的 哪个 和平 他们 . . . - 他们 到 他们的 武器 ,
听到那声音，他们.....拿起了武器。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [mæstɪvz] , [greɪt] [fu:l] [wɪð] [æŋ; ən] ['hælf] [paɪk][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
and with their Mastives , great Foole with an halfe Pike in his mouth ,
和 和 他们的 巨石 , 伟大的 傻瓜 和 一个 半 梭鱼 在 他的 嘴 ,
还有他们的马斯蒂夫，那个嘴里叼着半截长矛的大傻瓜，

[dru:] [daʊn] [tu:; tə][ðeə(r)] [ʃɪp] ；
drew down to their ship ；
画 向下 到 他们的 船 ；

下到他们的船上；

[hu:m] [wen] [ðə; ði][ˈɪndiənz] [br'held] - [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] - [wɪtʃ] [ðeɪ] [məʊst] [fiəd] ，
whom when the Indians beheld afarre off with the Mastive which they most feared ；
谁 什么时候 这 印度人 观看 - 离开 和 这 - 哪个 他们 最多 害怕 ；
当印第安人远远地望见他们最恐惧的马斯蒂夫时，

[ɪn] [di'sembl] ['mænə(r)] [ðeɪ] [tɜ:nd] [ɔ:l][tu:; tə][ə; eɪ][dʒest][ænd; ənd] [spɔ:t] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:tɪd] [ə'weɪ]
in dissembling manner they turned all to a jest and sport and departed away
在 拆弹 方式 他们 转向 全部 到 一个 笑话 和 运动 和 已离开 离开
[ɪn] ['frendli] ['mænə(r)] ，
in friendly manner ；
在 友好的 方式 ；

他们故作镇定地把一切都变成了玩笑和嬉闹，然后友好地离开了。

[jet] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:(r)]['aʊə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] ，
yet not long after , even the day before our departure ；
然而 不是 长的 后 ； 甚至 这 天 前 我们的 离开 ；
然而不久之后，甚至就在我们出发的前一天，

[ðeɪ] [set]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [wʊdz] [weə(r)] [wi:] [rɔ:t] ，
they set fire on the woods where wee wrought ；
他们 放 火 在 这 树林 在哪里 哇 锻 ；
他们放火烧了我们劳作的树林，

[wɪtʃ] [wi:] [dɪd][br'həʊld][tu:; tə] [bɜ:rn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][maɪl] [speɪs] ，
which wee did behold to burne for a mile space ；
哪个 哇 做过 看哪 到 伯恩 为了 一个 英里 空间 ；
我们亲眼目睹了大火在一英里范围内燃烧。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [deɪ] [ðæt] [wi:] [wei] ['æŋkə(r)] ，
and the very same day that wee weighed Anchor ；
和 这 非常 相同的 天 那 哇 称重 锚 ；
就在我们起锚的那天，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɪn][ˈgreɪtə(r)][ˈnʌmbə(r)] , [tu:; tə][wɪt] ，
they came down to the shore in greater number , to wit ；
他们 来了 向下 到 这 支撑 在 更大的 数字 ； 到 有 ；
他们成群结队地来到岸边，具体来说，

['veri] - [tu:] ['hʌndrəd] [baɪ][ˈaʊə(r)] [estɪ'meɪʃn] ，
very neere two hundred by our estimation ；
非常 - 二 百 经过 我们的 估算 ；
据我们估计，非常接近两百。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ɪn] [ðeər] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ʃɪp] ，
and some of them came in their Boates to our ship ；
和 一些 的 他们 来了 在 那里 船 到 我们的 船 ；
他们中有些人乘着小船来到我们的船上，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ju: 'es] [kʌm] [ɪn] [ə'geɪn] ， [bʌt; bət][wi:; wi][sent][ðem; ðəm] [bæk] ，
and would have had us come in againe , but we sent them back ；
和 会 有 有 我们 来 在 再次 ； 但 我们 发送 他们 后退 ；
他们本来想让我们再次进去，但我们把他们送回去了。

[ænd; ənd] [wʊd] [nʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [entə'teɪnmənt] 。
and would none of their entertainment ；
和 会 没有任何 的 他们的 娱乐 ；
而且不会给他们带来任何娱乐。

” [wʌn] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪz] [prəˈvaɪdɪd] [ɪn] [ˈmɑːtɪn] - [brɪːf] [ˈnærətɪv] [ɪn]
” **One would love to know more than is provided in Martin Pring's brief narrative in**
” 一 会 爱 到 知道 更多的 比 是 假如 在 马丁 - 简短的 叙述 在
[ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [ˈfeəli] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [hæd; həd] given11
order to estimate fairly whether the English had given11
命令 到 估计 相当 无论 这 英语 有 given11

“人们很了解更多信息，而不仅仅是马丁·普林格简短叙述中所提供的，以便公正地评估英国人是否给予了11
[ˌprɒvəˈkeɪ](ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈθret(ə)nd] [əˈtæk] [æt; ət] [ˈplɪməθ] .
provocation to the Indians for this threatened attack at Plymouth .
挑衅 到 这 印度人 为了 这 威胁 攻击 在 普利茅斯 .

这是对印第安人的挑衅，因为他们威胁要袭击普利茅斯。
[ðə; ði] [ˈəʊnli] [hɪnt] [ɒv; əv] [ˌprɒvəˈkeɪ](ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəˈnuː] [bæk] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] .
The only hint of provocation is the taking of a canoe back to England .
这 仅有的 暗示 的 挑衅 是 这 采取 的 一个 独木舟 后退 到 英格兰 .

唯一带有挑衅意味的是，他们乘独木舟返回了英国。
[hæd; həd] [ˈplɪməθ] [biːn] [ˈpɑːpjələtɪd] [baɪ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈɪndiənz] [ɪn] - [aɪ ˈtiː] [siːm] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt]
Had Plymouth been populated by two hundred Indians in 1620 it seems unlikely that
有 普利茅斯 到过 人口稠密 经过 二 百 印度人 在 - 它 似乎 不太可能 那

[ðə; ði] [ˈpɪlɡrɪmz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [səˈvaɪvd] .
the Pilgrims could have survived .
这 朝圣者 可以 有 幸存下来 .
如果 1620 年普利茅斯有 200 名印第安人居住，那么清教徒们似乎不太可能生存下来。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ædˈventʃəz] [trænsˈfəːd] [ðeə(r)] [ekspləˈreɪʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [meɪn] ,
The English adventurers transferred their explorations to the coast of Maine ,
这 英语 冒险者 转移 他们的 探索 到 这 海岸 的 缅因州 ,
[weə(r)] [ɪn] - [dʒɔːdʒ] [ˈwei,məʊθ] ,
where in 1605 George Waymouth ,
在哪里 在 - 乔治 韦茅斯 ,
英国探险家们将他们的探险活动转移到了缅因州海岸，1605年，乔治·韦茅斯（George Waymouth）

[ænd; ənd] [ɪn] - [ˈmɑːtɪn] [prɪŋ] ,
and in 1606 Martin Pring ,
和 在 - 马丁 普林 ,
1606年，马丁·普林格

[meɪd] [ɪnˌvestəˈgeɪʃən] [prɪˈpærət(ə)ri] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˌkɒlənaɪˈzeɪʃn] [əˈtempt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ]
made investigations preparatory to the major colonization attempt of the English
制成 调查 预备 到 这 主要的 殖民化 试图 的 这 英语
[ˈplɪməθ] [ˈkʌmpəni] [æt; ət] [ˌsæɡəˈdɑːhɑːk] ,
Plymouth Company at Sagadahoc ,
普利茅斯 公司 在 萨加达霍克 ,
为英国普利茅斯公司在萨加达霍克的大规模殖民尝试进行了准备调查，

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkenəˌbek] [ˈrɪvə(r)] .
the mouth of the Kennebec River .
这 嘴 的 这 肯纳贝克 河 .
肯纳贝克河河口。

[ðɪs] [ˈkɒləni] [feɪld] [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [ˈbreɪkdaʊn] [ɪn] [ˈliːdəʃɪp] .
This colony failed after a year through a breakdown in leadership .
这 殖民地 失败的 后 一个 年 通过 一个 分解 在 领导 .
这个殖民地一年后因领导层崩溃而失败。

[fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [pʻɜːpəsɪz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [sent][nəʊ][ˈfɜːðə(r)] [ekspləˈreɪʃnz]
For our purposes it is significant that the English sent no further explorations
为了 我们的 目的 它 是 重要的 那 这 英语 发送 不 更远 探索
[ˈɪntuː] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ˈwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [jˈiəz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈvɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv][ˈɡɑːznəʊld][ænd; ənd]
into Massachusetts waters for eight years after the voyages of Gosnold and
进入 马萨诸塞州 水 为了 八 年 后 这 航程 的 戈斯诺尔德 和
[ˈmaːtɪn] [prɪŋ] .
Martin Pring .
马丁 普林 .

就我们的目的而言，值得注意的是，在戈斯诺尔德和马丁·普林航行之后的八年里，英国人没有再向马萨诸塞州水域派遣探险队。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði][ˈenməti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ˈɪndiənz] [drɪˈsweɪdɪd] [ˈɪŋɡlɪʃ]
It looks as though the enmity of the Massachusetts Indians dissuaded English
它 看起来 作为 尽管 这 敌意 的 这 马萨诸塞州 印度人 劝阻 英语
[ˈmɜːrtʃənt] [frɒm; frəm][ˈfɜːðə(r)][plænz][tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈkɒləni] [ɪn] [ðæt] [ˈriːdʒən] .
merchants from further plans to set up a colony in that region .
商人 从 更远 计划 到 放 向上 一个 殖民地 在 那 地区 .
看来马萨诸塞印第安人的敌意阻止了英国商人进一步在该地区建立殖民地的计划。

[ˈplɪməθs] [nekst][ˈvɪzɪtə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ɡreɪt] [frɛntʃ] [ɪkˈsplɔːrə(r)][ænd; ənd][ˈempaɪə(r)][ˈbɪldə(r)] ,
Plymouth's next visitor was that great French explorer and empire builder ,
普利茅斯的 下一个 游客 曾是 那 伟大的 法语 探险家 和 帝国 建筑商 ,
[ðə; ði][ˈfaʊndə(r)][ɒv; əv][ˈkænədə] ,
the founder of Canada ,
这 创始人 的 加拿大 ,
普利茅斯的下一位访客是那位伟大的法国探险家和帝国缔造者，加拿大的创始人。

[ˈsæmjʊəl][diː] [ʃæmˈpleɪn] .
Samuel de Champlain .
塞缪尔 德 尚普兰 .
塞缪尔·德·尚普兰。

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [frɛntʃ] [ˈmɜːrtʃənt] [ˈɔːɡənaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [drɪˈep] ,
A group of French merchants organized by the governor of Dieppe ,
一个 团体 的 法语 商人 组织 经过 这 州长 的 迪耶普 ,
由迪耶普总督组织的一群法国商人，

[ðæt] [əʊld] [frɛntʃ] [pɔːt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˈsendɪŋ] [ˈfɪʃəmən] [tuː; tə] [əˈmerɪkə] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]
that old French port which had been sending fishermen to America for more
那 老的 法语 港口 哪个 有 到过 发送 渔民 到 美国 为了 更多的
[ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] ,
than a century ,
比 一个 世纪 ,
那个古老的法国港口，一个多世纪以来一直向美国输送渔民。

[səkˈsiːdɪd] [ɪn] - [ɪn] [ˈɡetɪŋ] [frɒm; frəm][ˈhenri][ˌaɪ ˈviː][ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [faʊnd][ə; eɪ] [ˈkɒləni] .
succeeded in 1603 in getting from Henri IV a commission to found a colony .
成功了 在 - 在 获得 从 亨利 第四 一个 委员会 到 成立 一个 殖民地 .
1603年，他成功从亨利四世那里获得了建立殖民地的委任状。

[ˈɑːftə(r)] [ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ɒv; əv] - [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði][es ˈtiː] . [ˈlɒrəns] ,
After spending the summer of 1603 exploring the St . Lawrence ,
后 开支 这 夏天 的 - 探索 这 英石 . 劳伦斯 ,
在1603年夏天探索了圣劳伦斯河之后，
[ðə; ði] [ˈliːdəz] [drɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈsʌðən] [ˈklaɪmət] [wɒz; wəz][drɪˈzaɪərəb(ə)] .
the leaders decided that a more southern climate was desirable .
这 领导人 决定 那 一个 更多的 南部 气候 曾是 理想 .
领导人们认为南方气候更为宜人。

[ə'kɔːdɪŋli] [ɪn] - , [diː] [mɔ̃] [ænd; ənd][pɒnt] - [greɪv] ,
Accordingly in 1604 , De Monts and Pont - Grave ,
因此 在 - , 德 蒙特斯 和 庞特 - 严重 ,
因此, 在1604年, 德蒙和蓬格拉夫,

[wɪð] ['sæmjʊəl][diː] [jæm'pleɪn] [æz; əz] [dʒi'ɒgrəfə(r)] [ænd; ənd] ['krɒnɪklə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ekspə'dɪ](ə)n] ,
with Samuel de Champlain as geographer and chronicler of the expedition ,
和 塞缪尔 德 尚普兰 作为 地理学家 和 编年史家 的 这 远征 ,
塞缪尔·德·尚普兰担任此次探险的地理学家和编年史家。

[ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] ['fʌndi] [ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒn] - ['aɪlənd][ɪn]
explored the Bay of Fundy and founded a colony on Dochet Island in
探索 这 湾 的 芬迪 和 创立 一个 殖民地 在 - 岛 在
[,pæsəmə'kwɒdi] [beɪ] .
Passamaquoddy Bay .
帕萨马科迪 湾 .
他们探索了芬迪湾, 并在帕萨马科迪湾的杜切特岛上建立了一个殖民地。

[hɑːf][ðə; ði]['kɑːlənɪsts][daɪd]['djʊəriŋ][ðə; ði][fɜːst]['wɪntə(r)] ,
Half the colonists died during the first winter ,
一半 这 殖民者 死亡 期间 这 第一的 冬天 ,
一半的殖民者在第一个冬天死去。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒləni] [wɒz; wəz] [muːvd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [beɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['betə(r)][saɪt][æt; ət] [wɒt] [ɪz]
and the colony was moved across the Bay to a better site at what is
和 这 殖民地 曾是 已搬 穿过 这 湾 到 一个 更好的 地点 在 什么 是
[naʊ] [ə'næpəlɪs] ,
now Annapolis .
现在 安纳波利斯 ,
于是, 殖民地被迁到了海湾对岸更好的地方, 也就是现在的安纳波利斯。

['nəʊvə][ˈskəʊə] .
Nova Scotia .
新星 斯科舍省 .
新斯科舍省。

['miːntaɪm] [jæm'pleɪn] [spent][ðə; ði] ['sʌməz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] [njuː]
Meantime Champlain spent the summers of 1605 and 1606 exploring the New
与此同时 尚普兰 花费 这 夏天 的 - 和 - 探索 这 新的
[ˈɪŋɡlənd] [kəʊst] ,
England coast ,
英格兰 海岸 ,
与此同时, 尚普兰在1605年和1606年的夏天探索了新英格兰海岸。

[fæ'mɪljəraɪz] [hɪm'self] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ʃɔːz] [æz; əz][faː(r)] [saʊθ] [æz; əz] [wʊdz] [həʊl] [ɪn]
familiarizing himself with all the shores as far south as Woods Hole in
熟悉 他自己 和 全部 这 海岸 作为 远的 南 作为 伍兹 洞 在
[,mæsə'tʃuːsɪts] .
Massachusetts .
马萨诸塞州 .
他熟悉了南至马萨诸塞州伍兹霍尔的所有海岸线。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['splendɪd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ekspɪ'dɪʃnz] , [wɪtʃ] [ɪz] [stiːl] [gʊd] ['riːdɪŋ] ;
He wrote a splendid account of these expeditions , which is still good reading ;
他 写道 一个 灿烂 帐户 的 这些 探险 , 哪个 是 仍然 好的 阅读 ;
他撰写了一部精彩的探险记述, 至今仍值得一读;
[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [prə'djuːst] [ə; eɪ] [gʊd] [mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [,mæsə'tʃuːsɪts] [kəʊst] ,
and for the first time produced a good map of the Massachusetts coast ,
和 为了 这 第一的 时间 生产 一个 好的 地图 的 这 马萨诸塞州 海岸 ,
并首次绘制出一幅不错的马萨诸塞州海岸线地图。

[wɪð] [ˈdiːteɪl][mæps][ɒv; əv] [ˈɡlɒstə(r)] , [ˈplɪməθ] [ˈiːstəm] [ænd; ənd] [ˈtʃætəm] [ˈhɑːbəz] . -
with detail maps of Gloucester , Plymouth , Eastham and Chatham harbors . 12
和 细节 地图 的 格洛斯特 , 普利茅斯 , 伊斯特姆 和 查塔姆 港口 . -

附有格洛斯特、普利茅斯、伊斯特姆和查塔姆港口的详细地图。12

([ˈlɑːdʒə(r)])
(Larger)
(更大的)

(较大)

[ʃæmpleɪnz] [mæp][ɒv; əv] [ˈplɪməθ] [ˈhɑːbə(r)] , -
Champlain's Map of Plymouth Harbor , 1605
尚普兰的 地图 的 普利茅斯 港口 , -

尚普兰绘制的普利茅斯港地图，1605年

[ˈledʒəndz][ɒn] [ʃæmpleɪnz] [mæp][ɒv; əv] [pɔːt] [ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] [wɪð] [ˈkɒments]
Legends on Champlain's Map of Port St . Louis with comments
传说 在 尚普兰的 地图 的 港口 英石 . 路易斯 和 评论

尚普兰绘制的圣路易斯港地图上的图例及注释

[ə; eɪ] . [ʃəʊz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˈves(ə)lz] [ˈæŋkə(r)]
A . SHOWS THE PLACE WHERE VESSELS ANCHOR
一个 . 演出 这 地方 在哪里 船只 锚

A. 显示船舶停泊的地方

[ðə; ði] [ˈfɪɡəz] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ˈfæðəməz] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] .
The figures show the fathoms of water .
这 数据 展示 这 英寻 的 水 .

这些数字表示水深（以英寻为单位）。

[ðə; ði] [depθs] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ˈɪndəˌkeɪtɪd][ɒn][ðə; ði][mæp] ,
The depths are now much less than those indicated on the map ,
这 深度 是 现在 很多 较少的 比 那些 表明的 在 这 地图 ,

现在的水深比地图上标示的要浅得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [meɪ] [ˌreprɪˈzent] [æn; ən][ˈæktʃuəl] [tʃeɪndʒ] .
and the difference may represent an actual change .
和 这 不同之处 可能 代表 一个 实际的 改变 .

这种差异可能代表着实际的变化。

[biː] . [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l]
B . THE CHANNEL
B . 这 渠道

B. 频道

[siː] . [tuː] [ˈaɪləndz]
C . TWO ISLANDS
C . 二 岛屿

C. 两座岛屿

[klaːks] [ˈaɪlənd] , [ə; eɪ] [ləʊ] [swel] [ɒv; əv] [ˈʌplənd] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ˈfɑːrmz] , [ænd; ənd] - [hed] ,
Clarks Island , a low swell of upland occupied by farms , and Saquish Head ,
克拉克 岛 , 一个 低的 膨胀 的 高地 占领 经过 农场 , 和 - 头 ,

克拉克斯岛，一片地势低洼的高地，上面遍布农场；还有萨奎什角。

[ˈlaɪkwəɪz] [ləʊ] [ˈʌplənd] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈbɪldɪŋz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [bʊʃɪz] .
likewise low upland occupied by a few buildings and some bushes .
同样地 低的 高地 占领 经过 一个 很少 建筑物 和 一些 灌木丛 .

同样，低洼的高地上也有一些建筑物和灌木丛。

[diː] . [sænd] [djuːnz]
D . SAND DUNES
D . 沙 沙丘

D. 沙丘

[ðə; ði] [lɒŋ] [laɪn][ɒv; əv][dju:n] ['bi:tʃɪz] , [kə'lektɪvli] [kɔ:ld] ['dʌks,bəri] [bi:tʃ] , [kə'nektɪŋ] [brænt]
The long line of dune beaches , collectively called Duxbury Beach , connecting Brant
这 长的 线 的 沙丘 海滩 , 集体 称为 杜克斯伯里 海滩 , 连接 布兰特
[ænd; ənd] ['gɜ:nɪt] [pɔɪnts] .
and Gurnet points .
和 鲑鱼 积分 .

连接布兰特角和格内特角的绵延沙丘海滩，统称为杜克斯伯里海滩。

[i:] . [əʊlz]
E . SHOALS
E . 浅滩

东浅滩

[ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['plɪməθ] ['hɑ:bə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv]['dʌks,bəri] [beɪ] .
A prominent feature of this part of Plymouth Harbor and of Duxbury Bay .
一个 著名的 特征 的 这 部分 的 普利茅斯 港口 和 的 杜克斯伯里 湾 .
这是普利茅斯港和杜克斯伯里湾这一区域的显著特征。

[æz; əz] [ʃæm'pleɪn] [stɜ:ts] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɑ:dʒli] [beə(r)][æt; ət] [ləʊ] [taɪd] .
As Champlain states , they are largely bare at low tide .
作为 尚普兰 各州 , 他们 是 很大程度上 裸 在 低的 潮 .
正如尚普兰所说，退潮时它们大多裸露在外。

[ef] : ['wigwæm, -wɔm, -wɔ:m] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [lænd]
F . WIGWAMS WHERE THE INDIANS CULTIVATE THE LAND
F . 印第安圆锥形帐篷 在哪里 这 印度人 培育 这 土地
F. 印第安人耕种土地的圆锥形帐篷

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['sɪtʃuertɪd][ɒŋ][ðə; ði][sləʊp] [weə(r)] [naʊ] [stændz][ðə; ði][hɪ'stɔ:ɪk] ['sɪti][ɒv; əv]
A number are situated on the slope where now stands the historic city of
一个 数字 是 位于 在 这 坡 在哪里 现在 站立 这 历史性 城市 的
['plɪməθ] ['faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['pɪlgrɪm] ['fɑ:ðəz] ['fɪf'ti:n] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['vɪzɪt][ɒv; əv] [ʃæm'pleɪn] .
Plymouth founded by the Pilgrim Fathers fifteen years after this visit of Champlain .
普利茅斯 创立 经过 这 朝圣 父亲们 十五年 后 这 访问 的 尚普兰 .
许多遗址位于山坡上，如今这里是历史名城普利茅斯的所在地，该城由清教徒先贤在尚普兰到访十五年后建立。

[dʒi:] . [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [wi:; wi] [ræn] ['aʊə(r)] ['pɪnɪs] [ə'graʊnd]
G . THE SPOT WHERE WE RAN OUR PINNACE AGROUND
G . 这 点 在哪里 我们 RAN 我们的 小艇 搁浅
G. 我们把小艇搁浅的地方

[braʊnz] [bæŋk] , [stɪl] [æn; ən] [ɪm'pedɪmənt] [tu:; tə][ðə; ði][nævɪ'geɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hɑ:bə(r)] .
Browns Bank , still an impediment to the navigation of the harbor .
布朗队 银行 , 仍然 一个 障碍 到 这 导航 的 这 港口 .
布朗斯浅滩仍然是港口航行的障碍。

[ə'pærəntli] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [waɪl] [ðeə(r)] ['pɪnɪs] [wɒz; wəz] [ə'graʊnd] [ðæt] [ʃæm'pleɪn] ['lændɪd][ɒŋ]
Apparently it was while their pinnace was aground that Champlain landed on
显然 它 曾是 尽管 他们的 小艇 曾是 搁浅 那 尚普兰 登陆 在
[ðə; ði] [nɔ:θ] [end][ɒv; əv] [lɒŋ] [bi:tʃ] ,
the north end of Long Beach ,
这 北 结尾 的 长的 海滩 ,
显然，尚普兰正是在他们的小艇搁浅期间，在长滩北端登陆的。

[weə(r)] [hi:; hi] [sketʃ] [ðɪs] [mæp] .
where he sketched this map .
在哪里 他 草图 这 地图 .
他在那里绘制了这幅地图。

[eɪtʃ] . [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['aɪlənd] ['kʌnvəd] [wɪð] [tri:z] , [ænd; ənd]
H . A KIND OF ISLAND COVERED WITH TREES , AND
H . 一个 种类 的 岛 涵盖 和 树木 , 和
H. 一种覆盖着树木的岛屿，以及

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sænd] [dju:nz]
CONNECTED WITH THE SAND DUNES
连接 和 这 沙 沙丘

与沙丘相连

[ðə; ði] ['gɜ:nɪt] , [ə; eɪ] [ləʊ] - ['swelɪŋ] ['ʌplənd] ['aɪlənd] , ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [blʌf] ;
The Gurnet , a low - swelling upland island , ending in a low bluff ;
这 鲂鱼 , 一个 低的 - 肿胀 高地 岛 , 结束 在 一个 低的 虚张声势 ;
格内特岛，一座地势低洼的高地岛屿，尽头是一片低矮的悬崖；

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['lɑ:dʒli] [beə(r)][ɒv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [brɪ'lɒŋɪŋ]
it is largely bare of trees and occupied by a group of buildings belonging
它 是很大程度上 裸 的 树木 和 占领 经过 一个 团体 的 建筑物 属于
[tu;; tə][ðə; ði] [laɪt] ['steɪ(ə)n] .
to the light station .
到 这 光 车站 .
这里几乎没有树木，只有灯塔的一组建筑物。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['θɪkli] ['wɒdɪd] [wen] [ðə; ði]['pɪlgrɪm] ['fɑ:ðəz] ['set(ə)ld][hɪə(r)][ɪn] - .
It was thickly wooded when the Pilgrim Fathers settled here in 1620 .
它 曾是 浓密 树木繁茂的 什么时候 这 朝圣 父亲们 定居 这里 在 - .
1620年，清教徒先驱们定居于此时，这里树木茂密。

- [kən'ten(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] - [hed] [hi;; hi]['leɪtə(r)] [ə'bændənd] .
Slafter's contention that this was Saquish Head he later abandoned .
- 争论 那 这 曾是 - 头 他 之后 弃 .
斯拉夫特曾声称这是萨奎什角，但他后来放弃了这一说法。

[aɪ] . [ə; eɪ] ['feəli] [haɪ] ['prɒməntri] , [wɪt] [ɪz]['vɪzəb(ə)][frɒm; frəm] [fɔ:(r)] [tu;; tə] [faɪv] [li:gz]
I . A FAIRLY HIGH PROMONTORY , WHICH IS VISIBLE FROM FOUR TO FIVE LEAGUES
我 . 一个 相当 高的 海角 , 哪个 是 可见的 从 四 到 五 联赛
[aʊt] [tu;; tə] [si:]
OUT TO SEA
出去 到 海

一、一处相当高的海岬，从离岸四五里格（约1.2至1.6公里）的海面上即可看到

[ˈmænə,mæt] [hɪl] , - [fi:t] [ɪn] [haɪt] ,
Manomet Hill , 360 feet in height ,
马诺梅特 爬坡道 , - 脚 在 高度 ,
马诺梅特山，高360英尺，

[ə; eɪ] ['plætəʊ] [rɪdʒ] [kʌt][tu;; tə][æn; ən] [ə'brʌpt] [blʌf] [weə(r)][aɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] [si:] ,
a plateau ridge cut to an abrupt bluff where it reaches the sea ,
一个 高原 岭 切 到 一个 突然 虚张声势 在哪里 它 到达 这 海 ,
高原山脊在与大海相接处被切割成陡峭的悬崖。

[ðʌs] ['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['lændmɑ:k] . -
thus forming a conspicuous landmark . 14
因此 成型 一个 显眼的 地标 . -
因此形成了一个显眼的标志性建筑。¹⁴

(['lɑ:dʒə(r)])
(**Larger**)
(更大的)

(较大)

[mæp][ɒv; əv] ['plɪməθ] ['hɑ:bə(r)] , [mæsə'tʃu:sɪts] ,
Map of Plymouth Harbor , Massachusetts ,
地图 的 普利茅斯 港口 , 马萨诸塞州 ,
马萨诸塞州普利茅斯港地图

[ə'dæptɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈmɒd(ə)n] [tʃɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ˌæmpleɪnz] [mæp][ɒv; əv] [pɔ:t]
adapted from a modern chart for comparison with Champlain's map of Port
改编 从 一个 现代的 图表 为了 比较 和 尚普兰的 地图 的 港口
[es 'ti:] . ['lu:ɪs] ,
St . Louis ,
英石 : 路易斯 ,

根据现代海图改编，以便与尚普兰绘制的圣路易斯港地图进行比较。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'dʒʌstɪd] [æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] [ɪn] [skeɪl] , [ɪk'stent] , [ænd; ənd]
to which it is adjusted as nearly as possible in scale , extent , and
到 哪个 它 是 调整 作为 几乎 作为 可能的 在 规模 , 程度 , 和
[mə'ɪdiən]
meridian
子午线

它在规模、范围和子午线上都尽可能地进行了调整。

[ri:prə'dju:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌæm'pleɪn] [sə'saɪəti] [ɪ'dɪf(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ˈsæmjʊəl][di:]
Reproduced from the Champlain Society edition of The Works of Samuel de
复制品 从 这 尚普兰 社会 版 的 这 作品 的 塞缪尔 德
[ˌæm'pleɪn] , [plɛɪt] [sevntɪ'fɔ:] .
Champlain , plate LXXIV :
尚普兰 , 盘子 七十四 :

摘自尚普兰学会版《塞缪尔·德·尚普兰作品集》第 LXXIV 版。

[ðə; ði] ['kʌmpəs] [ɪz] [ˌæmpleɪnz] , [wɪtʃ] [ɪz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][set][tu:; tə][ðə; ði][mæg'netɪk]
The compass is Champlain's , which is supposed to be set to the magnetic
这 罗盘 是 尚普兰的 , 哪个 是 据称 到 是 放 到 这 磁的
[mə'ɪdiən] ,
meridian ,
子午线 ,

这枚指南针是尚普兰式的，应该对准磁子午线。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tru:] [nɔ:θ] [ɪz] [əʊn] [baɪ][ðə; ði] ['ærəʊ] .
but the true north is shown by the arrow .
但 这 真的 北 是 所示 经过 这 箭 .

但箭头指示的是正北方向。

[ˌæmpleɪnz] [ˈplɪməθ] [ˈvɪzɪt] [ə'kɜ:d] [ɪn] - , [tu:] [j'iəz] [ˈɑ:ftə(r)] - [ˌɛkspə'dɪf(ə)n] .
Champlain's Plymouth visit occurred in 1605 , two years after Pring's expedition .
尚普兰的 普利茅斯 访问 发生 在 - , 二 年 后 - 远征 .

尚普兰于 1605 年访问普利茅斯，比普林探险晚了两年。

[hi:; hi][hæd; həd] [spɛnt] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] ['glɒstə(r)] ['hɑ:bə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] ['bɒstən] ['hɑ:bə(r)]
He had spent several days in Gloucester Harbor and a night in Boston Harbor
他 有 花费 一些 天 在 格洛斯特 港口 和 一个 夜晚 在 波士顿 港口
,
:
,

他在格洛斯特港待了几天，在波士顿港待了一晚。

[weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdʌgaʊt] [kə'nu:] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
where he had watched the building of a dugout canoe by the Indians .
在哪里 他 有 观看 这 建筑 的 一个 独木舟 独木舟 经过 这 印度人 .

他曾在那里观看印第安人建造独木舟。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [saʊθ] [ʃɔ:(r)] ,
Coming down the South Shore ,
未来 向下 这 南 支撑 ,

沿着南岸而来，

[hɪz; ɪz] [bɑ:k] ['graʊndɪd] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:mərəs] [ledʒ] [ðæt] [dɒt] [ðæt] ['pɔ:(ə)n] [ɒv; əv]
his bark grounded on one of the numerous ledges that dot that portion of
他的 吠 接地 在 一 的 这 很多的 壁架 那 点 那 部分 的
[,mæsə'tʃu:sɪts] [beɪ] .
Massachusetts Bay .
马萨诸塞州 湾 .

他的树皮搁浅在马萨诸塞湾那一段众多岩架中的一处。

“ [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][nɒt] ['spi:dəli] [gɒt][aɪ 'ti:] [ɒf] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [əʊvə'tɜ:nd] [ɪn][ðə; ði] [si:] ,
“ **If we had not speedily got it off , it would have overturned in the sea** ,
” 如果 我们 有 不是 迅速地 得到 它 离开 , 它 会 有 翻覆 在 这 海 ,
“如果我们没有迅速把它卸下来, 它就会在海里翻覆。”

[sɪns] [ðə; ði][taɪd][wɒz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] [ɔ:l] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][faɪv][ɔ:(r)][sɪks] ['fæðəmz]
since the tide was falling all around , and there were five or six fathoms
自从 这 潮 曾是 坠落 全部 大约 , 和 那里 是 五 或者 六 英寻
[ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .
of water .
的 水 .

因为周围都在退潮, 水深有五六英寻。

[bʌt; bət][gɒd] [prɪ'zɜ:vɪd] [ju: 'es][ænd; ənd][wi:; wi] ['æŋkəd] “ [nɪə(r)][ə; eɪ] [keɪp] , [wɪtʃ] [pə'hæps]
But God preserved us and we anchored ” near a cape , which perhaps
但 上帝 保存完好 我们 和 我们 锚定 ” 靠近 一个 岬 , 哪个 也许
[wɒz; wəz][brænt] [rɒk] .
was Brant Rock .
曾是 布兰特 岩石 .

但上帝保佑了我们, 我们在海岬附近抛锚停泊, 那海岬或许就是布兰特岩。

“ [ðeə(r)] [keɪm] [tu:; tə][ju: 'es] [fɪf'ti:n] [ɔ:(r)][sɪks'ti:n] [kə'nu:z] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] .
“ **There came to us fifteen or sixteen canoes of savages** .
” 那里 来了 到 我们 十五 或者 十六 独木舟 的 野蛮人 .
“有十五六艘野蛮人的独木舟来到我们这里。”

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [fɪf'ti:n] [ɔ:(r)][sɪks'ti:n] , [hu:] [brɪ'gæn][tu:; tə]['mænɪfɛst]
In some of them there were fifteen or sixteen , who began to manifest
在 一些 的 他们 那里 是 十五 或者 十六 , WHO 开始 到 显现
[greɪt] [saɪnz] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
great signs of joy ,
伟大的 标志 的 喜悦 ,

其中有些孩子有十五六个, 开始表现出极大的喜悦之情。

[ænd; ənd] [meɪd] ['veəriəs] [hə'ræŋ] , [wɪtʃ] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɒt][ɪn][ðə; ði] [li:st] [ʌndə'stænd] .
and made various harangues , which we could not in the least understand .
和 制成 各种各样的 长篇大论 , 哪个 我们 可以 不是 在 这 至少 理解 .
他发表了各种长篇大论, 我们完全听不懂。

[sɪʒ:] [di:] [mɔ̃] [sent] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)][ɪn]['aʊə(r)] [kə'nu:] ,
Sieur de Monts sent three or four in our canoe ,
先生 德 蒙特斯 发送 三 或者 四 在 我们的 独木舟 ,
德蒙先生派了三四个人乘坐我们的独木舟,

[nɒt]['əʊnli][tu:; tə][get]['wɔ:tə(r)][bʌt; bət][tu:; tə] [si:] [ðeə(r)] [tʃi:f] ,
not only to get water but to see their chief ,
不是 仅有的 到 得到 水 但 到 看 他们的 首席 ,
不仅是为了取水, 也是为了见他们的酋长。

[hu:z] [neɪm] [wɒz; wəz] - . — [ðəʊz] [hu:m] [wi:; wi][hæd; həd][sent][tu:; tə][ðem; ðəm]
whose name was Honabetha . — Those whom we had sent to them
谁 姓名 曾是 - . — 那些 谁 我们 有 发送 到 他们
[brɔ:t] [ju: 'es][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['skwɒʃɪz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði][fɪst] [wɪt] [wi:; wi][et; ert][æz; əz][ə; eɪ]
brought us some little squashes as big as the fist which we ate as a
带来 我们 一些 小的 南瓜 作为 大的 作为 这 拳头 哪个 我们 吃 作为 一个
['sæləd][laɪk] ['kju:kʌmbəz] ,
salad like cucumbers ,
沙拉 喜欢 黄瓜 ,

她的名字叫霍纳贝莎。——我们派去的人给我们带了一些拳头大小的小南瓜，我们像吃黄瓜一样把它当沙拉吃。

[ænd; ænd] [wɪt] [wi:; wi][faʊnd] ['veri] [gʊd] — [wi:; wi] [sɔ:] [hɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz]
and which we found very good — We saw here a great many little houses
和 哪个 我们 成立 非常 好的 — 我们 锯 这里 一个 伟大的 许多 小的 房屋
['skætəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fi:ldz] [weə(r)] [ðeɪ] [plɑ:nt][ðeə(r)][ˈɪndiən] [kɔ:n] .
scattered over the fields where they plant their Indian corn .
疏散 超过 这 字段 在哪里 他们 植物 他们的 印度 玉米 .

我们发现这里非常好——我们看到这里有很多小房子散落在种植玉米的田野里。

" [ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n] [naʊ] [seɪld] ['saʊθwəd] ['ɪntu:] ['plɪməθ] ['hɑ:bə(r)] .
" **The expedition now sailed southward into Plymouth Harbor .**
" 这 远征 现在 航行 向南 进入 普利茅斯 港口 .
“探险队随后向南驶入普利茅斯港。”

" [ðə; ði][nekst][deɪ] [[dʒʊ'laɪ -] [wi:; wi] ['dʌblɪd] [kæp][es'ti:] . ['lu:ɪs] , [səʊ] [nemd] [baɪ] [sɪz:] [di:]
" **The next day [July 18] we doubled Cap St . Louis , so named by Sieur de**
" 这 下一个 天 [七月 -] 我们 双倍 帽 英石 . 路易斯 , 所以 命名 经过 先生 德
[mɔ̃] ,
Monts ,
蒙特斯 ,
“第二天（7月18日），我们加倍攀登了圣路易角，这个名字是由德蒙先生起的。”

[ə; eɪ][lənd][ˈrɑ:ðə(r)] [ləʊ] , [ænd; ænd][ɪn]['lætɪtju:d] 42° - - .
a land rather low , and in latitude 42° 45 ' .
一个 土地 相当 低的 , 和 在 纬度 42° - - .
地势较低，位于北纬 42° 45'。

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ][wi:; wi] [seɪld] [tu:] [li:gz] [ə'ləŋ] [ə; eɪ] sandy15
The same day we sailed two leagues along a sandy15
这 相同的 天 我们 航行 二 联赛 沿着 一个 sandy15
当天我们沿着沙质水道航行了两里格。

[kəʊst][æz; əz][wi:; wi] [pɑ:st] [ə'ləŋ] [wɪt] [wi:; wi] [sɔ:] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kæbinz][ænd; ænd] ['gɑ:dnz] .
coast as we passed along which we saw a great many cabins and gardens .
海岸 作为 我们 通过了 沿着 哪个 我们 锯 一个 伟大的 许多 小木屋 和 花园 .
我们沿海岸线行进，看到了许多小木屋和花园。

[ðə; ði][wɪnd] ['bi:ɪŋ] ['kɒntrəri] , [wi:; wi] ['entəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [beɪ] [['plɪməθ] [tu:; tə][ə'weɪt][ə; eɪ][taɪm]
The wind being contrary , we entered a little bay [Plymouth] to await a time
这 风 存在 相反 , 我们 进入 一个 小的 湾 [普利茅斯] 到 等待 一个 时间
['feɪvərəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [prə'si:dɪŋ] .
favorable for proceeding .
有利 为了 进行中 .
由于风向不利，我们驶入一个小海湾（普利茅斯），等待合适的时机继续前进。

[ðeə(r)] [keɪm] [tu:; tə][ju: 'es] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [kə'nu:z] ,
There came to us two or three canoes ,
那里 来了 到 我们 二 或者 三 独木舟 ,
我们这里来了两三艘独木舟，

[wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] [ˈfɪʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌsi: əʊ ˈdi:] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [fɪ] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd]
which had just been fishing for cod and other fish , which are found
哪个 有 只是 到过 钓鱼 为了 鳕鱼 和 其他 鱼 , 哪个 是 成立
[ðeə(r)][ɪn] [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbəz] .
there in large numbers .
那里 在 大的 数字 .

他们之前一直在捕捞鳕鱼和其他鱼类，这些鱼类在那里数量众多。

[ðɪ:z] [ðeɪ] [kætʃ] [wɪð] [hʊks] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [wʊd] ,
These they catch with hooks made of a piece of wood ,
这些 他们 抓住 和 钩子 制成 的 一个 片 的 木头 ,
[ənd; ənd][ˈfɑ:s(ə)n][,aɪ ˈti:]
他们用木头做的钩子来捕捉这些动物。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈtætʃ] [ə; eɪ][bəʊn][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ][spɪə(r)] , [ænd; ənd][ˈfɑ:s(ə)n][,aɪ ˈti:]
to which they attach a bone in the shape of a spear , and fasten it
到 哪个 他们 附 一个 骨 在 这 形状 的 一个 矛 , 和 系 它
[ˌveri] [sɪˈkjʊəli] .
very securely .
非常 安全地 .

他们将一根矛状的骨头固定在上面，并牢牢地固定住。

[ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [fæŋ] - [ˌeɪp] ,
The whole thing has a fang - shape ,
这 所有的 事物 有 一个 方 - 形状 ,
[ənd; ənd][ˈfɑ:s(ə)n][,aɪ ˈti:]
整个物体呈獠牙状。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪn] [əˈtætʃt] [tu:; tə][,aɪ ˈti:][ɪz] [meɪd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tri:] .
and the line attached to it is made out of the bark of a tree .
和 这 线 随附的 到 它 是 制成 出去 的 这 吠 的 一个 树 .
[ənd; ənd][ˈfɑ:s(ə)n][,aɪ ˈti:]
而连接它的绳子是用树皮制成的。

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem ˈi:][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [hʊks] , [wɪtʃ] [aɪ] [tʊk] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkjʊəriˈbʌti] .
They gave me one of their hooks , which I took as a curiosity .
他们 给予 我 一 的 他们的 钩子 , 哪个 我 采取 作为 一个 好奇心 .
[ənd; ənd][ˈfɑ:s(ə)n][,aɪ ˈti:]
他们给了我一个鱼钩，我出于好奇收下了。

[ɪn][,aɪ ˈti:][ðə; ði][bəʊn][wəz; wəz] [ˈfɑ:sənd] [ɒn][baɪ][hemp] , [laɪk] [ðæt] [ɪn] [frɑ:ns] ,
In it the bone was fastened on by hemp , like that in France ,
在 它 这 骨 曾是 系紧 在 经过 麻 , 喜欢 那 在 法国 ,
[ənd; ənd][ˈfɑ:s(ə)n][,aɪ ˈti:]
里面的骨头是用麻绳固定的，就像法国的那种。

[æz; əz][,aɪ ˈti:] [si:mɪd] [tu:; tə][ˌem ˈi:] .
as it seemed to me .
作为 它 似乎 到 我 .
[ənd; ənd][ˈfɑ:s(ə)n][,aɪ ˈti:]
在我看来是这样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [təʊld][ˌem ˈi:] [ðæt] [ðeɪ] [ˈgæðəd] [ðɪs] [plɑ:nt] [wɪˈðaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [ˈkʌltɪveɪt]
And they told me that they gathered this plant without being obliged to cultivate
和 他们 讲述 我 那 他们 聚集 这 植物 没有 存在 有义务 到 培育
[,aɪ ˈti:] ;
it ;
它 ;

他们告诉我，他们采集这种植物并非出于种植的义务；

[ænd; ənd][ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [gru:] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] [fi:t] .
and indicated that it grew to the height of four or five feet .
和 表明的 那 它 生长 到 这 高度 的 四 或者 五 脚 .
[ənd; ənd][ˈfɑ:s(ə)n][,aɪ ˈti:]
并指出它能长到四五英尺高。

[ðɪs] [kəˈnu:] [went] [bæk] [ɒn] [ʃɔ:(r)] [tu:; tə] [ɡɪv] [ˈnəʊtɪs][tu:; tə][ðeə(r)] [ˈfeləʊ] [ɪnˈhæbətənt] ,
This canoe went back on shore to give notice to their fellow inhabitants ,
这 独木舟 去 后退 在 支撑 到 给 注意 到 他们的 同伴 居民 ,
[ənd; ənd][ˈfɑ:s(ə)n][,aɪ ˈti:]
这艘独木舟返回岸边，是为了通知其他居民。

[hu:] [kɔ:zd] ['kɒləms] [ɒv; əv] [sməʊk] [tu;; tə] [raɪz] [ɒn] ['aʊə(r)] [ə'kaʊnt] .
who caused columns of smoke to rise on our account .
WHO 导致 列 的 抽烟 到 上升 在 我们的 帐户 .

是谁害得我们冒出了滚滚浓烟？

[wi;; wi] [sɔ:] [ˌeɪti:n] [ɔ:(r)] ['twenti] ['sæviɪdʒɪz] , [hu:] [keɪm] [tu;; tə] [ðə; ði] [ɔ:(r)] [ænd; ənd] [br'gæn] [tu;; tə]
We saw eighteen or twenty savages , who came to the shore and began to
我们 锯 十八 或者 二十 野蛮人 , WHO 来了 到 这 支撑 和 开始 到
[dɑ:ns] .
dance .
舞蹈 .

我们看到十八到二十个野蛮人来到岸边，开始跳舞。

" [wɒz; wəz] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˌremɪ'nɪsns] [ɒv; əv] ['dɑ:nsɪŋ] [tu;; tə] [ðə; ði] [gr'ta:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] - ['seɪlə(r)] ,
" **Was this a reminiscence of dancing to the guitar for Pring's sailor ,**
" 曾是 这 一个 怀旧 的 跳舞 到 这 吉他 为了 - 水手 ,
[pə'hæps] ?
perhaps ?
也许 ?

“这难道是普林笔下的水手回忆起伴着吉他跳舞的情景吗？”

" ['aʊə(r)] [kə'nu:] [ˌlændɪd] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu;; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [sɪm; səm] [ˌbægə'telz] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ]
" **Our canoe landed in order to give them some bagatelles , at which they**
" 我们的 独木舟 登陆 在 命令 到 给 他们 一些 小品 , 在 哪个 他们
[wɜ:(r); wə(r)] ['greɪtli] [pli:zd] .
were greatly pleased .
是 非常 高兴 .

“我们的独木舟靠岸是为了给他们带来一些小品，他们对此非常高兴。”

[sɪm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [tu;; tə] [ju: 'es] [ænd; ənd] [begd] [ju: 'es] [tu;; tə] [gəʊ] [tu;; tə] [ðeə(r)] ['rɪvə(r)]
Some of them came to us and begged us to go to their river
一些 的 他们 来了 到 我们 和 乞求 我们 到 去 到 他们的 河
.
:
.

他们中的一些人来到我们面前，恳求我们去他们的河边。

[wi;; wi] [wei] ['æŋkə(r)] [tu;; tə] [du;; də] [səʊ] ,
We weighed anchor to do so ,
我们 称重 锚 到 做 所以 ,

我们起锚前往目的地。

[bʌt; bət] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'aɪb(ə)l] [tu;; tə] ['entə(r)] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] ,
but were unable to enter on account of the small amount of water ,
但 是 无法 到 进入 在 帐户 的 这 小的 数量 的 水 ,
但由于水量太少，他们无法进入。

[aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ləʊ] [taɪd] , [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kɔ:dɪŋli] [ə'blaɪdʒd] [tu;; tə] ['æŋkə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ]
it being low tide , and were accordingly obliged to anchor at the mouth
它 存在 低的 潮 , 和 是 因此 有义务 到 锚 在 这 嘴
.
:
.

当时正值退潮期，因此他们不得不在河口抛锚。

[aɪ] [went] [ə'ɔ:(r)] [weə(r)] [aɪ] [sɔ:] ['meni] [ʌðə(r)z] [hu:] [rɪ'si:v] [ju: 'es] ['veri] ['kɔ:diəli] .
I went ashore where I saw many others who received us very cordially .
我 去 岸上 在哪里 我 锯 许多 其他的 WHO 已收到 我们 非常 诚挚地 .

我上岸后，看到许多其他人热情地接待了我们。

[aɪ] [meɪd] [ˈɔːlsəʊ][æən; ən][ɪg,zæmɪˈneɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
I made also an examination of the river ,
我 制成 还 一个 考试 的 这 河 ,
我还考察了这条河。

[bʌt; bət] [sɔː] [ˈəʊnli][æən; ən][ɑːm][ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] [ɪkˈstendɪŋ] [ə; eɪ] [ɔːt] [ˈdɪstəns] [ˈɪnlənd; ɪnˈlænd] ,
but saw only an arm of water extending a short distance inland ,
但 锯 仅有的 一个 手臂 的 水 扩展 一个 短的 距离 内陆 ,
但只看到一小片水域向内陆延伸了一小段距离。

[weə(r)] [ðə; ði][lənd][ɪz][ˈəʊnli][ɪn][pɑːt] [kliəd] [ʌp] .
where the land is only in part cleared up .
在哪里 这 土地 是 仅有的 在 部分 已清除 向上 .
那里的土地只有部分被清理出来。

[ˈrʌnɪŋ] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ɪz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ] [brʊk] [nɒt] [diːp] [rɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][bəʊts] [ɪkˈsept] [æt; ət] [fʊl]
Running into this is merely a brook not deep enough for boats except at full
跑步 进入 这 是 仅仅 一个 溪 不是 深的 足够的 为了 船 除了 在 满的
[taɪd] .
tide .
潮 .
遇到的只是一条小溪，除了涨潮时，水深不足以让船只通行。

[ðə; ði] [ˈsɜːkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ɪz][əˈbaʊt][ə; eɪ] [liːg] .
The circuit of the Bay is about a league .
这 电路 的 这 湾 是 关于 一个 联盟 .
海湾地区的赛道大约是一个联盟。

[ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [beɪ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [ɪz][ˈɔːlməʊst][æən; ən]
On one side of the entrance to this Bay there is a point which is almost an
在 一 边 的 这 入口 到 这 湾 那里 是 一个 观点 哪个 是 几乎 一个
[ˈaɪlənd] ,
island ,
岛 ,
海湾入口的一侧有一个几乎像岛屿一样的地方，

[ˈkʌvəd] [wɪð] [wʊd] , principally18
covered with wood , principally18
涵盖 和 木头 , principally18
主要由木材覆盖18

[paɪnz] , [ænd; ənd][əˈdʒɔɪn][sænd][bæŋks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈveri] [ɪkˈstensɪv] .
pinés , and adjoins sand banks which are very extensive .
松树 , 和 相邻 沙 银行 哪个 是 非常 广泛的 .
松树林，毗邻广阔的沙洲。

[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][saɪd][ðə; ði][lənd][ɪz] [haɪ] .
On the other side the land is high .
在 这 其他 边 这 土地 是 高的 .
另一边地势较高。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈaɪləts][ɪn] [ðɪs] [beɪ] ,
There are two islets in this bay ,
那里 是 二 岛屿 在 这 湾 ,
这个海湾里有两个小岛，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [siːn] [ʌnˈtɪl][wʌn][hæz; həz] [ˈentəd] [ænd; ənd][əˈraʊnd] [wɪtʃ] [aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlməʊst]
which are not seen until one has entered and around which it is almost
哪个 是 不是 已见 直到 一 有 进入 和 大约 哪个 它 是 几乎
[draɪ][æt; ət] [ləʊ] [taɪd] .
dry at low tide .
干燥 在 低的 潮 .
只有进入其中才能看到，而且在退潮时周围几乎都是干涸的。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['veri] [kən'spɪkjʊəs] [frəm; frəm][ðə; ði] [si:] ,
This place is very conspicuous from the sea ,
这 地方 是 非常 显眼的 从 这 海 ,
从海上看, 这个地方非常显眼。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kəʊst][ɪz] ['veri] [ləʊ] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][keɪp] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪ] .
for the coast is very low excepting the cape at the entrance to the bay .
为了 这 海岸 是 非常 低的 除外 这 岬 在 这 入口 到 这 湾 .
除了海湾入口处的海岬外, 海岸线地势非常低洼。

[wi:; wi] [nemd] [,aɪ 'ti:] [pɔ:t] [,di:'ju:][kæp][,es 'ti:] . ['lu:ɪs] ,
We named it Port du Cap St . Louis ,
我们 命名 它 港口 杜 帽 英石 . 路易斯 ,
我们把它命名为圣路易角港,

[dɪstənt] [tu:] [li:gz] [frəm; frəm][ðə; ði] [ə'blaʊ] [keɪp] [ænd; ənd][ten][frəm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] [keɪp] [
distant two leagues from the above cape and ten from the Island Cape [
遥远 二 联赛 从 这 多于 岬 和 十 从 这 岛 岬 [
['glɒstə(r)]] .
Gloucester] .
格洛斯特] .

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['lætɪtju:d][æz; əz][kæp][,es 'ti:] . ['lu:ɪs] .
It is in about the same latitude as Cap St . Louis .
它 是 在 关于 这 相同的 纬度 作为 帽 英石 . 路易斯 .
它与圣路易斯角大致处于同一纬度。

" (['lɑ:dʒə(r))
" (**Larger**)
" (更大的)
(更大)

[nju:] ['ɪŋɡlənd]
New England
新的 英格兰
新英格兰

['kæptɪn] [dʒɒn] [smɪθs] [mæp][ɒv; əv] [nju:] ['ɪŋɡlənd] , -
CAPTAIN JOHN SMITH'S MAP OF NEW ENGLAND , 1614
队长 约翰 史密斯 地图 的 新的 英格兰 , -
约翰·史密斯船长绘制的新英格兰地图, 1614年

[,ri:prədʒu:st] [frəm; frəm][ðə; ði]['pi:kwɒt] [kə'lek(ə)n] , [jeɪl] [ju:nɪ'vɜ:səti]['laɪbrəri]
Reproduced from the Pequot Collection , Yale University Library
复制品 从 这 佩科特 收藏 , 耶鲁大学 大学 图书馆
摘自耶鲁大学图书馆佩科特藏品

[ʃæmpleɪnz] [mæp][ɒv; əv] ['plɪməθ] ['hɑ:bə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [,ri:prədʒu:st] [,hɪə'wɪð; ,hɪə'wɪθ] ,
Champlain's map of Plymouth Harbor , which is reproduced herewith ,
尚普兰的 地图 的 普利茅斯 港口 , 哪个 是 复制品 此附 ,
随附的尚普兰绘制的普利茅斯港地图

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [kwɪk] [sketʃ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dru:] [frəm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv] [lɒŋ] [bi:tʃ] ['ɑ:ftə(r)]
was a quick sketch which he drew from the end of Long Beach after
曾是 一个 快的 草图 哪个 他 画 从 这 结尾 的 长的 海滩 后
[hɪz; ɪz]['ves(ə)l] [went] [ə'graʊnd] [ðeə(r)] ,
his vessel went aground there ,
他的 血管 去 搁浅 那里 ,
这是他的船在长滩尽头搁浅后, 他在那儿画的一幅速写。

[ˈprɒbəbli] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [ɒv; əv][ðeə(r)][əˈraɪv(ə)] .
probably during the afternoon of their arrival .

大概 期间 这 下午 的 他们的 到达 ；

可能是在他们抵达当天下午。

[sɪns] [ðə; ði][ekspəˈdɪ(ə)n] [steɪd] [ɪn] [ˈplɪməθ] [ˈhɑːbə(r)][ˈəʊnli][ˈəʊvə(r)][wʌn] [naɪt] ,
Since the expedition stayed in Plymouth Harbor only over one night ,

自从 这 远征 入住 在 普利茅斯 港口 仅有的 超过 一 夜晚 ；

由于探险队只在普利茅斯港停留了一晚，

[tuː] [mʌtʃ] [ˈækjərəsi] [ɒv; əv][diːteɪl][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
too much accuracy of detail must not be expected of it .

也 很多 准确性 的 细节 必须 不是 是 预期的 的 它 ；

不应期望它在细节上过于精确。

- [hed] [ɪz] [reprɪˈzentɪd] [æz; əz][æn; ən][ˈaɪlənd] ,
Saquish Head is represented as an island ,

- 头 是 代表 作为 一个 岛 ；

萨奎什角被描绘成一座岛屿，

[ænd; ənd][nəʊ] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɪz] [meɪd] [brɪˈtwiːn] [ɪːl] [ˈrɪvə(r)][ænd; ənd] [taʊn] [brʊk] .
and no distinction is made between Eel River and Town Brook .

和 不 区别 是 制成 之间 鳗鱼 河 和 镇 溪 ；

鳗鱼河和城镇溪之间没有区别。

[ˈplɪməθ] [ˈhɑːbə(r)][hæz; həz] [ˈprɒbəbli] [[ʊʊld] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [sɪns] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ]
Plymouth Harbor has probably shoaled a good deal since the early seventeenth

普利茅斯 港口 有 大概 浅滩 一个 好的 交易 自从 这 早期的 第十七

[ˈsentʃəri] ,
century ,

世纪 ；

自十七世纪初以来，普利茅斯港的水域可能已经淤塞了很多。

[sɪns] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [naʊ] [biː; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [ˈfæðəm] [ˈæŋkərɪdʒ] [ˈeniweə(r)]
since it would now be impossible to find a seven - fathom anchorage anywhere

自从 它 会 现在 是 不可能的 到 寻找 一个 七 - 捉摸 安克雷奇 任何地方

[ɪkˈsept] [ɪˈmiːdiətli] [əˈraʊnd] [ˈdʌks,bəri][pɪə(r)] [laɪt] ;
except immediately around Duxbury Pier Light ;

除了 立即地 大约 杜克斯伯里 码头 光 ；

因为现在除了杜克斯伯里码头灯塔附近以外，任何地方都不可能找到七英寻深的锚地了；

[jet] [ˌæmpleɪnz] [ˈæŋkərɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv] [ˈplɪməθ] [beɪ] [ɪz][səʊ] [ˈdeɪzɪneɪtɪd] .
yet Champlain's anchorage in the middle of Plymouth Bay is so designated .

然而 尚普兰的 安克雷奇 在 这 中间 的 普利茅斯 湾 是 所以 指定的 ；

然而，尚普兰在普利茅斯湾中央的锚地却被如此命名。

[ˈmɑːtɪn] [prɪŋ] [hæd; həd][ɪːv(ə)n] [dɪˈskraɪbd] [ə; eɪ] [ˈlændlɒkt] [ˈæŋkərɪdʒ] [ɪn][ˈsev(ə)n] [ˈfæðəmz] .
Martin Pring had even described a landlocked anchorage in seven fathoms .

马丁 普林 有 甚至 描述 一个 内陆 安克雷奇 在 七 英寻 ；

马丁·普林甚至描述过一个位于七英寻深处的内陆锚地。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˈvæljuː][ɒv; əv] [ˌæmpleɪnz] [lɪt(ə)l][mæp] , [əˈsaɪd][frɒm; frəm] [kənˈfəːmɪŋ] [ðə; ði][ləʊˈkæləti] ,
The chief value of Champlain's little map , aside from confirming the locality ,

这 首席 价值 的 尚普兰的 小的 地图 ， 旁边 从 确认 这 地点 ；

除了确认地点之外，尚普兰的小地图的主要价值在于：

[ɪz][ɪts] ['eɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['veri] [ɪk'stensɪv] ['ɪndiən] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['kɔ:nfi:ld] ['ɔkjupaɪn] [mʌtʃ] [ɒv; əv] **is its evidences of very extensive Indian houses and cornfields occupying much of**
是 它是 证据 的 非常 广泛的 印度 房屋 和 玉米地 占领 很多 的
[ðə; ði] [sləʊps] [ə'blaʊ] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:l] ['rɪvə(r)]['eəriə] [θru:]
the slopes above the shore all the way around from the Eel River area through
这 连续下坡 多于 这 支撑 全部 这 方式 大约 从 这 鳊鱼 河 区域 通过
['plɪməθ] [ænd; ənd] ['kɪŋstən] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv] ['dʌks,bəri] [beɪ] .
Plymouth and Kingston to the shores of Duxbury Bay .
普利茅斯 和 金斯顿 到 这 海岸 的 杜克斯伯里 湾 .

从伊尔河地区经普利茅斯和金斯顿一直到杜克斯伯里湾沿岸，沿岸的大部分山坡上都遍布着印第安人的房屋和玉米地。

[ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n][left] ['plɪməθ] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] [seɪld] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv] [keɪp]
The expedition left Plymouth on July 19 and sailed around the shores of Cape
这 远征 左边 普利茅斯 在 七月 - 和 航行 大约 这 海岸 的 岬
[,si: əʊ 'di:] [beɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['raʊndɪŋ] [ðə; ði] [keɪp] [ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [ðə; ði][nekst][deɪ] [æt; ət] ['nɔ:zɪt]
Cod Bay before rounding the Cape and arriving the next day at Nauset
鳕鱼 湾 前 四舍五入 这 岬 和 抵达 这 下一个 天 在 瑙塞特
['hɑ:bə(r)][ɪn] ['i:stəm] .
Harbor in Eastham .
港口 在 伊斯特姆 .

探险队于 7 月 19 日离开普利茅斯，沿着科德角湾的海岸线航行，然后绕过科德角，于第二天抵达伊斯特姆的瑙塞特港。

During19
During19
During19

['sevrəl] [deɪz] - [steɪ] [ðeə(r)] ,
several days ' stay there ,
一些 天 - 停留 那里 ,
[ðə; ði] [frentʃ] ['seɪlə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn][ə; eɪ] ['skʌf(ə)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['ket(ə)] .
a French sailor was killed by the Indians in a scuffle over a kettle .
一个 法语 水手 曾是 被杀 经过 这 印度人 在 一个 扭打 超过 一个 壶 .
[ðə; ði] [fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [wen] [ʃæm'pleɪn] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [keɪp] [,si: əʊ 'di:] , [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['sɪəriəs]
The following year , when Champlain returned to Cape Cod , a more serious
这 下列的 年 , 什么时候 尚普兰 返回 到 岬 鳕鱼 , 一个 更多的 严肃的
[dɪ'zɑ:stə(r)] [ə'kɜ:d] .
disaster occurred .
灾难 发生 .

在那里待了几天，
一名法国水手在与印第安人争夺水壶的冲突中被杀害。
第二年，当尚普兰返回科德角时，发生了一场更严重的灾难。

[fɔ:(r)] ['hʌndrəd] ['ɪndiənz] [æt; ət] [tʃætəm] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] ['mæsəkə] [faɪv] ['frentʃmən] [ɪn][ə; eɪ]
Four hundred Indians at Chatham ambushed and massacred five Frenchmen in a
四 百 印度人 在 查塔姆 遭到伏击 和 大屠杀 五 法国人 在 一个
[dɔ:n] [reɪd] ,
dawn raid ,
黎明 袭击 ,
查塔姆的四百名印第安人在黎明时分伏击并屠杀了五名法国人。

[ðen] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd] [,disɪn'tə:] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['ɑ:ftə(r)]['berɪəl] .
then returned and disinterred their bodies after burial .
然后 返回 和 已挖掘 他们的 身体 后 葬礼 .
然后返回并将他们的遗体从坟墓中挖了出来。

[ðə; ði] [frentʃ] [tʊk] [ˈvendʒəns] [baɪ] [ˈkuːlli] [ˈslɔːtəriŋ] [hɑːf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈɪndiənz][ə; eɪ][fjuː] [deɪz]
The French took vengeance by coolly slaughtering half a dozen Indians a few days
这 法语 采取 复仇 经过 冷静地 屠宰 一半 一个 打 印度人 一个 很少 天
[ˈleɪtə(r)] .
later .
之后 :

几天后，法国人冷酷地屠杀了六名印第安人，以示报复。

[bʌt; bət] , [laɪk][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ædˈventʃəz] , [ðə; ði] [frentʃ] [ðen] [əˈbændənd] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ænd; ənd]
But , like the English adventurers , the French then abandoned Massachusetts and
但 , 喜欢 这 英语 冒险者 , 这 法语 然后 弃 马萨诸塞州 和
[ˈnevə(r)] [rɪˈtʃːnd] .
never returned .
绝不 返回 :

但是，就像英国冒险家一样，法国人随后放弃了马萨诸塞州，再也没有回来。

[ʃæmˈpleɪn] [rɪˈpɔːtrɪd] [ðæt] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈtrævlz] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [nəʊ] [pleɪs] [ˈbetə(r)][fɔː(r); fə(r)]
Champlain reported that in all his travels he had found no place better for
尚普兰 据报道 那 在 全部 他的 旅行 他 有 成立 不 地方 更好的 为了
[ˈset(ə)lmənt] [ðæn; ðən][ˈnəʊvə][ˈskəʊʃə] .
settlement than Nova Scotia .
沉降 比 新星 斯科舍省 :

尚普兰报告说，在他所有的旅行中，他没有发现比新斯科舍更适合定居的地方。

[tuː] [jɪəz] [ˈleɪtə(r)] , [ˈtʃeɪndʒɪz][ɒv; əv][plænz][ɪn] [frɑːns] [trænsˈfəːd] [hɪm][tuː; tə] [kwɪˈbek] ,
Two years later , changes of plans in France transferred him to Quebec ,
二 年 之后 , 变化 的 计划 在 法国 转移 他 到 魁北克 ,
[ˈtʃeɪndʒɪz][ɒv; əv][plænz][ɪn] [frɑːns] [trænsˈfəːd] [hɪm][tuː; tə] [kwɪˈbek] ,
两年后，由于法国方面的计划变动，他被调往魁北克。

[weə(r)] [hiː; hi] [spent] [ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəˈrɪə(r)] [ˈleɪɪŋ] [ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [frentʃ]
where he spent the remainder of his career laying the foundations of French
在哪里 他 花费 这 余 的 他的 职业 躺下 这 基础 的 法语
[ˈkænədə] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][es ˈtiː] . [ˈlɒrəns] .
Canada along the St . Lawrence .
加拿大 沿着 这 英石 : 劳伦斯 :

他余下的职业生涯都在圣劳伦斯河沿岸奠定法属加拿大的基础。

[ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ˈɪndiənz] [hæd; həd] [əˈgen] [riˈbʌf] [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][jʊərəˈpiːən][ˌpenəˈtreɪʃ(ə)n] .
Massachusetts Indians had again rebuffed the threat of European penetration .
马萨诸塞州 印度人 有 再次 拒绝 这 威胁 的 欧洲的 渗透 .
[ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ˈɪndiənz] [hæd; həd] [əˈgen] [riˈbʌf] [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][jʊərəˈpiːən][ˌpenəˈtreɪʃ(ə)n] .
马萨诸塞印第安人再次击退了欧洲人入侵的威胁。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈnəʊtɪd][ðæt] [waɪl] [ʃæmˈpleɪn] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] ,
We have already noted that while Champlain was in Massachusetts ,
我们 有 已经 著名的 那 尽管 尚普兰 曾是 在 马萨诸塞州 ,
[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈnəʊtɪd][ðæt] [waɪl] [ʃæmˈpleɪn] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] ,
我们已经注意到，当尚普兰在马萨诸塞州时，

[dʒɔːdʒ] [ˈweɪˌmaʊθ] [ænd; ənd][ˈmɑːtɪn] [prɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [meɪn] .
George Waymouth and Martin Pring had been exploring Maine .
乔治 韦茅斯 和 马丁 普林 有 到过 探索 缅因州 .
[dʒɔːdʒ] [ˈweɪˌmaʊθ] [ænd; ənd][ˈmɑːtɪn] [prɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [meɪn] .
乔治·韦茅斯和马丁·普林格一直在缅因州探险。

[ðə; ði] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪkˈsplɒrət(ə)rɪ] [ˈvɔɪdʒɪz] [wɒz; wəz] [ˈlɑːdʒli] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][sɜː(r)]
The coördination of these exploratory voyages was largely the work of Sir
这 协调 的 这些 探索性的 航程 曾是 很大程度上 这 工作 的 先生
[ˈfɜːrdɪˈnændoʊ] [gɔːdʒz] ,
Ferdinando Gorges ,
费迪南多 峡谷 ,
[ˈfɜːrdɪˈnændoʊ] [gɔːdʒz] ,
这些探险航行的协调工作主要由费迪南多·戈尔格斯爵士负责。

[ə; eɪ][ˈdɪlɪdʒənt][ˈɔːɡənaɪzə(r)][ɒv; əv][ˈnjuː] [ˈɪŋɡlənd] [kəˈləʊniəl][ˌprepəˈreɪ(ə)nz] .
a diligent organizer of New England colonial preparations .
一个 勤奋 组织者 的 新的 英格兰 殖民 准备工作 .

一位勤勉的新英格兰殖民地筹备组织者。

[ɪn] - [ðə; ði] [ədˈmɪnɪstrətɪv] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [kəˈləʊniəl] [ˈmuːvmənt] [ɪn][əˈmerɪkə]
In 1606 the administrative architecture of the English colonial movement in America
在 - 这 行政 建筑学 的 这 英语 殖民 移动 在 美国
[wɒz; wəz] [bɪlt] .
was built .
曾是 建造 .

1606年，英国在美洲的殖民运动的行政架构建立起来。

[kɪŋ] [dʒeɪmz] [geɪv] [ˈtʃɑːtəz] [tuː; tə] [tuː] [ˈkʌmpənɪz] , [ðə; ði] [ˈlʌndən] [ˈkʌmpənɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]
King James gave charters to two companies , the London Company and the
国王 詹姆斯 给予 包机 到 二 公司 , 这 伦敦 公司 和 这
[ˈplɪməθ] [ˈkʌmpənɪ] ,
Plymouth Company ,
普利茅斯 公司 ,

詹姆斯国王向两家公司颁发了特许状，分别是伦敦公司和普利茅斯公司。

[prəˈvaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsetlmənts] [rɪˈspektɪvli] [ɪn] [wɒt] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] “
providing for settlements respectively in what came to be known as “
提供 为了 定居点 分别 在 什么 来了 到 是 已知 作为 “
[ˈsʌðən] “ [ænd; ənd] “ [ˈnɔːðən] “ [vəˈdʒɪniə] .
Southern “ and “ Northern “ Virginia .
南方 “ 和 “ 北方 “ 弗吉尼亚州 .

分别在后来被称为“弗吉尼亚南部”和“弗吉尼亚北部”的地方建立了定居点。

[ðə; ði] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkɒləni] [æt; ət][ˈdʒeɪmztaʊn][wɒz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈlʌndən] [ˈkʌmpənɪ] [ɪn] -
The successful colony at Jamestown was founded by the London Company in 1607
这 成功的 殖民地 在 詹姆斯敦 曾是 创立 经过 这 伦敦 公司 在 -
.
:
.

詹姆斯敦的成功殖民地是由伦敦公司于 1607 年建立的。

[ðə; ði][kəʊˈɪnsɪdənt] [əˈtempt] [baɪ][ðə; ði] [ˈplɪməθ] [ˈkʌmpənɪ] , [ˈɔːɡənaɪzd] [baɪ] [ɡɔːdʒz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The coincident attempt by the Plymouth Company , organized by Gorges , and the
这 巧合 试图 经过 这 普利茅斯 公司 , 组织 经过 峡谷 , 和 这
[ˈpɔːp,hæm][ænd; ənd] [ˈɡɪlbət] [ˈfæmɪlɪz] ,
Popham and Gilbert families ,
波帕姆 和 吉尔伯特 家庭 ,

由戈尔吉斯组织的普利茅斯公司以及波帕姆和吉尔伯特家族同时进行的尝试，

[tuː; tə] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈkɒləni] [ɒn][ðə; ði] [ˈkenə,bek] [ˈrɪvə(r)][ɪn] [meɪn] [feɪld] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [jɪrz] [ˈtraɪəl] .
to found a colony on the Kennebec River in Maine failed after a year's trial .
到 成立 一个 殖民地 在 这 肯纳贝克 河 在 缅因州 失败的 后 一个 年 审判 .

在缅因州肯纳贝克河畔建立殖民地的尝试经过一年的尝试后失败了。

[ðɪs] [ˌsæɡəˈdɑːhɑːk] [ˈkɒləni] [ˈfeɪljə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bləʊ] [tuː; tə] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [ˌkɒlənaɪˈzeɪʃn] , [ðə; ði]
This Sagadahoc Colony failure was a blow to New England colonization , the
这 萨加达霍克 殖民地 失败 曾是 一个 吹 到 新的 英格兰 殖民化 , 这
[ɪˈfekts] of20
effects of20
效果 of20

萨加达霍克殖民地的失败对新英格兰殖民化进程是一个沉重的打击，其影响持续了20年。

[wɪtʃ] ['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][,dʒenə'reɪ](ə)n] , [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋɡlənd] [æz; əz][ə; eɪ]
which lasted for a generation , since the impression of New England as a
哪个持续为了一个一代 , 自从这印象的新的英格兰作为一个
[sʌb'ɑːktɪk] ['eəriə] ,
subarctic area ,
亚北极区域 ,

这种印象持续了一代人的时间，因为人们一直认为新英格兰是亚北极地区。

[ɪm'præktɪk(ə)][fɔː(r); fə(r)]['set(ə)lmənt] , [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] [maɪndz][fɔː(r); fə(r)]['meni] [j'ɪəz] .
impractical for settlement , remained in English minds for many years .
不切实际为了沉降 , 剩余在英语思想为了许多年 .

不适合定居的想法在英国人的心中萦绕多年。

[aɪ'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['emfəsəɪzd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [dɪ'spaɪt] [ðɪs] ['setbæk] [tuː; tə] ['ɪŋɡlɪʃ] [həʊps]
It needs to be emphasized , however , that despite this setback to English hopes
它需求到是强调 , 然而 , 那尽管这挫折到英语希望
,
,
,

然而，需要强调的是，尽管英国的希望遭遇了这一挫折，

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['fɔːtʃənz] [ɪn'vestɪd] [ɪn][ðə; ði] ['entəpraɪz] ,
the loss of fortunes invested in the enterprise ,
这损失的财富投资在这企业 ,
企业投资巨额资金的损失，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪkdaʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plɪməθ] ['kʌmpəni] [prə'djuːst] [baɪ] [ðɪs] ['feɪljə(r)] ,
and the breakdown of the Plymouth Company produced by this failure ,
和这分解的这普利茅斯公司生产经过这失败 ,
以及由此导致的普利茅斯公司破产。

[ðə; ði] ['entəpraɪz] [hæd; həd] [kʌm] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)][tuː; tə] [sək'ses] [ðæn; ðən] ['hʌmfri] ['ɡɪlbərts]
the enterprise had come much nearer to success than Humphrey Gilbert's
这企业有来很多更近到成功比汉弗莱吉尔伯特的
[ə'temptɪd] ['kɒləni] [ɪn] ['njuːfəndlənd] .
attempted colony in Newfoundland .
尝试过殖民地在新芬兰 .

这项事业比汉弗莱·吉尔伯特在新芬兰建立殖民地的尝试更接近成功。

[mʌtʃ] [wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [tek'niːks] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][njuː] ['kʌntri] , ['getɪŋ] [ə'lɒŋ]
Much was learned about techniques of living in the new country , getting along
很多曾是学习关于技术的活的在这新的国家 , 获得沿着
[wɪð] ['ɪndiənz] ,
with Indians ,
和印度人 ,

人们学到了很多关于在新国家生活、与印第安人相处等方面的技巧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'tɪnjuəs] [rɪ'pleɪsmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] .
and the need for continuous replacement and supply .
和这需要为了连续的替代品和供应 .
以及持续更换和供应的需求。

[ðiːz] ['ventʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæzədəs] : [ðeɪ] [rɪ'kwaɪəd] ['kʌrɪdʒ] , ['tiːmwɜːk] , [strɒŋ] ['liːdəʃɪp] ,
These ventures were hazardous : they required courage , teamwork , strong leadership ,
这些风险投资是危险 : 他们必需的勇气 , 团队合作 , 强的领导 ,
[ænd; ənd] [ˌpɜːsə'nel] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk]['wɪzdəm][ænd; ənd][tə'næsəti] .
and personnel of heroic wisdom and tenacity .
和人员的英勇智慧和韧性 .

这些冒险行动充满风险：它们需要勇气、团队合作、强有力的领导以及具有英雄般的智慧和毅力的人员。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˌsæɡəˈdɑːhɑːk][ˈfeɪljə(r)] ,
After the Sagadahoc failure ,
后 这 萨加达霍克 失败 ,

萨加达霍克失败后，

[ðə; ði][ˈpæt(ə)n][pɒ; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ækˈtɪvəti][pɒn][ðə; ði] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [kəʊst] [rɪˈvɜːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [ˈjiəz]
the pattern of English activity on the New England coast reverted for five years
这 图案 的 英语 活动 在 这 新的 英格兰 海岸 恢复 为了 五 年
[tuː; tə][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [stɛɪt] [pɒ; əv] [əˈkeɪzən(ə)l] [ˈtreɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈvɔɪdʒɪz] .
to the former state of occasional trading and fishing voyages .
到 这 以前的 状态 的 偶然 贸易 和 钓鱼 航程 .

在长达五年的时间里，英国人在新英格兰海岸的活动模式恢复到了以前那种偶尔进行贸易和捕鱼航行的状态。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ɪˈvents] [ðæt] [tʌtʃt] [ˈiːv(ə)n] [rɪˈməʊtli] [pɒn] [ˈplɪməθ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][wɜː(r); wə(r)] [keɪp]
The only events that touched even remotely on Plymouth history were Cape
这 仅有的 活动 那 感动 甚至 远程 在 普利茅斯 历史 是 岬
[ˌsiː əʊ ˈdiː][ˈvɪzɪts][pɒ; əv] [θɪriː] [men][frɒm; frəm] [ˈdɪfrənt] [ˈeəriəz][pɒ; əv][ækˈtɪvəti] .
Cod visits of three men from different areas of activity .
鳕鱼 访问 的 三 男人 从 不同的 区域 的 活动 .

唯一与普利茅斯历史沾边的事件是三位来自不同领域的男士对科德角的访问。

[ɪn] - [ˈhenri] [ˈhʌdsən] [ˈlændɪd] [ˈbriːfli] [pɒn] [keɪp] [ˌsiː əʊ ˈdiː][pɒn][hɪz; ɪz] [wei] [frɒm; frəm] [meɪn] [tuː; tə]
In 1609 Henry Hudson landed briefly on Cape Cod on his way from Maine to
在 - 亨利 哈德逊 登陆 简要地 在 岬 鳕鱼 在 他的 方式 从 缅因州 到
[hɪz; ɪz] [ekspləˈreɪnɪz] [pɒ; əv][ðə; ði] [ˈhʌdsən] [ˈrɪvə(r)] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði] [dʌtʃ] [kleɪmz][ɪn] [ðæt]
his explorations of the Hudson River which led to the Dutch claims in that
他的 探索 的 这 哈德逊 河 哪个 引领 到 这 荷兰语 索赔 在 那
[ˈriːdʒən] .
region .
地区 .

1609 年，亨利·哈德逊在从缅因州前往哈德逊河探险的途中，短暂地在科德角登陆，这导致了荷兰人对该地区的领土主张。

[ˈsæmjʊəl][ˈɑːrgoːl][frɒm; frəm][vəˈdʒɪniə][ɪn] - [ˈlɑːkwɑɪz] [soː] [keɪp] [ˌsiː əʊ ˈdiː][pɒn][ə; eɪ] [ˈvɔɪdʒ] [dɪˈzaɪnd]
Samuel Argall from Virginia in 1610 likewise saw Cape Cod on a voyage designed
塞缪尔 阿尔加尔 从 弗吉尼亚州 在 - 同样地 锯 岬 鳕鱼 在 一个 航程 设计
[tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [dʒeɪmztaʊnz] [ˈfeɪlɪŋ] [fuːd] [səˈplaɪz] [wɪð] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [ˈkɒdfɪʃ] .
to supplement Jamestown's failing food supplies with New England codfish .
到 补充 詹姆斯敦的 失败 食物 补给品 和 新的 英格兰 鳕鱼 .

1610 年，来自弗吉尼亚的塞缪尔·阿加尔也曾到过科德角，当时他乘船前往新英格兰，目的是补充詹姆斯敦日益减少的食物供应，从那里运来鳕鱼。

[ænd; ənd][ɪn] - [ˈkæptɪn] [ˈedwəd] [ˈhɑːləʊ] ,
And in 1611 Captain Edward Harlow ,
和 在 - 队长 爱德华 哈洛 ,

1611年，爱德华·哈洛船长

[sent][pɒn][æn; ən] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ˈvɔɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪp] [ˌsiː əʊ ˈdiː][ˈriːdʒən][baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [pɒ; əv]
sent on an exploring voyage to the Cape Cod region by the Earl of
发送 在 一个 探索 航程 到 这 岬 鳕鱼 地区 经过 这 伯爵 的
[saʊθˈhæmptən; saʊˈθæmptən] ,
Southampton ,
南安普顿 ,

受南安普顿伯爵派遣，前往科德角地区进行探险航行。

[ˌsiːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][faɪv] [ˈskəːmɪʃ] [wɪð] [ˈɪndiənz][pɒn] [keɪp] [ˌsiː əʊ ˈdiː][ænd; ənd][ðə; ði]
seems to have had five skirmishes with Indians on Cape Cod and the
似乎 到 有 有 五 小规模冲突 和 印度人 在 岬 鳕鱼 和 这
[ˈvɪnjəd] .
Vineyard .
葡萄园 .

似乎在科德角和葡萄园岛与印第安人发生过五次小规模冲突。

[ˈhɑːrloʊz] [ˈves(ə)l][wɒz; wəz] [əˈtækt] [baɪ][kəˈhuːz] [waɪl] [æt; ət][ˈæŋkə(r)] ,
Harlow's vessel was attacked by canoes while at anchor ,
哈洛的 血管 曾是 遭到攻击 经过 独木舟 尽管 在 锚 ,
哈洛的船在抛锚时遭到独木舟袭击。

[ænd; ənd] [lɒst] [ə; eɪ] [lɒŋ] [bəʊt] [ˈbiːɪŋ] [təʊd] [əˈstɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪndiənz] , [huː] [ˌðeərəˈpɒn] [biːtʃt]
and lost a long boat being towed astern to the Indians , who thereupon beached
和 丢失的 一个 长的 船 存在 被拖走 倒车 到 这 印度人 , WHO 于是 搁浅
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,
随后，她失去了被印第安人拖拽的长艇，印第安人随后将她搁浅在了沙滩上。

[fɪld] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [sænd][ænd; ənd] [səkˈsesfəli] [prɪˈventɪd] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [frɒm; frəm] [ˌriːˈteɪkɪŋ]
filled her with sand and successfully prevented the English from retaking
已填 她 和 沙 和 成功地 阻止 这 英语 从 重考
[hɜː(r); hə(r)] .
her :
她 :

用沙子填满船舱，成功阻止了英国人重新夺回该船。
[ˈhɑːləʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] England21
Harlow returned to England21
哈洛 返回 到 England21
哈洛于21日返回英格兰

[wɪð] [ˈlɪt(ə)l] [ɪkˈsept] [faɪv] [ˈkæptʃəd] [ˈneɪtɪvz] .
with little except five captured natives .
和 小的 除了 五 捕获 本地人 .
除了五个被俘的土著人之外，他们几乎一无所有。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] - , [æn; ən][ˈɪndiən] [huːz] [ˈtretʃəri] [ˈleɪtə(r)] [əˈkaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Among them was Epenow , an Indian whose treachery later accounted for
之中 他们 曾是 - , 一个 印度 谁 背信弃义 之后 已记录 为了
[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈtɒməs] [ˈdɜːrmər] .
the death of Captain Thomas Dermer .
这 死亡 的 队长 托马斯 皮默 .
其中包括印第安人埃佩诺，他的背叛后来导致了托马斯·德默尔上尉的死亡。

[ɪn] - [ðə; ði] [frentʃ] [fɜː(r)] - [ˈtreɪdɪŋ] [ækˈtɪvətɪz] [ɒn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [ˈfʌndi] [wɜː(r); wə(r)]
In 1613 the French fur - trading activities on the Bay of Fundy were
在 - 这 法语 毛皮 - 贸易 活动 在 这 湾 的 芬迪 是
[ˈsʌplɪmentɪd] [baɪ][æn; ən] [æmˈbɪʃəs] [ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][ˈdʒezjuɪt] [ˈmɪʃən(ə)rɪ]
supplemented by an ambitious project to establish a Jesuit missionary
补充 经过 一个 雄心勃勃 项目 到 建立 一个 耶稣会 传教士
[ˈkɒləni] [ɪn] [ðæt] [ˈriːdʒən] .
colony in that region .
殖民地 在 那 地区 :

1613年，法国在芬迪湾的毛皮贸易活动得到了补充，同时还启动了一项雄心勃勃的计划，即在该地区建立一个耶稣会传教殖民地。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈsekənd] [frentʃ] [əˈtempt] [tuː; tə][ˈkɒlənaɪz] [meɪn] [wɒz; wəz] [nɪpt] [ɪn][ðə; ði][bʌd] [ˈɑːftə(r)]
But this second French attempt to colonize Maine was nipped in the bud after
但 这 第二 法语 试图 到 殖民 缅因州 曾是 轻咬 在 这 芽 后
[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [baɪ][sɜː(r)][ˈsæmjʊəl] - [ɑːmd] [ˈkruːzə(r)] ,
only a few weeks by Sir Samuel Argall's armed cruiser ,
仅有的 一个 很少 周 经过 先生 塞繆尔 - 武装 巡洋舰 ,
但法国第二次殖民缅因州的尝试仅仅几周后就被塞繆尔·阿加尔德爵士的武装巡洋舰扼杀在萌芽状态。

[sent] [frɒm; frəm][və'dʒɪniə][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] .
sent from Virginia for the purpose .
发送 从 弗吉尼亚州 为了 这 目的 .

为此目的，从弗吉尼亚州寄出。

[ðɪs] [endɪd] [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [æz; əz][ə; ei][kə'ləʊniəl]['paʊə(r)][ɪn] [nju:] ['ɪŋɡlənd] [ɪk'sept]
This ended the threat of France as a colonial power in New England except
这 结束 这 威胁 的 法国 作为 一个 殖民 力量 在 新的 英格兰 除了
[fɔ:(r); fə(r)][ə'keɪzən(ə)] [ɪn'kə:ʃən] ['ɪntu:] ['i:stən] [meɪn] .
for occasional incursions into eastern Maine .
为了 偶然 入侵 进入 东 缅因州 .

除了偶尔入侵缅因州东部之外，法国作为新英格兰殖民强权的威胁就此结束。

[ðə; ði][jɪə(r)] - ['əʊpənd] [wɪð] [ə; ei]['vɪzɪtə(r)][tu:; tə] ['plɪməθ] [frɒm; frəm][ə; ei] [nju:] ['kwɔ:tə(r)] .
The year 1614 opened with a visitor to Plymouth from a new quarter .
这 年 - 打开 和 一个 游客 到 普利茅斯 从 一个 新的 四分之一 .

1614 年伊始，一位来自新区的访客来到了普利茅斯。

[dʌtʃ] [fɜ:(r)] ['treɪdəz] , ['fɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] ['henri] ['hʌdsən] - [dɪs'klʌvəri] ,
Dutch fur traders , following in the wake of Henry Hudson's 1609 discoveries ,
荷兰语 毛皮 交易员 , 下列的 在 这 唤醒 的 亨利 哈德逊的 - 发现 ,

荷兰皮毛商人紧随亨利·哈德逊1609年的发现之后，

[wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [æt; ət] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] .
were already at work in the Hudson River .
是 已经 在 工作 在 这 哈德逊 河 .

他们已经在哈德逊河上作业了。

[tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] , ['eɪdrɪən] [blɒk] [ænd; ənd] ['hendrɪk] ['krɪstʃənsən] ,
Two of them , Adrian Block and Hendrick Christiansen ,
二 的 他们 , 阿德里安 堵塞 和 亨德里克 克里斯蒂安森 ,

其中两人，Adrian Block 和 Hendrick Christiansen，

[wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [tu:; tə] [weɪ] ['æŋkə(r)][frɒm; frəm] [ˌmæn'hætɪn] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
were about to weigh anchor from Manhattan and depart for the
是 关于 到 称重 锚 从 曼哈顿 和 离开 为了 这
['neðələndz] [wɪð] [ə; ei]['kɑ:gəʊ][ɒv; əv][fɜ:rz][ɪn][ðə; ði][fɔ:l] [ɒv; əv] - [wen] [wʌŋ][ɒv; əv][ðeə(r)] [ʃɪps]
Netherlands with a cargo of furs in the fall of 1613 when one of their ships
荷兰 和 一个 货物 的 毛皮 在 这 落下 的 - 什么时候 一 的 他们的 船舶
[kɔ:t] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [bɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɔ:tərz] [edʒ] .
caught fire and burned to the water's edge .
捕捉 火 和 烧伤 到 这 水的 边缘 .

1613 年秋天，他们正准备从曼哈顿起锚，载着一批毛皮前往荷兰，结果其中一艘船着火，烧到了水边。

[bəʊθ] [kru:z] ['ðeəfɔ:(r)] [steɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒn] [ˌmæn'hætɪn] ['aɪlənd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [bɪlt]
Both crews therefore stayed over the winter on Manhattan Island , and there built
两个都 船员 所以 入住 超过 这 冬天 在 曼哈顿 岛 , 和 那里 建造
[ə; ei] [nju:] “ [jɒt] ,
a new “ yacht ,
一个 新的 “ 游艇 ,

因此，两支船队都在曼哈顿岛过冬，并在那里建造了一艘新的“游艇”。

” [ðə; ði][ɑ:nrəst] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [felt][mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ə; ei] ['feɪkdaʊn] [kru:z] [br'fɔ:(r)]
” **the Onrust , which they felt must be given a shakedown cruise before**
” 这 锈蚀 , 哪个 他们 毛毡 必须 是 给定 一个 勒索 巡航 前
[ə'tempt] [ðə; ði][ət'læntɪk] ['krɒsɪŋ] .
attempting the Atlantic crossing .
尝试 这 大西洋 过境 .

他们认为，在尝试横渡大西洋之前，必须对“昂鲁斯特”号进行一次试航。

[blɒk] [ˈðeəfɔ:(r)] [seɪld] [hɜ:(r); hæ(r)] [ˈi:stwəd] , [ðə; ði][fɜ:st] [ˈpæsɪdʒ] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ˈaɪlənd] [saʊnd] [baɪ]
Block **therefore** **sailed** **her** **eastward** , **the** **first** **passage** **of** **Long** **Island** **Sound** **by**
堵塞 所以 航行 她 向东 , 这 第一的 通道 的 长的 岛 声音 经过
[ə; eɪ][ˌjʊərəˈpi:ən] ,
a **European** ,
一个 欧洲的 ,

因此，布洛克驾驶着她向东航行，这是欧洲人首次穿越长岛海峡。

[ænd; ənd] [ɪkˈsplɔ:rd] [ðə; ði] [kəˈnetɪkət] [ˌɔ:(r)] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] , [ˌnærəˈgænsɪt] [beɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]
and **explored** **the** **Connecticut** **shore** **and** **rivers** , **Narragansett** **Bay** **and** **the**
和 探索 这 康涅狄格州 支撑 和 河流 , 纳拉甘西特 湾 和 这
[keɪp] [ˌsi: əʊ ˈdi:][ˈri:dʒən] ,
Cape **Cod** **region** ,
岬 鳕鱼 地区 ,

并游览了康涅狄格州的海岸线和河流、纳拉甘西特湾和科德角地区，

[tu:; tə] [ɔ:l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][leɪd] [kleɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dʌtʃ] [æz; əz] “ [nu:] - .
to **all** **of** **which** **he** **laid** **claim** **for** **the** **Dutch** **as** “ **Nieu** **Nederlant** .
到 全部 的 哪个 他 铺设 宣称 为了 这 荷兰语 作为 “ 新 - .

他将所有这些据为己有，并称荷兰为“Nieu Nederlant”。

” [kənˈtemp(ə)rəri] [dʌtʃ] [əˈkaʊnts] [ˈɒfə(r)][ˌju: ˈes][ˈlɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˌmæsəˈtʃu:sɪts]
” **Contemporary** **Dutch** **accounts** **offer** **us** **little** **of** **interest** **about** **the** **Massachusetts**
” 当代的 荷兰语 账户 提供 我们 小的 的 兴趣 关于 这 马萨诸塞州
[ˈfeɪzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvɔɪɪdʒ] [ɪkˈsept] [sʌm; səm] [ˈseɪlɪŋ] [dəˈrekʃ(ə)nz][ɪn] [ˌmæsəˈtʃu:sɪts] [beɪ] [ðæt]
phases **of** **this** **voyage** **except** **some** **sailing** **directions** **in** **Massachusetts** **Bay** **that**
阶段 的 这 航程 除了 一些 帆船 方向 在 马萨诸塞州 湾 那
[səˈdʒest] [ðæt] [ˈeɪdrɪən] [blɒk] [seɪld] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] [paɪ] [beɪ] ,
suggest **that** **Adrian** **Block** **sailed** **from** **a** **place** **called** **Pye** **Bay** ,
建议 那 阿德里安 堵塞 航行 从 一个 地方 称为 派 湾 ,

“当时的荷兰文献并没有为我们提供关于这次航行在马萨诸塞州阶段的太多有价值的信息，只有一些关于马萨诸塞湾航行的指示，表明阿德里安·布洛克是从一个名为派湾的地方起航的。”

[ˌju:zuəli; ˌju:zəli][aɪˈdentɪfaɪd] [wɪð] [ˈseɪləm] , [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlɪzəd] [ɒn][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈtʃæn(ə)l] .
usually **identified** **with** **Salem** , **to** **the** **Lizard** **on** **the** **English** **Channel** .
通常 已识别 和 塞勒姆 , 到 这 蜥蜴 在 这 英语 渠道 .

通常与塞勒姆联系在一起，到英吉利海峡的蜥蜴角。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfɪɡərətɪv] Map22
But **the** **Figurative** **Map22**
但 这 比喻 Map22

但具象地图22

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - [æz; əz][ə; eɪ][pɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [stɜ:ts] [ˈdʒen(ə)rəl]
which **he** **published** **in** **1616** **as** **a** **part** **of** **his** **report** **to** **the** **States** **General**
哪个 他 已发布 在 - 作为 一个 部分 的 他的 报告 到 这 各州 一般的
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneðələndz] [kənˈteɪnz] [ˈmeni] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈdi:teɪlz][tu:; tə] [wɪtʃ] [dʌtʃ] [ˌnems] [ɑ:(r); ə(r)]
of **the** **Netherlands** **contains** **many** **additional** **details** **to** **which** **Dutch** **names** **are**
的 这 荷兰 包含 许多 额外的 细节 到 哪个 荷兰语 姓名 是
[əˈplaɪd] ,
applied ,
应用 ,

他在 1616 年作为提交给荷兰议会的报告的一部分发表，其中包含许多附加细节，这些细节都采用了荷兰语名称。

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhəʊlli] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbl] [ˈaʊtlaɪn] [ɒv; əv] [ˈplɪməθ] [ˈhɑ:bə(r)] , [ˈhɪə(r)] [kɔ:ld] [kreɪnz] [beɪ] .
including **a** **wholly** **unmistakable** **outline** **of** **Plymouth** **Harbor** , **here** **called** **Cranes** **Bay** .
包括 一个 完全 毋庸置疑 大纲 的 普利茅斯 港口 , 这里 称为 起重机 湾 .

其中包括普利茅斯港（这里称为克兰斯湾）清晰可辨的轮廓。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌsiːm] [ˈɒbviəs] [ðæt] [blɒk] [dɪd][ˈvɪzɪt] [ˈplɪməθ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,
From this it seems obvious that Block did visit Plymouth in the spring of 1614 ,
从 这 它 似乎 明显的 那 堵塞 做过 访问 普利茅斯 在 这 春天 的 - ,

由此看来，布洛克确实在1614年春天到访过普利茅斯。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [æz; əz] [jet] [əˈnʌðə(r)][ɒv; əv][ɪts][ɪkˈsplɔːrəz] .
and may be considered as yet another of its explorers .
和 可能 是 经过考虑的 作为 然而 其他 的 它是 探险家 .

并可被视为其又一位探险家。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlaɪdən] [ˈpɪlgrɪmz] ,
It would be interesting to know whether any of the Leyden Pilgrims ,
它 会 是 有趣的 到 知道 无论 任何 的 这 莱顿 朝圣者 ,

很想知道莱顿朝圣者中是否有人.....

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðələndz] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [jˈiəz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][mæps] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] ,
living in the Netherlands for four years after the map's publication ,
活的 在 这 荷兰 为了 四 年 后 这 地图的 发布 ,

地图出版后，我在荷兰生活了四年。

[ˈevə(r)] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈfɔː(r)] [ˈsetɪŋ] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .
ever saw it before setting out for the New World .
曾经 锯 它 前 环境 出去 为了 这 新的 世界 .

在前往新大陆之前，我从未见过它。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒntrəvɜːsi] [ˈəʊvə(r)] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈpɪlgrɪmz][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdiːd] [ˈhedɪd]
In view of the controversy over whether the Pilgrims were indeed headed
在 看法 的 这 争议 超过 无论 这 朝圣者 是 的确 标题

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhʌdsən] [ˈrɪvə(r)] ,
for the Hudson River ,
为了 这 哈德逊 河 ,

鉴于关于清教徒是否真的前往哈德逊河的争议，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt] [ðɪs] [mæp][ɒv; əv][ˈeɪdrɪən] [blɑːks] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]
it is interesting to note that this map of Adrian Block's would have been the
它 是 有趣的 到 笔记 那 这 地图 的 阿德里安 街区 会 有 到过 这

[məʊst] [ˈækjərət] [wʌn][əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə][ðəm; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ˈrɪːdʒən] ,
most accurate one available to them as a guide to the New York region ,
最多 准确的 一 可用的 到 他们 作为 一个 指导 到 这 新的 约克 地区 ,

值得注意的是，阿德里安·布洛克绘制的这张地图，应该是当时他们能找到的关于纽约地区的最准确的地图。

[jet] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈpɪlgrɪm] [ˈkrɒnɪklz] [tuː; tə][səˈdʒest] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð]
yet there is nothing in the Pilgrim chronicles to suggest that they had it with
然而 那里 是 没有什么 在 这 朝圣 编年史 到 建议 那 他们 有 它 和

[ðəm; ðəm][ɒn][ðə; ði] [ˈmeɪflaʊə(r)] .
them on the Mayflower .
他们 在 这 五月花号 .

然而，清教徒的编年史中没有任何内容表明他们在“五月花号”上携带了它。

[ˈɔːlsəʊ][ɪn] - [ðeə(r)] [keɪm] [ˈseɪlɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈplɪməθ] [ˈhɑːbə(r)][ə; eɪ][mæn] [huːz] [mæp][ænd; ənd]
Also in 1614 there came sailing into Plymouth Harbor a man whose map and
还 在 - 那里 来了 帆船 进入 普利茅斯 港口 一个 男人 谁 地图 和

[ˈraɪtɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ][ðə; ði][ˈpɪlgrɪmz] ,
writings were used by the Pilgrims ,
著作 是 用过的 经过 这 朝圣者 ,

同样在1614年，有一位男子乘船驶入普利茅斯港，他的地图和著作被清教徒们所使用。

[ðəʊ] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [hɪz; ɪz][ədˈvaɪs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈliːdəʃɪp] .
though he said that they refused his advice and his leadership .
尽管 他 说 那 他们 拒绝 他的 建议 和 他的 领导 .

虽然他说他们拒绝了他的建议和他的领导。

[ˈkæptɪn] [dʒɒn] [smɪθ] [wɒd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][ˈfaʊndə(r)][ɒv; əv] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] ,
Captain John Smith would like to have been the founder of New England ,
队长 约翰 史密斯 会 喜欢 到 有 到过 这 创始人 的 新的 英格兰 ,
约翰·史密斯船长很想成为新英格兰的创始人。

[bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˈkɒntent][tuː; tə][biː; bi][ɪts] [ˈhækluːt] .
but had to be content to be its Hakluyt .
但 有 到 是 内容 到 是 它是 哈克卢伊特 .
但他只能满足于成为它的哈克卢伊特。

[hiː; hi] [nemd] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] , [ænd; ənd] “ [plɪməθ] , ” [ænd; ənd] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] ,
He named New England , and “ Plymouth , ” and Massachusetts ,
他 命名 新的 英格兰 , 和 “ 普利茅斯 ” , “ 和 马萨诸塞州 ” ,
他 为 新 英格兰、“普利茅斯”和 马萨诸塞州 命名。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːlz] [ˈrɪvə(r)][ænd; ənd] [keɪp] [æn] — [æt; ət] [liːst] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə]
and the Charles River and Cape Ann — at least he was the first to
和 这 查尔斯 河 和 岬 安 — 在 至少 他 曾是 这 第一的 到
[ˈpʌblɪʃ] [ðiːz] [nems] .
publish these names .
发布 这些 姓名 .
还有查尔斯河和安角——至少他是第一个公布这些名称的人。

[hiː; hi] [prəˈdjuːst] [ðə; ði][best] [nəʊn] [mæp][ɒv; əv] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [ɒv; əv][ðæt] [ˈɜːli] [ˈprɪəriəd] .
He produced the best known map of New England of that early period .
他 生产 这 最好的 已知 地图 的 新的 英格兰 的 那 早期的 时期 .
他绘制了那个早期新英格兰地区最著名的地图。

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði][laːst] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [jɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [njuː]
He spent the last seventeen years of his life writing the history of New
他 花费 这 最后的 十七 年 的 他的 生活 写作 这 历史 的 新的
[ˈɪŋɡlənd] [ˈvɔɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌpæmfliˈtiə] [fɜː(r); fə(r)][ɪts] [ˈset(ə)lmənt] .
England voyages and pamphleteering for its settlement .
英格兰 航程 和 宣传册 为了 它是 沉降 .
他生命的最后十七年致力于撰写新英格兰航行史，并为新英格兰的定居事业撰写小册子。

[jet] [ə; eɪ] [səkˈseɪ(ə)n] [ɒv; əv] [misˈfɜːtʃənz] [prɪˈventɪd] [hɪm][frɒm; frəm][ˈevə(r)] [ˌriːˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][kəʊst]
Yet a succession of misfortunes prevented him from ever revisiting the coast
然而 一个 演替 的 不幸 阻止 他 从 曾经 重温 这 海岸
[fɜː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪˈveləpt] [sʌtʃ] [ɪnˈθjuːziæzəm][ˈdʒʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] [θriː] [mʌnθs] - [ˈvɔɪdʒ] [ɪn] -
for which he developed such enthusiasm during his three months ' voyage in 1614
为了 哪个 他 发达 这样的 热情 期间 他的 三 几个月 - 航程 在 -
.
:
.

然而，一连串的不幸使他再也没有机会重返他在 1614 年三个月的航行中对他充满热情的那片海岸。

[smɪθ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈɡʌvənə(r)][ɒv; əv][vəˈdʒɪniə][ænd; ənd][hæd; həd] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn] [wɒt]
Smith had already been governor of Virginia and had experience in what
史密斯 有 已经 到过 州长 的 弗吉尼亚州 和 有 经验 在 什么
[aɪˈtiː] [tʊk] [tuː; tə][plɑːnt][ə; eɪ] successful23
it took to plant a successful23
它 采取 到 植物 一个 successful23
史密斯此前已担任弗吉尼亚州州长，拥有丰富的种植经验，深知成功种植23棵种子需要哪些条件。

[ˈkɒləni] .
colony .
殖民地 .

殖民地。

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [hæd; həd] [ʌn'kwɛstʃənəbli] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [kə'ləʊniəl]
His writings had unquestionably a strong influence on the Massachusetts colonial
他的 著作 有 毫无疑问 一个 强的 影响 在 这 马萨诸塞州 殖民
[ˈʌndəˌteɪkɪŋz] ,
undertakings ,
事业 ,

他的著作无疑对马萨诸塞殖民地的事业产生了深远的影响。

[pə'tɪkjələli] [sɪns] [hi; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [sɪns] [hi; hi] ['rekəg'naɪzd][ðə; ði]
particularly since he was not afraid of Indians and since he recognized the
特别 自从 他 曾是 不是 害怕的 的 印度人 和 自从 他 认可 这
[ˈdɪfrəns] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [bli:k] [kəʊst][ɒv; əv] [meɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['relatɪvli] ['betə(r)] - ['sɪtʃuətɪd]
difference between the bleak coast of Maine and the relatively better - situated
不同之处 之间 这 苍凉 海岸 的 缅因州 和 这 相对地 更好的 - 位于
[ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['eəriə][æz; əz][ə; eɪ][saɪt][fɔ:(r); fə(r)][kə'ləʊniəl] [dɪ'veləpmənt] .
Massachusetts area as a site for colonial development .
马萨诸塞州 区域 作为 一个 地点 为了 殖民 发展 .

尤其因为他不怕印第安人，而且他认识到缅因州荒凉的海岸与相对条件更好的马萨诸塞州地区作为殖民地发展地点之间的区别。

[dʒɒn] [smɪθ] [ə'raɪvd] [æt; ət][mɑ:n'hi:gən]['aɪlənd][ɪn] [meɪn] [ɪn]['eɪprəl] , - , [wɪð] [tu:] ['ves(ə)lɪz] .
John Smith arrived at Monhegan Island in Maine in April , 1614 , with two vessels .
约翰 史密斯 到达的 在 莫尼根岛 岛 在 缅因州 在 四月 , - , 和 二 船只 .

1614 年 4 月，约翰·史密斯率领两艘船抵达缅因州的莫尼根岛。

[ɪn][ðə; ði][smɔ:lə(r)][ɒv; əv] [ði:z] [hi; hi][spɛnt][hɪz; ɪz][taɪm] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ænd; ənd] ['mæpɪŋ] [ðə; ði][kəʊst]
In the smaller of these he spent his time exploring and mapping the coast
在 这 较小的 的 这些 他 花费 他的 时间 探索 和 地图 这 海岸
[frɒm; frəm][ðə; ði][pə'nɔ:bskɔ:t][tu:; tə] [keɪp] [ˌsi: əs 'di:] ,
from the Penobscot to Cape Cod ,
从 这 佩诺布斯科特 到 岬 鳕鱼 ,

在其中较小的那艘船上，他花时间探索和绘制从佩诺布斯科特到科德角的海岸线地图。

[mʌtʃ] [æz; əz] [ʃæm'pleɪn] [hæd; həd] [dʌŋ] [naɪn] [j'iəz] ['ɜ:lɪə(r)] .
much as Champlain had done nine years earlier .
很多 作为 尚普兰 有 完毕 九 年 早些时候 .

就像尚普兰九年前所做的那样。

['tɒməs] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)]['ves(ə)l] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][mɑ:n'hi:gən] , ['fɪʃɪŋ] .
Thomas Hunt in the larger vessel remained at Monhegan , fishing .
托马斯 打猎 在 这 更大的 血管 剩余 在 莫尼根岛 , 钓鱼 .

托马斯·亨特驾驶着较大的船只留在莫尼根岛捕鱼。

['ri:tʃɪŋ] “ [ðə; ði] ['kʌntri:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['pærədəɪs][ɒv; əv][ɔ:l] [ðəʊz]
Reaching “ the Countrie of the Massachusetts , which is the Paradise of all those
到达 “ 这 国家 的 这 马萨诸塞州 , 哪个 是 这 天堂 的 全部 那些
[pɑ:ts] ,
parts ,
部分 ,

到达“马萨诸塞州的乡村，那是所有那些地方的天堂”，

” [smɪθ] ['entəd] ['bɒstən]['hɑ:bə(r)] .
” **Smith entered Boston Harbor** .
” 史密斯 进入 波士顿 港口 .

史密斯进入波士顿港。

“ [fɔ:(r); fə(r)] [ˈhɪərə] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [aɪlz] [ɔ:l] [ˈplɑ:ntɪd] [wɪð] [ˈkɔ:rn] : [grəʊvz] , [ˈmʌlˌberi:z] , [ˈsælvɪdʒ]
“ For heere are many Iles all planted with corne : groves , mulberries , salvage
“ 为了 这里 是 许多 艾尔斯全部 已种植 和 角膜 : 小树林 , 桑葚 , 打捞
[ˈga:dnz] ,
gardens ,
花园 ,

“这里有许多岛屿，都种植着玉米：树林、桑树、残茬菜园，
[ænd; ənd] [gʊd] [ˈhɑ:bə(r)] : [ðə; ði] [kəʊst] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑ:t] [haɪ] - , [ˈsændi] [klɪfs] .
and good harbours : the coast is for the most part high clayie , sandie cliffs .
和 好的 港口 : 这 海岸 是 为了 这 最多 部分 高的 - , 桑迪 悬崖 .
以及优良的港口： 海岸线大部分是高耸的粘土、沙质悬崖。

[ðə; ði] [si:] [kəʊst] [æz; əz] [ju:; jʊ] [ˈpæseɪ] ,
The Sea Coast as you passe ,
这 海 海岸 作为 你 过去 ,
沿途的海岸线

[jəʊ] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [əˈlɒŋ] [lɑ:dʒ] [ˈkɔ:rn] [ˈfi:ldz] [ænd; ənd] [greɪt] [tru:p] [pʊ; əv] [wel] [prəˈpɔ:ʃənd]
shews you all along large corne fields and great troupes of well proportioned
展示 你 全部 沿着 大的 角膜 字段 和 伟大的 剧团 的 出色地 比例匀称
[ˈpi:p(ə)l] ;
people ;
人们 ;
向你展示大片玉米田和成群结队的匀称人群；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [frentʃ] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈhɪərə] - [sɪks] [wi:ks] [left] [ˈnʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:ˈes] .
but the French , having remained heere neere six weeks left nothing for us .
但 这 法语 , 拥有 剩余 这里 - 六 周 左边 没有什么 为了 我们 .
但是法国人在这里待了六个星期，什么也没给我们留下。

“ [æt; ət] [kəʊˈhæsət] [hi:; hi] [rəʊt] : “ [wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ðəʊz] [pɑ:ts] [vɪri] [ˈkɪndi:] ,
“ At Cohasset he wrote : “ We found the people in those parts verie kinde ,
“ 在 科哈塞特 他 写道 : “ 我们 成立 这 人们 在 那些 部分 非常 善良 ,
在科哈塞特，他写道：“我们发现那里的人们非常友善，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈfjʊəri] [nəʊ] [ˈlesɪ:] [ˈvæliənt] .
but in their furie no lesse valiant .
但 在 他们的 愤怒 不 较少 英勇 .
但他们在愤怒之中也毫不逊色于英勇。

[fɔ:(r); fə(r)] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [ˈkwɔ:rəl] [wi:; wi] [hæd; həd] [wɪð] [wʌn] [pʊ; əv] [ðem; ðəm] , [hi:] [ˈoʊnli] [wɪð] [θri:]
For upon a quarrell we had with one of them , hee onely with three
为了 之上 一个 争吵 我们 有 和 一 的 他们 , 嘿 仅 和 三
[ˈʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,
因为我们与他们中的一人发生了争执，而他只与另外三人发生了争执，

[krɒst] [ðə; ði] [ˈhɑ:bə(r)] [pʊ; əv] - [tu:; tə] [sɜ:ˈrteɪn] [rɒks] [weəˈbaɪ] [wi:] [mʌst; məst] [ˈpæseɪ] ;
crossed the harbor of Quonahassit to certaine rocks whereby wee must passe ;
交叉 这 港口 的 - 到 某些 岩石 由此 哇 必须 过去 ;
穿过奎纳哈西特港，到达我们必须经过的某些岩石；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [let] [flaɪ] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [ʃɒt] , [tɪl] [wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] [pʊ; əv]
and there let flie their arrowes for our shot , till we were out of
和 那里 让 飞 他们的 箭头 为了 我们的 射击 , 直到 我们 是 出去 的
[ˈdeɪndʒə(r)] ,
danger ,
危险 ,
于是他们向我们射箭，直到我们脱离危险为止。

— [jet] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [sleɪn] , [ænd; ənd][ə'ɪləðə(r)] [ʃɒt] [θruː] [hɪz; ɪz] [θaɪ] .
— **yet one of them was slaine , and another shot through his thigh .**
— 然而 一 的 他们 曾是 斯莱恩 , 和 其他 射击 通过 他的 大腿 .
——然而其中一人被击毙，另一人则被击穿了大腿。

” [hɪz; ɪz] [drɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['plɪməθ] , [wɪt] [wɒz; wəz] ['veəriəsli] [nəʊn] [æz; əz] [-] [ɔː(r)]
” **His description of Plymouth , which was variously known as Patuxet or**
” 他的 描述 的 普利茅斯 , 哪个 曾是 各种各样的 已知 作为 帕图克塞特 或者
[ˈækə,mæk] ,
Accomack ,
阿科马克 ,

“他对普利茅斯的描述，普利茅斯曾被称为帕图克塞特或阿科马克，
[ɪ'mɪːdiətli] [fɒləʊz] [ðə; ði][kəʊ'hæsət][ˈepɪsəʊd][kwəʊtɪd] [ə'blaʊ] : “ [ðen] [kʌm] [juː; jʊ][tuː; tə]
immediately follows the Cohasset episode quoted above : “ Then come you to
立即地 跟随 这 科哈塞特 插曲 引 多于 : “ 然后 来 你 到
[ˈækə,mæk] , [æn; ən] ['eksələnt] [gʊd] [ˈhɑːbə(r)] ,
Accomack , an excellent good harbor ,
阿科马克 , 一个 出色的 好的 港口 ,

紧接着上面引用的科哈塞特事件：“然后你就来到阿科马克，那是一个绝佳的港口，
[gʊd] [lænd] , [ænd; ənd][nəʊ][wɒnt][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ɪn'dʌstriəs] ['pi:p(ə)l] .
good land , and no want of anything except industrious people .
好的 土地 , 和 不 想 的 任何事物 除了 勤劳 人们 .
土地肥沃，除了勤劳的人民外，什么都不缺。

[ˈɑːftə(r)] [mʌt] , [ə'pɒn][ə; eɪ][smɔːl] [ə'keɪz(ə)n] , [wiː] [fɔːt] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] - or24
After much kindnesse , upon a small occasion , wee fought also with fortie or24
后 很多 善良 , 之上 一个 小的 场合 , 哇 战斗 还 和 - or24
在受到很多善意之后，在一次小事上，我们也曾与四十或24人发生过争执。

[fɪfti] [ɒv; əv] [ðəʊz] ; [ðəʊ] [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [hɜːt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] ;
fiftie of those ; though some were hurt , and some were slaine ;
五十 的 那些 ; 尽管 一些 是 伤害 , 和 一些 是 斯莱恩 ;
其中五十人；虽然有些人受伤，有些人被杀害；

[jet] [wɪ'ðɪn] [æn; ən][ˈaʊə(r)][ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [brɪ'keɪm] [frendz] .
yet within an hour after they became friends .
然而 之内 一个 小时 后 他们 成为 朋友们 .
然而，不到一个小时他们就成了朋友。

” [ɪn][ə'ɪləðə(r)] ['pæɪdʒ] [hiː; hi] [ædz] ,
” **In another passage he adds ,**
” 在 其他 通道 他 添加 ,
他在另一段文字中补充道：

“ [wiː; wi] [tʊk] [sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] - [wɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['iːvɪŋ] [ðeɪ]
” **we tooke six or seven of their Canowes which towards the evening they**
” 我们 拿走 六 或者 七 的 他们的 - 哪个 向 这 晚上 他们
[ˈrænsəm] [fɔː(r); fə(r)] ['biːvə]
ransomed for Bever skinnes .
赎金 为了 贝弗 斯金尼斯 .

“我们缴获了他们的六七艘卡诺船，到了傍晚，他们用这些船赎回了贝弗·斯金尼斯。
” [ə'pærəntli] [smɪθ] [sə'plaɪd] [ə; eɪ][ˈməʊtɪv][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌmpʃn] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ,
” **Apparently Smith supplied a motive for the resumption of friendship ,**
” 显然 史密斯 供应 一个 动机 为了 这 恢复 的 友谊 ,
“显然，史密斯为两人重续旧谊提供了动机。”

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːt] [ɒf] .
knowing that the Indians could be bought off .
会心 那 这 印度人 可以 是 买 离开 .
他们知道印第安人是可以被收买的。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ˈɪndiən][ˈpələsi] [maɪlz] [ˈstændɪŋ] [ju:st][æt; ət][taɪmz] ;
This was the kind of Indian policy Myles Standish used at times ;
这 曾是 这 种类 的 印度 政策 迈尔斯 斯坦迪什 用过的 在 时代 ;

这是迈尔斯·斯坦迪什有时使用的那种印度政策；

[ɪn][fækt][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜ:t(ə)n] [rɪˈzembləns] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [men] .
in fact there is a certain resemblance between the two men .
在 事实 那里 是 一个 肯定 相似 之间 这 二 男人 .

事实上，这两个人确实有几分相似之处。

[ɪn][ˈeni] [keɪs] [smɪθ] [left][fɔ:(r); fə(r)] [ˈɪŋɡlənd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈkɑ:gəʊ][ɒv; əv][ˈbi:və(r)] ,
In any case Smith left for England with a cargo of beaver ,
在 任何 案件 史密斯 左边 为了 英格兰 和 一个 货物 的 海狸 ,

总之，史密斯带着一批海狸皮去了英国。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈɪndiənz][ɒv; əv] [ˈplɪməθ] [ɡɒt] [bæk] [ðeə(r)] [kəˈnu:z] .
and the Indians of Plymouth got back their canoes .
和 这 印度人 的 普利茅斯 得到 后退 他们的 独木舟 .

普利茅斯的印第安人拿回了他们的独木舟。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst][ˈvɪzɪtə(r)][tu:; tə] [ˈplɪməθ] , [sti:l] [ɪn] - , [dɪd][nɒt] [li:v] [æz; əz] [ɡʊd] [æn; ən]
But the next visitor to Plymouth , still in 1614 , did not leave as good an
但 这 下一个 游客 到 普利茅斯 , 仍然 在 - , 做过 不是 离开 作为 好的 一个
[ɪmˈpreʃ(ə)n] .
impression .
印象 .

但下一位到访普利茅斯的访客，同样是在 1614 年，却没有给人留下如此好的印象。

[wɪð] [smɪθ] [dɪˈpɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɪŋɡlənd] , [ˈtɒməs] [hʌnt] [əˈpriəd] [ɪn] [ˈplɪməθ] [ˈhɑ:bə(r)][ɪn]
With Smith departed for England , Thomas Hunt appeared in Plymouth Harbor in
和 史密斯 已离开 为了 英格兰 , 托马斯 打猎 出现 在 普利茅斯 港口 在
[smɪθs] [ˈlɑ:dʒə(r)][ˈves(ə)] .
Smith's larger vessel .
史密斯 更大的 血管 .

史密斯启程前往英国后，托马斯·亨特乘坐史密斯更大的船只出现在普利茅斯港。

[nɒt] [ˈkɒntent] [wɪð] [ə; eɪ][həʊld] [fʊl] [ɒv; əv][mɔ:nˈhi:gən] [ˈkɒdfɪ] , [hʌnt] [naʊ] [ˈkɪdnæp] [ˈtwenti] [ɔ:(r)]
Not content with a hold full of Monhegan codfish , Hunt now kidnaped twenty or
不是 内容 和 一个 抓住 满的 的 莫尼根岛 鳕鱼 , 打猎 现在 绑架 二十 或者
[mɔ:(r)] [ˈplɪməθ] [ˈneɪtɪvz] ,
more Plymouth natives ,
更多的 普利茅斯 本地人 ,

亨特不仅带回了满满一船莫尼根鳕鱼，还绑架了二十多名普利茅斯本地居民。

[stəʊd] [ðem; ðəm] [bɪˈləʊ] [deks] , [ænd; ænd] [seɪld] [əˈweɪ][tu:; tə][speɪn] , [weə(r)] [hi:; hi][səʊld][ðem; ðəm]
stowed them below decks , and sailed away to Spain , where he sold them
已存放 他们 以下 甲板 , 和 航行 离开 到 西班牙 , 在哪里 他 卖 他们
[ˈɪntu:][ˈsleɪvəri][æt; ət][ˈmæləgə] ,
into slavery at Malaga ,
进入 奴隶制 在 马拉加 ,

他把他们藏在甲板下，然后驶往西班牙，在马拉加把他们卖为奴隶。

“ [fɔ:(r); fə(r)] £20 [tu:; tə][ə; eɪ][mæn] .
“ **for £20 to a man .**
“ 为了 £20 到 一个 男人 .

“给一个人20英镑。”

” [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtɪpɪk(ə)l] [ˈsi:mənz] [ˈpraɪvət] [ˈventʃə(r)] , [ɔ:(r)][saɪd][bet][tu:; tə][ðə; ði][ˈprɒ:fɪts][ɒv; əv]
” This was a typical seaman's private venture , or side bet to the profits of
” 这 曾是 一个 典型的 海员的 私人的 风险投资 , 或者 边 赌注 到 这 利润 的
[ðə; ði] [ˈkɒdʃɪ] [ˈkɑ:gəʊ] .
the codfish cargo .
这 鳕鱼 货物 .

“这是海员典型的私人投资，或者说是鳕鱼货物利润之外的额外收入。”

[dʒɒn] [smɪθ] [rəʊt] [ðæt] ” [ðɪs] [waɪld][ækt][kept][hɪm] [[hʌnt]] [ˈevə(r)][ˈɑ:ftə(r)][frɒm; frəm][ˈeni][mɔ:(r)]
John Smith wrote that “ this wilde act kept him [Hunt] ever after from any more
约翰 史密斯 写道 那 ” 这 王尔德 行为 保留 他 [打猎] 曾经 后 从 任何 更多的
- [ɪn] [ðəʊz] [pɑ:ts] .
employment in those parts .
- 在 那些 部分 .

约翰·史密斯写道：“这一疯狂举动使他（亨特）从此以后再也无法在那些地方找到任何工作。”

” [ˈsæmjʊəl] [ˈpə:tʃəs] [tɜ:rmɪd] [hʌnts] ” [ˈsævɪdʒ] [ˈhʌntɪŋ] [ɒv; əv][ˈsævɪdʒɪz][ə; eɪ][nju:] [ænd; ənd] [dɛvɪlɪ]
” Samuel Purchas termed Hunt's “ Savage hunting of Savages a new and Devillish
” 塞缪尔 采购 称为 亨特的 ” 野蛮的 打猎 的 野蛮人 一个 新的 和 恶魔般的
[ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] .
Project :
项目 .

塞缪尔·珀切斯称亨特的“野蛮猎杀野蛮人”是一项“新的、邪恶的计划”。

” [wʌn][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn] [wɒt] [ˈbɪtənəs] [gru:] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [əˈmʌŋ] [ˌmæsəˈtʃu:sɪts]
” One can imagine what bitterness grew toward the English among Massachusetts
” 一 能 想象 什么 苦味 生长 朝向 这 英语 之中 马萨诸塞州
[ˈɪndiənz][ˈɑ:ftə(r)] [ðɪs] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌʊərəˈpi:ən][ˈbɑ:bəriʒəm] .
Indians after this demonstration of European barbarism .
印度人 后 这 示范 的 欧洲的 野蛮 .

“可以想象，在欧洲人展现出这种野蛮行径之后，马萨诸塞州的印第安人对英国人的怨恨与日俱增。

[ðə; ði][kwɜ:ɪks][ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [taɪmz] [ˈwɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][fænˈtæstɪk][ˈfɪkʃ(ə)n]
The quirks of history are at times worthy of the most fantastic fiction
这 怪癖 的 历史 是 在 时代 值得 的 这 最多 极好的 小说
.
:
.

历史的奇闻轶事有时堪比最精彩的小说。

[ˈtɒməs] [hʌnts] [ˌju:nɪˈvɜ:səli] [kənˈdemd] [kraɪm] [ˈhæpənd] [tu:; tə][prəˈdju:s][wʌn] [rɪˈzʌlt] [wɪtʃ]
Thomas Hunt's universally condemned crime happened to produce one result which
托马斯 亨特的 普遍地 谴责 犯罪 发生 到 生产 一 结果 哪个
[pru:vd] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpɪlɡrɪmz] .
proved of great advantage to the Pilgrims .
已证实 的 伟大的 优势 到 这 朝圣者 .

托马斯·亨特的罪行虽然受到世人普遍谴责，但却意外地给清教徒带来了巨大的好处。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈtwenti] [ˈretʃɪd] [ˈplɪməθ] [ˈneɪtɪvz] [hu:m] [hʌnt] [səʊld][æt; ət][ðə; ði] ” [streɪts]
Among the twenty wretched Plymouth natives whom Hunt sold at the “ Straights
之中 这 二十 可怜 普利茅斯 本地人 谁 打猎 卖 在 这 ” 直道
[ɒv; əv][dʒɪˈbrɔ:ltər] ” [wɒz; wəz][æn; ən][ˈɪndiən] [nemd] [ˈskwɒntəʊ] .
of Gibraltar “ was an Indian named Squanto .
的 直布罗陀 ” 曾是 一个 印度 命名 斯昆托 .

在亨特卖到“直布罗陀海峡”的二十名可怜的普利茅斯本地人中，有一位名叫斯昆托的印第安人。

[ðen][br'gæn][ə; eɪ][faɪv] - [jɪə(r)][jʊərə'pi:ən][,edʒu'keɪ(ə)n] [wɪt] [treɪnd] ['skwɒntəʊ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Then began a five - year European education which trained Squanto for his
然后 开始 一个 五 - 年 欧洲的 教育 哪个 受过训练 斯昆托 为了 他的
[,ɪrɪ'pleɪsəbl] services25
irreplaceable services25
无可替代的 services25

随后，斯昆托开始了为期五年的欧洲教育，这段经历为他日后不可替代的贡献奠定了基础。25

[tu:; tə][ðə; ði]['pɪlgrɪmz][æz; əz][ðeə(r)][ɪn'tɜ:prətə(r)] .
to the Pilgrims as their interpreter .
到 这 朝圣者 作为 他们的 翻译 .

担任朝圣者的翻译。

['skwɒntəʊ][wɒz; wəz]['reskju:d][baɪ] [gʊd] ['spæniʃ]['fraɪəz] , “ [ðæt][səʊ] [ðeɪ] [maɪt] ['nɜ:tʃə(r)] [[hɪm]] [ɪn]
Squanto was rescued by good Spanish friars , “ that so they might nurture [him] in
斯昆托 曾是 获救 经过 好的 西班牙语 修士们 , “ 那 所以 他们 可能 培育 [他] 在
[ðə; ði]['pəʊpɪʃ] [rɪ'lɪdʒən] .
the Popish religion .
这 天主教 宗教 .

斯昆托被善良的西班牙修士们救了出来，“以便他们能够用天主教信仰来培养他”。

” [ɪn][sʌm; səm] [ʌn'nəʊn] ['mænə(r)][hi:; hi] [ri:tʃt] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz][,edʒu'keɪ(ə)n]
” In some unknown manner he reached England and continued his education
” 在 一些 未知 方式 他 达到 英格兰 和 持续 他的 教育
[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv][wʌn][dʒɒn] - ,
for several years in the household of one John Slany ,
为了 一些 年 在 这 家庭 的 一 约翰 - ,
“他以某种未知的方式到达英国，并在约翰·斯莱尼家中继续接受了几年的教育。”

[æn; ən]['bɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:fəndlənd] ['kʌmpəni] .
an officer of the Newfoundland Company .
一个 官 的 这 纽芬兰 公司 .

纽芬兰公司的一名官员。

[hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] ['trævlz] [wɪl] [ə'piə(r)] [ɪn]['aʊə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tɒməs] - ['vɔɪɪdʒ] [ɪn]
His subsequent travels will appear in our discussion of Thomas Dermer's voyage in
他的 随后的 旅行 将要 出现 在 我们的 讨论 的 托马斯 - 航程 在
- .
1619 .
- .

他的后续旅行将在我们讨论托马斯·德默尔 1619 年的航行时提及。

[,aɪ'ti:][ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt][tu:; tə][nəʊt] [ðæt] [pə'hæps][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['blesɪŋ] ['evə(r)]
It is sufficient at this point to note that perhaps the greatest blessing ever
它是 充足的 在 这 观点 到 笔记 那 也许 这 最 祝福 曾经
[brɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði]['pɪlgrɪm] ['fɑ:ðəz] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['ɪŋɡlɪ]
bestowed upon the Pilgrim Fathers was the gift of a treacherous English
授予 之上 这 朝圣 父亲们 曾是 这 礼物 的 一个 奸诈 英语
['ʃɪpmɑ:stə] ,
shipmaster ,
船长 ,

在此只需指出，或许给予清教徒先驱们的最大恩赐，是一位奸诈的英国船长的馈赠。

[ə; eɪ] ['spæniʃ] ['kæθlɪk] ['fraɪə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] ['mɜ:tʃənt] [əd'ventʃərə(r)] .
a Spanish Catholic friar , and an English merchant adventurer .
一个 西班牙语 天主教 修士 , 和 一个 英语 商人 冒险家 .

一位西班牙天主教修士和一位英国商人冒险家。

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][ˈbædli][ɪn][əˈnʌðə(r)][ˈeəriə][ɒv; əv] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ˈdjʊəriŋ] [ðæt] [ɪˈventʃ(ə)l][jɪə(r)]
Things were going badly in another area of Massachusetts during that eventful year
事物 是 去 糟糕 在 其他 区域 的 马萨诸塞州 期间 那 多事 年
[ɒv; əv] - .
of 1614 .
的 - .

在1614年这个充满变故的年份里，马萨诸塞州的另一个地区的情况也很糟糕。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [eksprɪˈdɪnz] [ɒv; əv] [blɒk] , [smɪθ] , [ænd; ənd] [hʌnt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [səˈfɪ(ə)nt]
As though the expeditions of Block , Smith , and Hunt were not sufficient
作为 尽管 这 探险 的 堵塞 , 史密斯 , 和 打猎 是 不是 充足的
[fɔː(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)] ,
for one year ,
为了 一 年 ,

仿佛布洛克、史密斯和亨特的探险还不够一年似的，

[ˈnɪkələs] [ˌhɒbsən] [naʊ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əˈpiərəns] [æt; ət] [ˈmɑːrθəz] [ˈvɪnjəd] .
Nicholas Hobson now made his appearance at Martha's Vineyard .
尼古拉斯 霍布森 现在 制成 他的 外貌 在 玛莎的 葡萄园 .

尼古拉斯·霍布森现在出现在玛莎葡萄园岛。

[sent] [aʊt] [baɪ][sɜː(r)][ˌfɜːrdɪˈnændoʊ] [ɡɔːdʒz] [ɪn][æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ][fɜː(r)] - [ˈtreɪdɪŋ]
Sent out by Sir Ferdinando Gorges in an attempt to establish a fur - trading
发送 出去 经过 先生 费迪南多 峡谷 在 一个 试图 到 建立 一个 毛皮 - 贸易
[pəʊst][ɪn] [ðæt] [ˈriːdʒən] ,
post in that region ,
邮政 在 那 地区 ,

受费迪南多·戈尔吉斯爵士派遣，试图在该地区建立一个毛皮贸易站。

[ˌhɒbsən] [wɒz; wəz][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][ˈɪndiən] , - , [ˈkæptʃəd] [baɪ] [ˈhɑːrloʊz] [ˌekspeɪˈdɪ(ə)n][ɪn] - ,
Hobson was using the Indian , Epenow , captured by Harlow's expedition in 1611 ,
霍布森 曾是 使用 这 印度 , - , 捕获 经过 哈洛的 远征 在 - ,
霍布森使用的是印第安人埃佩诺，他是哈洛探险队在1611年俘获的。

[æz; əz][hɪz; ɪz][ˈpaɪlət] [θruː] [ðə; ði] [jəʊlz] [ɒv; əv] [nænˈtʌkɪt] [saʊnd] .
as his pilot through the shoals of Nantucket Sound .
作为 他的 飞行员 通过 这 浅滩 的 南塔克特 声音 .

作为他的引路人，带领他穿越南塔克特海峡的浅滩。

- [ˈklevəli] [kənˈtraɪvd] [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [ˈbæt(ə)l] [ɪnˈsjuː] .
Epenow cleverly contrived his escape , and a full - scale battle ensued .
- 巧妙地 人为的 他的 逃脱 , 和 一个 满的 - 规模 战斗 随后 .

埃佩诺巧妙地策划了自己的逃脱，随后爆发了一场全面战斗。

“ [ˈdaɪvəz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [sleɪn][baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] ,
“ **Divers of the Indians were then slain by the English** ,
” 潜水员 的 这 印度人 是 然后 被杀 经过 这 英语 ,

“随后，许多印度人被英国人杀害，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈves(ə)l][ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni]
and the Master of the English vessel and several of the Company
和 这 掌握 的 这 英语 血管 和 一些 的 这 公司
[ˈwuːndɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiənz] .
wounded by the Indians .
受伤 经过 这 印度人 .

英国船只的船长和几名船员被印第安人打伤。

” [ˈhɑːbsənz] [ˈpɑːti] “ [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [bæk] [wɪð] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət]
” **Hobson's party** “ **returned to England** , **bringing nothing back with them** , **but**
” 霍布森 派对 “ 返回 到 英格兰 , 带来 没有什么 后退 和 他们 , 但
[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðeə(r)][bæd] [sək'ses] ,
the News of their bad Success ,
这 消息 的 他们的 坏的 成功 ,
霍布森一行人返回英国, 除了惨败的消息外, 什么也没带回来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][wɔː(r)] [brʌʊk] [aʊt] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndiənz]
and that there was a War broke out between the English and the Indians
和 那 那里 曾是 一个 战争 打破 出去 之间 这 英语 和 这 印度人
.
:
.
于是, 英国人和印度人之间爆发了战争。

” [ɪnˈkriːs] [mæˈðə] [ˈleɪtə(r)] [riˈmɑːk] [ðæt] “ [hʌnts] [ˈfɔːmenjənd] [ˈskænd(ə)l] ,
” **Increase Mather later remarked that “ Hunt's forementioned Scandal** ,
” 增加 马瑟 之后 评论 那 “ 亨特的 前述 丑闻 ,
“马瑟后来评论说, ‘亨特之前提到的丑闻,

[hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [tuː; tə] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmɔːt(ə)l] [ˈheɪtrɪd] [əˈɡenst] [ɔːl] [men]
had caused the Indians to contract such a mortal Hatred against all Men
有 导致 这 印度人 到 合同 这样的 一个 凡人 仇恨 反对 全部 男人
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈnei](ə)n] ,
of the English Nation ,
的 这 英语 国家 ,
这导致印第安人对所有英国人产生了如此强烈的仇恨。

[ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nəʊ] [smɔːl] [ˈdɪfɪkəlti] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ˈeniweə(r)] [wɪˈðɪn] [ðeə(r)] -
that it was no small Difficulty to settle anywhere within their Territoryes .
那 它 曾是 不 小的 困难 到 定居 任何地方 之内 他们的 -
在他们的领土内定居绝非易事。

” [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ðæt] [əˈnʌðə(r)] [streɪndʒ] [ˈsiəriːz] of26
” **It was at this point in history that another strange series of26**
” 它 曾是 在 这 观点 在 历史 那 其他 奇怪的 系列 of26
“正是在历史上的这个时刻, 又发生了一系列奇怪的事件。”26

[rɪˈvents] [tʊk] [pleɪs] , [ɒv; əv] [mʌtʃ] [mɔː(r)][fɑː(r)] - [ˈriːtʃɪŋ] [sɪɡˈnɪfɪkəns] .
events took place , of much more far - reaching significance .
活动 采取 地方 , 的 很多 更多的 远的 - 到达 意义 .
发生了一些意义更为深远的事件。

[wɪð] [ˈɪŋɡlɪ] [eksprɪˈdɪfɪnz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [ˈempti] - [ˈhændɪd] , [wɪð]
With English expeditions defeated and sent back to England empty - handed , with
和 英语 探险 战败 和 发送 后退 到 英格兰 空的 - 递交 , 和
[æɪn; ən] [ˈɪndiən] [wɔː(r)] “ [brʌʊk] [aʊt] ,
an Indian war “ broke out ,
一个 印度 战争 “ 打破 出去 ,
随着英国远征军战败并空手而归, 一场印第安战争“爆发了”,

” [feɪt] , [ɔː(r)] [ˈprɒvɪdəns] ,
” **fate , or Providence** ,
” 命运 , 或者 普罗维登斯 ,
“命运, 或者说天意,

[ɔː(r)] [wɒt'eɪə(r)] [juː; jʊ] [kɔːl] [ðæt] ['destəni] [wɪtʃ] [si:m] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [ˌɪntə'siːd] [fɔː(r); fə(r)]
or whatever you call that destiny which seems at times to intercede for
或者 任何 你 称呼 那 命运 哪个 似乎 在 时代 到 说情 为了
[ˌsɪvələɪ'zeɪʃn] [ɪn] [ɪts] [rɪ'mɔːsləs] [kwɛst] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊgres] ,
civilization in its remorseless quest for progress ,
文明 在 它是 冷酷无情 寻求 为了 进步 ,
或者无论你怎么称呼那种似乎有时会在文明无情追求进步的过程中为其挺身而出的命运,

[naʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [hænd] .
now took a hand .
现在 采取 一个 手 .

现在他伸出了手。

[sʌm; səm] [jʊərə'piːən] [dɪ'ziːz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd] [nəʊ] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Some European disease , to which the natives had no resistance and the
一些 欧洲的 疾病 , 到 哪个 这 本地人 有 不 反抗 和 这
[jʊərə'piːənz] [kəm'pli:t] [ɪ'mju:nəti] ,
Europeans complete immunity ,
欧洲人 完全的 免疫 ,
有些欧洲疾病, 当地居民没有抵抗力, 而欧洲人却完全免疫。

[swept] [ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [klɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] .
swept the coasts of Massachusetts clear of Indians .
扫荡 这 海岸 的 马萨诸塞州 清除 的 印度人 .

扫荡了马萨诸塞州沿海地区的印第安人。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ'tiː] [ə'piəd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ə'lon] [ðə; ði] ['mɪstɪk] , [ðə; ði] [tʃɑːlz] ,
Suddenly it appeared in all the river villages along the Mystic , the Charles ,
突然 它 出现 在 全部 这 河 村庄 沿着 这 神秘 , 这 查尔斯 ,
突然间, 它出现在了神秘河、查尔斯河沿岸的所有河边村庄里。

[ðə; ði] ['neɪpən,seɪt] , [ðə; ði] [nɔːθ] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [æt; ət] ['plɪməθ] .
the Neponset , the North River , and at Plymouth .
这 尼波塞特 , 这 北 河 , 和 在 普利茅斯 .

尼波塞特河、北河和普利茅斯。

[nəʊ] [wʌn] [nəʊz] [wɒt] [ˌaɪ'tiː] [wɒz; wəz] — ['weðə(r)] ['tʃɪkɪn] [pɒks] [ɔː(r)] ['miːz(ə)lɪz] [ɔː(r)] ['skɑːlət] ['fiːvə(r)] .
No one knows what it was — whether chicken pox or measles or scarlet fever .
不 一 知道 什么 它 曾是 — 无论 鸡 天花 或者 麻疹 或者 猩红 发烧 .
没有人知道那是什么病——是水痘、麻疹还是猩红热。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [brɪ'liːvd] [ˌaɪ'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɜːs] ['levəl] [æt; ət] [ðem; ðəm] [baɪ]
The Indians believed it was the product of a curse leveled at them by
这 印度人 相信 它 曾是 这 产品 的 一个 诅咒 平整 在 他们 经过
[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frentʃ] [kruː] [rekt] [ɒn] ['bɒstən] ['hɑːrbəɪz] -
one of the last survivors of a French crew wrecked on Boston Harbor's Peddock's
一 的 这 最后的 幸存者 的 一个 法语 全体人员 损毁 在 波士顿 港口的 -
['aɪlənd] [ɪn] - .
Island in 1615 .
岛 在 - .

印第安人认为这是 1615 年在波士顿港佩多克岛遇难的法国船员中最后一位幸存者对他们下的诅咒。

[baɪ] [ə'nælədʒi] [wɪð] [wɒt] ['leɪtə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [ʌðə(r)] ['prɪmətɪv] ['reɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'merɪkəz]
By analogy with what later happened to other primitive races in the Americas
经过 类比 和 什么 之后 发生 到 其他 原始 种族 在 这 美洲
[ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['aɪlənds] ,
and the Pacific islands ,
和 这 太平洋 岛屿 ,
类比后来发生在美洲和太平洋岛屿上其他原始种族身上的情形,

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [dɪˈziːzɪz] .
it was probably one of the children's diseases .
它 曾是 大概 一 的 这 孩子们的 疾病 .
这很可能是某种儿童疾病。

[ðə; ði][ˈɪndiənz] [daɪd][ɪn] [θəʊzəndz] .
The Indians died in thousands .
这 印度人 死亡 在 数千 .
成千上万的印第安人丧生。

[ə; eɪ][,pɒpjuˈleɪ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈræŋk] [tuː; tə][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][ˈeəriə]
A population of a hundred thousand shrank to five thousand in the area
一个 人口 的 一个 百 千 缩小 到 五 千 在 这 区域
[frɒm; frəm] [ˈglɒstə(r)] [tuː; tə] [njuː] [ˈbedfəd] .
from Gloucester to New Bedford .
从 格洛斯特 到 新的 贝德福德 .
从格洛斯特到新贝德福德这一带，人口从十万锐减至五千。

“ [ðeɪ] [daɪd][ɒn] [hiːps] , ” [ˈtɒməs] [ˈmɔːt(ə)n] [rəʊt] ,
“ **They died on heapes** , ” **Thomas Morton wrote** ,
” 他们 死亡 在 堆积 , ” 托马斯 莫顿 写道 ,
“他们死在了尸堆上,”托马斯·莫顿写道。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈɪft] [fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] [wʊd] [rʌn]
“ **and the living that were able to shift for themselves would runne**
” 和 这 活的 那 是 有能力的 到 转移 为了 他们自己 会 跑
[əˈweɪ] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm][daɪ][ænd; ənd][let][ðeə(r)] [ˌelˈwaɪ] [əˈblʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪˈðaʊt]
away and let them dy and let there Carkases ly above the ground without
离开 和 让 他们 dy 和 让 那里 壳 ly 多于 这 地面 没有
: : : :
buriall : : : :
埋葬 : : : :

“而那些能够自救的活人则会逃走，任由他们死去，任由他们的尸体留在地面上无人掩埋.....

[ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd] [skʌlz] [əˈpɒn][ðə; ði] [sɛˈvɜːrəl] [ˈpleɪsɪz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌhæbɪˈteɪʃn] [meɪd]
And the bones and skulls upon the severall places of their habitations made
和 这 骨头 和 头骨 之上 这 几个 地方 的 他们的 居住地 制成
[sʌt] [ə; eɪ][ˈspektə(ə)l][ˈɑːftə(r)][maɪ] [ˈkɑːmɪŋ] [ˈɪntuː] [ðəʊz] [pɑːts] [ðæt] [æz; əz][aɪ][ˈtræveɪl, trəˈv-] [ɪn] [ðæt]
such a spectacle after my comming into those parts that as I travailed in that
这样的 一个 奇观 后 我的 即将到来 进入 那些 部分 那 作为 我 饱经风霜 在 那
[ˈfɒrɪst] ,
Forrest ,
福雷斯特 ,

当我进入那些地方后，他们居住地各处的骸骨和头骨构成了一幅令人触目惊心的景象，以至于当我跋涉在那片森林中时，

[ˈnɪri] [ðə; ði] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] , [aɪˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [miː] [ə; eɪ] [njuː] - [faʊnd] [ˈgɒlgəθə] .
nere the Massachusetts , it seemed to mee a new - found Golgotha .
近岸 这 马萨诸塞州 , 它 似乎 到 美 一个 新的 - 成立 墓地 .
在马萨诸塞州附近，它似乎遇到了一个新发现的髑髅地。

“ [əʊvəˈnart] [ðə; ði][ˈɪndiən][wɔː(r)][hæd; həd] [ˈvænɪʃd] .
“ **Overnight the Indian war had vanished** .
” 过夜 这 印度 战争 有 消失了 .
“一夜之间，印第安战争消失了。”

[ˌəʊnəˈhaɪt] [ðə; ði] [kəʊst] [frɒm; frəm] [ˈsɔːkəʊ] [beɪ] [ɪn] [meɪn] [tuː; tə] [ˌnærəˈɡænsɪt] [beɪ] [ɪn] [roʊd] [ˈaɪlənd]
Overnight the coast from Saco Bay in Maine to Narragansett Bay in Rhode Island
过夜 这 海岸 从 萨科 湾 在 缅因州 到 纳拉甘西特 湾 在 罗德岛 岛
[leɪ] [waɪd] [ˈəʊpən] [tuː; tə] [jʊərəˈpiːən] [ˈsetlmənts] .
lay wide open to European settlements .
躺 宽的 打开 到 欧洲的 定居点 .

一夜之间，从缅因州的萨科湾到罗德岛州的纳拉甘西特湾的海岸线向欧洲人开放了定居点。

[ðə; ði] [kliəd] [ˈfiːldz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [sɔːlt] [ˈmɑːrʃəz] [gruː] [ʌp] [tuː; tə] [wiːdz] , -
The cleared fields along the rivers and salt marshes grew up to weeds , 27
这 已清除 字段 沿着 这 河流 和 盐 沼泽 生长 向上 到 杂草 , -
沿河和盐沼的开垦地长满了杂草， 27

[ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [speɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈplɑːntə(r)] .
ready for the spade of the English planter .
准备好 为了 这 铲 的 这 英语 播种机 .
准备好迎接英国种植园主的铁锹。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈtwenti] [maɪlz] [ˈɪnlənd; ɪnˈlənd] [ðə; ði] [lənd] [wɒz; wəz] [kliəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈmenəs] [ɪn]
For twenty miles inland the land was cleared of the Indian menace in
为了 二十 英里 内陆 这 土地 曾是 已清除 的 这 印度 威胁 在
[prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [ˈeəriə] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [məʊst] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] ,
precisely the area where they had been most agricultural ,
恰恰 这 区域 在哪里 他们 有 到过 最多 农业 ,
在内陆二十英里范围内，尤其是在印第安人曾经耕作最为频繁的地区，土地上的印第安人威胁被彻底清除。

[ɪn] [wɒt] [dʒɒn] [smɪθ] [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] “ [ˈpærədəɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [pɑːts] .
in what John Smith had called the “ Paradise of all those parts .
在 什么 约翰 史密斯 有 称为 这 “ 天堂 的 全部 那些 部分 .
在约翰·史密斯所说的“所有这些部分的乐园”中。

普利茅斯港早期探险家，(Early explorers of Plymouth Harbor)

第2/2页

” [ðə; ði] [ˈtʃɔɪsɪst] [saɪts] [fɔː(r); fə(r)] [plænˈteɪən] , [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði]
” **The choicest sites for plantations , at the river mouths and along the**
” 这 精选 网站 为了 种植园 , 在 这 河 嘴 和 沿着 这
[ˈtaɪd(ə)] [ˈriːtʃɪz] [ɒv; əv][ˈbɒstən] [beɪ] ,
tidal reaches of Boston Bay ,
潮汐 到达 的 波士顿 湾 ,
“种植园的最佳地点，位于河口和波士顿湾的潮汐带沿岸，

[ˈseɪləm] , [ˈɡlɒstə(r)] , [ænd; ənd] [ˈplɪməθ] , [wɜː(r); wə(r)] [stript] [ɒv; əv] [ɒpəˈzi(ə)n] .
Salem , Gloucester , and Plymouth , were stripped of opposition .
塞勒姆 , 格洛斯特 , 和 普利茅斯 , 是 脱衣舞 的 反对 .
塞勒姆、格洛斯特和普利茅斯失去了抵抗力量。

[ˈbiːvə(r)] , [diə(r)] , [ænd; ənd] [ˈkɒdfɪʃ] [ˈmʌltɪplaɪd] [ʌnˈhɪndəd] .
Beaver , deer , and codfish multiplied unhindered .
海狸 , 鹿 , 和 鳕鱼 乘以 畅通无阻 .
海狸、鹿和鳕鱼的数量都未受到阻碍地大量增长。

[smɪθs] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ˈplɪməθ] , “ [ɡʊd] [ˈhɑːbə(r)] , [ɡʊd] [lænd][ænd; ənd][nəʊ][wɒnt][ɒv; əv]
Smith's description of Plymouth , “ good harbor , good land and no want of
史密斯 描述 的 普利茅斯 , “ 好的 港口 , 好的 土地 和 不 想 的
[ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪnˈdʌstriəs] [ˈpiːp(ə)] ,
anything but industrious people ,
任何事物 但 勤劳 人们 ,
史密斯对普利茅斯的描述是：“良好的港口，肥沃的土地，除了勤劳的人民之外，什么都不缺。”

” [wɒz; wəz] [naʊ] [ˈdʌbli] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈmeɪnlənd] [[ɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [beɪ] .
” **was now doubly true of the whole mainland shore of Massachusetts Bay .**
” 曾是 现在 双倍 真的 的 这 所有的 大陆 支撑 的 马萨诸塞州 湾 .
现在，这句话对马萨诸塞湾整个大陆沿岸来说更是完全正确。

[ðiːz] [kənˈdɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [kənˈfɜːmd] [baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈtɒməs] [ˈdɜːrmər][ɪn] - .
These conditions were confirmed by Captain Thomas Dermer in 1619 .
这些 状况 是 确认的 经过 队长 托马斯 皮默 在 - .
这些情况在1619年得到了托马斯·德默尔船长的证实。

[ˈdɜːrmər][hæd; həd] [biːn] [əˈsəʊsiətiːd; əˈsəʊʃiətiːd] [wɪð] [dʒɒn] [smɪθ] [ænd; ənd][ˌfɜːrdɪˈnændoʊ] [ɡɔːdʒz] [ɪn]
Dermer had been associated with John Smith and Ferdinando Gorges in
皮默 有 到过 联系 和 约翰 史密斯 和 费迪南多 峡谷 在
[æn; ən] [əˈtemptɪd] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [ˈvɔɪdʒ] [ɪn] - ,
an attempted New England voyage in 1615 ,
一个 尝试过 新的 英格兰 航程 在 - ,
德默尔曾与约翰·史密斯和费迪南多·戈尔吉斯一起，于1615年尝试前往新英格兰。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][kəʊst] .
and was probably familiar with the coast .
和 曾是 大概 熟悉的 和 这 海岸 .
而且他可能对海岸线很熟悉。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ˈnjuːfəndlənd] [ɪn] - [ænd; ənd][ðəə(r)] [bɪˈkeɪm] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ˈskwɒntəʊ] ,
He was in Newfoundland in 1618 and there became acquainted with Squanto ,
他 曾是 在 纽芬兰 在 - 和 那里 成为 熟人 和 斯昆托 ,
1618年，他身在纽芬兰，并在那里结识了斯昆托。

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv][dʒɒn] - [ɪn] ['ɪŋɡlənd] .
who had been living in the household of John Slany in England .
WHO 有 到过 活的 在 这 家庭 的 约翰 - 在 英格兰 .

他曾居住在英国约翰·斯莱尼的家中。

[skwɑ:ntoʊs][jʊərə'pi:ən] [steɪ] [wɒz; wəz] [naʊ] [kəm'plɪtɪd] , [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [brɔ:t] [hɪm]
Squanto's European stay was now completed , and someone had brought him
斯昆托的 欧洲的 停留 曾是 现在 完全的 , 和 某人 有 带来 他
[aʊt][tu:; tə] ['nju:fəndlənd] .
out to Newfoundland .
出去 到 纽芬兰 .

斯昆托的欧洲之旅到此结束，有人把他带到了纽芬兰。

['dɜ:rmər] [ə'pri:ʃiɪtɪd] [haʊ] ['væljuəb(ə)][hi:; hi] [maɪt] [pru:v] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] ['vɔɪdʒ]
Dermer appreciated how valuable he might prove to be in a trading voyage
皮默 感谢 如何 有价值的 他 可能 证明 到 是 在 一个 贸易 航程
[tu:; tə] [ˌmæsə'tju:sɪts] ,
to Massachusetts ,
到 马萨诸塞州 ,

德默尔意识到，在前往马萨诸塞州的贸易航行中，他可能会发挥多么重要的作用。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɡʌvənə(r)] [dʒɒn][ˈmeɪs(ə)n][ɒv; əv] ['nju:fəndlənd] , [ænd; ənd]
and secured permission from Governor John Mason of Newfoundland , and
和 安全 允许 从 州长 约翰 石匠 的 纽芬兰 , 和
[ˈɔ:lsəʊ][frɒm; frəm][sɜ:(r)][fɜ:rdɪ'nændʊʊ] [ɡɔ:dʒz] ,
also from Sir Ferdinando Gorges ,
还 从 先生 费迪南多 峡谷 ,

并获得了纽芬兰总督约翰·梅森和费迪南多·戈尔吉斯爵士的许可。

[tu:; tə][ju:z][hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['paɪlət][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌmæsə'tju:sɪts] ['vɔɪdʒ] .
to use him as a pilot for a Massachusetts voyage .
到 使用 他 作为 一个 飞行员 为了 一个 马萨诸塞州 航程 .

让他担任前往马萨诸塞州航行的领航员。

[ə'raɪvd] [ɪn] [ˌmæsə'tju:sɪts] [beɪ] , ['dɜ:rmər] [rəʊt] : " [aɪ] [pɑ:st] [ə'lɔ:ŋst] [ðə; ði][kəʊst] [weə(r)][aɪ]
Arrived in Massachusetts Bay , Dermer wrote : " I passed alongst the coast where I
到达的 在 马萨诸塞州 湾 , 皮默 写道 : " 我 通过了 沿着 这 海岸 在哪里 我
[faʊnd] [sʌm; səm] ['eɪnʃənt] [plæn'teɪən] ,
found some ancient Plantations ,
成立 一些 古老的 种植园 ,

德默尔抵达马萨诸塞湾后写道：“我沿着海岸线行进，发现了一些古老的种植园，

[nɒt] [lɒŋ] [sɪns] ['pɒpjələs] [naʊ] ['ʌtəli] [vɔɪd] ,
not long since populous now utterly void ,
不是 长的 自从 人口众多 现在 完全地 空白 ,

不久前还人口稠密，如今却空无一人。

[ɪn][ˈʌðə(r)][ˈpleɪsɪz][ə; eɪ] ['remnənt] [rɪmeɪnz] [bʌt; bət][nɒt] [fri:] [ɒv; əv] - .
in other places a remnant remains but not free of sickness .
在 其他 地方 一个 剩 遗骸 但 不是 自由的 的 - .

其他地方虽然仍有残余，但并未摆脱疾病的困扰。

[ðəə(r)] [dɪ'zi:z] [ðə; ði] [pleɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wi:] [maɪt] [pə'si:v] [ðə; ði] [sɔ:rz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ðæt]
Their disease the Plague for wee might perceive the sores of some that
他们的 疾病 这 瘟疫 为了 哇 可能 感知 这 疮 的 一些 那
[hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ,
had escaped ,
有 逃脱 ,

他们的疾病是瘟疫，因为我们或许能察觉到一些幸存下来的人身上的疮。

[hu:] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [spɒts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][daɪ] .
who describe the spots of such as usually die .
WHO 描述 这 地点 的 这样的 作为 通常 死 .

描述这类斑点的人通常会死亡。

” [ˈriːtʃɪŋ] [ˈplɪməθ] , [wɪtʃ] , [wiː; wi][rɪ'membə(r)] , [wɒz; wəz][skwaːntoʊs] [həʊm] , he28
” **Reaching Plymouth , which , we remember , was Squanto's home , he28**
” 到达 普利茅斯 , 哪个 , 我们 记住 , 曾是 斯昆托的 家 , he28
“抵达普利茅斯, 我们记得那是斯昆托的家乡, 他28

[gəʊz] [ɒn] : ” [wen] [ai] [əˈraɪvd] [æt; ət][maɪ][ˈsævɪdʒɪz] [ˈnɛtɪv] [ˈkʌntri] ([ˈfaɪndɪŋ] [ɔːl] [ded])
goes on : “ When I arrived at my Savages native Country (finding all dead)
去 在 : ” 什么时候 我 到达的 在 我的 野蛮人 本国的 国家 (寻找 全部 死的)
继续说道: “当我到达我的野蛮人故乡时 (发现所有人都死了)

[ai] [ˈtrævlɪd] [əˈlɔːŋst] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [ˈwestwəd] , [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - [ˈdʒɜːni] [ˈfɜːðə(r)] [west]
I travelled alongst a daies journey Westward , to a place called Nummastaquyt [
我 旅行 沿着 一个 天 旅行 向西 , 到 一个 地方 称为 - [ˈdʒɜːni] [ˈfɜːðə(r)] [west]
- [ɔː(r)] [ˈmɪdl̩bɜːroʊ]] ,
Nemasket or Middleboro] ,
- 或者 米德尔伯勒] ,

我向西走了一天的路, 到达了一个叫做努马斯塔奎特 (Nummastaquyt, 又称内马斯凯特或米德尔伯勒) 的地方。

[weə(r)] [ˈfaɪndɪŋ] [ɪnˈhæbətənt] [ai] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ][ˈmesɪndʒə(r)][ə; eɪ] [deɪz] [ˈdʒɜːni] [ˈfɜːðə(r)] [west]
where finding Inhabitants I dispatched a messenger a dayes journey further west
在哪里 寻找 居民 我 已派出 一个 信使 一个 天 旅行 更远 西方
[tuː; tə] - ,
to Poconokit ,
到 - ,

找到居民后, 我派信使向西行进一天路程到达波科诺基特。

[wɪtʃ] - [ɒn][ðə; ði] [siː] ; [wens] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] [tuː] [kɪŋz] ;
which bordereth on the sea ; whence came to see me two Kings ;
哪个 - 在 这 海 ; 何处 来了 到 看 我 二 国王 ;
临海之处; 两位国王从那里来见我;

[əˈtendɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv] [fɪfti] [ɑːmd] [men] ,
attended with a guard of fiftie armed men ,
参加 和 一个 警卫 的 五十 武装 男人 ,
随行人员包括五十名武装护卫。

[hu:] [ˈbiːɪŋ] [wel] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð] [ðæt] [maɪ][ˈsævɪdʒ] [ænd; ænd][ai][ˈdiskɔːs, disˈkɔːs][ˈʌntə; ˈʌntu][ðəm; ðəm]
who being well satisfied with that my Savage and I discoursed unto them
WHO 存在 出色地 使满意 和 那 我的 野蛮的 和 我 谈论的 到 他们
— [geɪv] [em ˈiː][ˈkɒntent][ɪn][wɒtsəʊˈevə(r)][ai][diˈmɑːnd, -ˈmænd] .
— **gave me content in whatsoever I demanded** .
— 给予 我 内容 在 任何 我 要求 .
他对我和我的野蛮人所谈论的事情非常满意——无论我提出什么要求, 他都满足了我。

” [æt; ət] - [hiː; hi] ” [rɪˈdiːmd] [ə; eɪ] [ˈfrentʃmən] , [ænd; ænd] [ˈɑːftəwədz] [əˈnʌðə(r)][æt; ət]
” **At Poconokit he “ redeemed a Frenchman , and afterwards another at**
” 在 - 他 ” 已赎回 一个 法国人 , 和 然后 其他 在
- ,
Mastachusit ,
- ,

在波科诺基特, 他“救出了一名法国人, 后来又在马斯塔丘西特救出了另一名法国人”。

” [ˈvɪktɪms][ɒv; əv] [ˈɪprek] [θriː] [jɪəz] [brɪˈfɔː(r)] .
” **victims of shipwreck three years before** .
” 受害者 的 海难 三 年 前 .
三年前海难的受害者。

[wɒt] [ə; eɪ][ˈkrɒnɪk(ə)] [ðɪːz] [tuː] [ˈkɑːstəweɪ] [maɪt][hæv; həv] [ˈædɪd] [tuː; tə] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts]
What a chronicle these two castaways might have added to Massachusetts
什么 一个 编年史 这些 二 遇难者 可能 有 额外 到 马萨诸塞州
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæd; həd][ðəə(r)][ˈmemwɑːz] [biːn] [prɪˈzɜːvd] ！
history had their memoirs been preserved ！
历史 有 他们的 回忆录 到过 保存完好 ！

如果这两位遇难者的回忆录能够保存下来，他们的故事将会为马萨诸塞州的历史增添多么精彩的篇章啊！

[ˈskwɒntəʊ] [naʊ] [faʊnd] [hɪmˈself][ðə; ði][ˈəʊnli][səˈvaɪvə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][mɔː(r)] [ˈnertɪvz]
Squanto now found himself the only survivor of those two hundred or more natives
斯昆托 现在 成立 他自己 这 仅有的 幸存者 的 那些 二 百 或者 更多的 本地人
[ɒv; əv] [ˈplɪməθ] [huːm] [ˈmɑːtɪn] [prɪŋ] [ænd; ənd] [ʃæmˈpleɪn] [ænd; ənd][dʒɒn] [smɪθ] [hæd; həd]
of Plymouth whom Martin Pring and Champlain and John Smith had
的 普利茅斯 谁 马丁 普林 和 尚普兰 和 约翰 史密斯 有
[ɪnˈkaʊntəd] ．
encountered ．
遭遇 ．

斯昆托发现自己成了马丁·普林、尚普兰和约翰·史密斯遇到的两百多名普利茅斯本地人中唯一的幸存者。

[wiː; wi][nəʊt] [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [ɒv; əv] - [ˈpɑːti] [ˈɪntuː] [ˈfrendli]
We note that he brought the Englishmen of Dermer's party into friendly
我们 笔记 那 他 带来 这 英国人 的 - 派对 进入 友好的
[ə,səʊsiˈeɪʃn; ə,səʊʃiˈeɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈseɪtʃəm] [ɒv; əv] - ,
association with the sachems of Poconokit ,
协会 和 这 酋长们 的 - ,

我们注意到，他促成了德默尔一行中的英国人与波科诺基特酋长们建立友好关系。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mæsəsɔɪts] [ˈvɪlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɔːntən] [ˈrɪvə(r)] ．
which was Massasoit's village at the mouth of the Taunton River ．
哪个 曾是 马萨索伊特 村庄 在 这 嘴 的 这 汤顿 河 ．
那是马萨索伊特在汤顿河口的村庄。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ˈfrendli] [ˈkɒntækt] [wɪð] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] [ˈɪndiənz][ɪn][faɪv] [jɪəz] ,
This was the first friendly contact with Massachusetts Indians in five years ,
这 曾是 这 第一的 友好的 接触 和 马萨诸塞州 印度人 在 五 年 ,
这是五年来与马萨诸塞州印第安人的首次友好接触。

[ðə; ði][fɜːst] [sɪns] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)] [bəˈbærəti][ɒv; əv] [ˈtɒməs] [hʌnt] [hæd; həd] [əˈraʊzd] [ðə; ði][ˈenməti]
the first since the criminal barbarity of Thomas Hunt had aroused the enmity
这 第一的 自从 这 刑事 野蛮 的 托马斯 打猎 有 被唤醒 这 敌意
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnertɪvz] [ɪn] - ．
of the natives in 1614 ．
的 这 本地人 在 - ．

这是自 1614 年托马斯·亨特的残暴行径激起当地居民的仇恨以来，第一次发生这样的事情。

[wiː; wi][kæn; kən] [riːd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][laɪnz] [wɒt] [ə; eɪ][ˌrekənsɪliˈeɪ(ə)n][ðə; ði] [ˈhəʊmkʌmɪŋ] [ɒv; əv]
We can read between the lines what a reconciliation the homecoming of
我们 能 读 之间 这 线条 什么 一个 和解 这 返校节 的
[ˈskwɒntəʊ] ,
Squanto ．
斯昆托 ,

我们可以从字里行间看出，斯昆托的归来象征着一種和解。

[hɪmˈself][ə; eɪ][ˈvɪktɪm][ɒv; əv] [ðæt] [ˈbəːbərəs] [ˈkɪdnæpɪŋ] , [məst; məst][hæv; həv] [prəˈdjuːst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
himself a victim of that barbarous kidnaping , must have produced among the
他自己 一个 受害者 的 那 野蛮 绑架 , 必须 有 生产 之中 这
[ˌwɒmpəˈnəʊæg] ．
Wampanoags ．
万帕诺亚格人 ．

他本人也是那次野蛮绑架的受害者，一定是万帕诺亚格人中的一员。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈdɜ:rmər] [fri:d] [ˈskwɒntəʊ][ˈleɪtə(r)] , [ɪn] - ,
For Dermer freed Squanto later , in 1619 ,
为了 皮默 自由 斯昆托 之后 , 在 - ,

德默后来于 1619 年释放了斯匡托，

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tu:; tə] [ˈmæsəsɔɪt] [bɪˈfɔ:(r)][ðə; ðɪ][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈpɪlgrɪmz]
and he found his way back to Massasoit before the arrival of the Pilgrims
和 他 成立 他的 方式 后退 到 马萨索伊特 前 这 到达 的 这 朝圣者
.
:
.

在清教徒到达之前，他找到了返回马萨索伊特的路。

[ˈweðə(r)] [sɜ:(r)][fɜ:rdɪˈnændoʊ] [ɡɔ:dʒz] [ɔ:(r)][ˈdɜ:rmər] [hɪmˈself] [wɒz; wəz][rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs]
Whether Sir Ferdinando Gorges or Dermer himself was responsible for this
无论 先生 费迪南多 峡谷 或者 皮默 他自己 曾是 负责的 为了 这
[ˈpi:smeɪkɪŋ] [ˈdʒestʃə(r)] ,
peacemaking gesture ,
缔造和平 手势 ,

无论是费迪南多·戈尔格斯爵士还是德默尔本人促成了这一和平举动，

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [ˈnəʊɪŋ] ,
we have no way of knowing ,
我们 有 不 方式 的 会心 ,

我们无从知晓。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [sɪˈmentɪd] [əˈgen] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [ˈstændɪŋ] [pi:s] [bɪˈtwi:n] [ðə; ðɪ]
but it seems to have cemented again a long - standing peace between the
但 它 似乎 到 有 水泥 再次 一个 长的 - 常设 和平 之间 这
[ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][,wɒmpəˈnəʊæɡ] ,
English and the Wampanoags ,
英语 和 这 万帕诺亚格人 ,

但这似乎再次巩固了英国人和万帕诺亚格人之间长期存在的和平。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɜ:θ] a29
which was worth a29
哪个 曾是 值得 a29

价值 29 美元

[həʊl] [bəˈtæliən] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈseɪftɪ] [ɒv; əv] [nju:] [ˈplɪməθ] .
whole battalion of soldiers to the safety of New Plymouth .
所有的 营 的 士兵 到 这 安全 的 新的 普利茅斯 .

全营士兵安全撤离至新普利茅斯。

[ˈkæptɪn] [ˈtɒməs] [ˈdɜ:rmər] , [hu:] [ˈprɒbəbli] [ˈnevə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈpɪlgrɪmz] , [ðʌs] [brɔ:t]
Captain Thomas Dermer , who probably never heard of the Pilgrims , thus brought
队长 托马斯 皮默 , WHO 大概 绝不 听到 的 这 朝圣者 , 因此 带来
[ðem; ðəm] [pi:s] .
them peace .
他们 和平 .

托马斯·德默尔船长可能从未听说过清教徒，但他却给他们带来了和平。

[ðə; ðɪ][ˈɪndiən][wɔ:(r)][wɒz; wəz] [endɪd] .
The Indian war was ended .
这 印度 战争 曾是 结束 .

印巴战争结束了。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði][mɔː(r)][ˈtrædʒɪk] [ðæt] [ˈdɜːrmər][daɪd][pʊ; əv][ˈɪndiən] [ˈærəv] [wuːndz] [ðə; ði][nekst]
It is therefore the more tragic that Dermer died of Indian arrow wounds the next
它是 所以 这 更多的 悲惨 那 皮默 死亡 的 印度 箭 伤口 这 下一个
[jɪə(r)][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [wɪð] - [pʊ; əv] [ˈmɑːrθəz] [ˈvɪnjəd] ,
year after a battle with Epenow of Martha's Vineyard ,
年 后 一个 战斗 和 - 的 玛莎的 葡萄园 ,
因此，德默尔在与玛莎葡萄园岛的埃佩诺的战斗后，于第二年因印第安人的箭伤而死，这更令人感到悲痛。

[æn; ən][ˈɪndiən] [ˈkæptɪv] [huː] [hæd; həd][nɒt] [meɪd] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] .
an Indian captive who had not made peace with the English .
一个 印度 俘虏 WHO 有 不是 制成 和平 和 这 英语 .
一名未与英国人媾和的印度俘虏。

[hæd; həd] - , [ɪnˈsted] [pʊ; əv][ˈskwɒntəv] , [lɪvd; ˈlaɪvd][æt; ət] [ˈplɪməθ] , [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [maɪt]
Had Epenow , instead of Squanto , lived at Plymouth , history might
有 - , 反而 的 斯昆托 , 居住地 在 普利茅斯 , 历史 可能
[hæv; həv][rʌŋ] [kwaɪt] [ˈdɪfrəntli] .
have run quite differently .
有 跑步 相当 不同 .
如果埃佩诺而不是斯昆托生活在普利茅斯，历史的走向可能会截然不同。

[ˈkæptɪn] [ˈtɒməs] [ˈdɜːrmər] [meɪ] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði][fɜːst][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈplɪməθ] [ˈmɑːtəz] ,
Captain Thomas Dermer may be considered the first of the Plymouth martyrs ,
队长 托马斯 皮默 可能 是 经过考虑的 这 第一的 的 这 普利茅斯 殉道者 ,
托马斯·德默尔上尉或许可以被认为是普利茅斯殉道者中的第一位。

[huː] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf][ˈɑːftə(r)] [ˈseɪvɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [ˈplɪməθ] [ðæt] [dɪd][nɒt] [jet] [ɪgˈzɪst] ,
who lost his life after saving a New Plymouth that did not yet exist ,
WHO 丢失的 他的 生活 后 保存 一个 新的 普利茅斯 那 做过 不是 然而 存在 ,
他为了拯救一座当时还不存在的新普利茅斯而献出了生命。

[ðəv] [ðə; ði] [ˈmeɪflaʊə(r)] [wɒz; wəz][vɒn][ɪts] [wei] [wen] [hiː; hi][daɪd] .
though the Mayflower was on its way when he died .
尽管 这 五月花号 曾是 在 它是 方式 什么时候 他 死亡 .
虽然他去世时“五月花号”已经在前往目的地的路上了。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][streɪndʒ] [ˈkɒmənt(ə)ri] [vɒn][ðə; ði][ˈdʒʌstɪs][pʊ; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ðæt] [ðə; ði][men] [huː]
It is a strange commentary on the justice of history that the men who
它是 一个 奇怪的 评论 在 这 正义 的 历史 那 这 男人 WHO
[hæd; həd] [spɛnt] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][vɒn] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [ˌkɒlənaɪˈzeɪʃn] [hæd; həd][ˈɔːlməʊst][nəv] [jɛə(r)] [ɪn]
had spent their lives on New England colonization had almost no share in
有 花费 他们的 生活 在 新的 英格兰 殖民化 有 几乎 不 分享 在
[ðə; ði][fɜːst] [səkˈsesf(ə)] [plɑːnˈteɪ(ə)n][ɪn] [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] .
the first successful plantation in Massachusetts .
这 第一的 成功的 种植园 在 马萨诸塞州 .

对历史公正性的一个奇怪评论是，那些毕生致力于新英格兰殖民的人，几乎没有参与马萨诸塞州第一个成功的种植园的建设。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [wɒt] [æn; ən] [ˈaʊtpɔːrɪŋ] [pʊ; əv][ˈfjuːtaɪl] [ˈstrʌɡ(ə)] [men] [laɪk] [ɡɔːdʒz] [ænd; ənd]
We have seen what an outpouring of futile struggle men like Gorges and
我们 有 已见 什么 一个 倾泻 的 徒劳 斗争 男人 喜欢 峡谷 和
[smɪθ] [ænd; ənd][ˈdɜːrmər][hæd; həd] [ɪkˈspendɪd] [vɒn][ðə; ði] [ˈfeljər] [ðæt] [set][ðə; ði][steɪdʒ][fɔː(r); fə(r)]
Smith and Dermer had expended on the failures that set the stage for
史密斯 和 皮默 有 已支出 在 这 失败 那 放 这 阶段 为了
[ðə; ði][ˈpɪlɡrɪmz] .
the Pilgrims .
这 朝圣者 .
我们已经看到，像戈尔格斯、史密斯和德默尔这样的人，为了给清教徒铺平道路而付出了多少徒劳的斗争努力。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə][fɔːl][tuː; tə][ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] ['eksaɪlz] ,
It was now to fall to the lot of a group of English exiles ,
它 曾是 现在 到 落下 到 这 很多 的 一个 团体 的 英语 流亡者 ,
现在, 这项任务落到了几名英国流亡者的肩上。

[huː] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] [twelv] [ji'əz] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] ,
who had lived twelve years in the Netherlands ,
WHO 有 居住地 十二 年 在 这 荷兰 ,
在荷兰生活了十二年的人,

[tuː; tə] [ə'raɪv] [baɪ][ˈæksɪdənt][ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [æt; ət][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [ˈməʊmənt] [wen] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt]
to arrive by accident in Massachusetts at the precise moment when the merchant
到 到达 经过 事故 在 马萨诸塞州 在 这 精确的 片刻 什么时候 这 商人
[əd'ventʃəz] ,
adventurers ,
冒险者 ,
恰好在商人冒险家们抵达马萨诸塞州的那一刻, 他们意外地到达了那里。

[huːm] [ðeɪ] [dɪ'spaɪzd] , [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [prə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪ(ə)nɪz] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] .
whom they despised , had succeeded in producing the conditions for success .
谁 他们 被鄙视的 , 有 成功了 在 生产 这 状况 为了 成功 .
他们所鄙视的人, 却成功地创造了成功的条件。

[ðə; ði][ˈpɪlɡrɪm][ˈledʒənd][ɪz] [wel] ['faʊndɪd] ,
The Pilgrim legend is well founded ,
这 朝圣 传奇 是出色地 创立 ,
清教徒的传说并非空穴来风。

[ɪn][ðə; ði][ˈtrɪbjʊːt] [aɪˈtiː] [peɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːθraɪt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [pə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
in the tribute it pays to the forthright courage and persistence of the
在 这 贡 它 支付 到 这 直率 勇气 和 持久性 的 这
['fɔːfɑːðəz] ,
forefathers ,
祖先 ,
它以此致敬先辈们的坦率勇气和坚韧不拔的精神。

[bʌt; bət] [aɪˈtiː] [ɪg'noː] [ðeə(r)][ˈʌtə(r)] [dɪ'pendəns] [ɒn][ðə; ði][ˈmæɪtaɪm] [rɪ'neɪs(ə)nɪs] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd]
but it ignores their utter dependence on the maritime renaissance of England
但 它 忽略 他们的 说出 依赖性 在 这 海上 复兴 的 英格兰
[æz; əz][ðə; ði][faʊn'deɪ(ə)n][ɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [sək'ses] ['restɪd] .
as the foundation on which their success rested .
作为 这 基础 在 哪个 他们的 成功 休息 .
但这忽略了他们对英国航海复兴的完全依赖, 而航海复兴正是他们成功的基础。

[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [sək'seɪ(ə)n] ['stemɪŋ] [fɹɒm; frəm][ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ɒv; əv] [dreɪk] [ænd; ənd] ['hɔːkɪnz]
The line of succession stemming from the exploits of Drake and Hawkins
这 线 的 演替 词干提取 从 这 漏洞 的 德雷克 和 霍金斯
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪps] [ðæt] [sæŋk][ðə; ði][ɑː'mɑːdə] ['kæɪɪd] [də'rektli][ɒn][ˈɪntuː][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv]
and the ships that sank the Armada carried directly on into the efforts of
和 这 船舶 那 沉没 这 舰队 携带 直接地 在 进入 这 努力 的
['ɡɔːznəʊld] ,
Gosnold ,
戈斯诺尔德 ,
德雷克和霍金斯的功绩以及击沉无敌舰队的战舰所开创的继承路线, 直接延续到了戈斯诺尔德的事业中。

[prɪŋ] , [ɡɔːdʒz] , [smɪθ] , [ˌhɒbsən] , [ænd; ənd][ˈdɜːrmər][tuː; tə][set][ðə; ði] stage30
Pring , Gorges , Smith , Hobson , and Dermer to set the stage30
普林 , 峡谷 , 史密斯 , 霍布森 , 和 皮默 到 放 这 stage30
Pring、Gorges、Smith、Hobson 和 Dermer 为30 奠定基础

[fɔː(r); fə(r)] [ˈplɪməθ] .
for Plymouth .
为了 普利茅斯 .

为普利茅斯。

[ðə; ði][fɜː(r)] [treɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪʃəriz] [baɪ] [wɪtʃ] [njuː] [ˈplɪməθ] [ˈfaɪnəli] [peɪd] [ɒf] [ɪts]
The fur trade and the fisheries by which New Plymouth finally paid off its
这 毛皮 贸易 和 这 渔业 经过 哪个 新的 普利茅斯 最后 有薪酬的 离开 它是
[kʰɛdɪtəz] [hæd; həd] [biːn] [ˈpeɪnzteɪkɪŋli] [dɪˈveləpt] [baɪ][ˈmeni] [ˈhæzədəs] [jˈiəz] [ɒv; əv][ɪkˈsperɪmənt]
creditors had been painstakingly developed by many hazardous years of experiment
债权人 有 到过 精心 发达 经过 许多 危险 年 的 实验
[baɪ] [smɔːl] [ˈʃɪpəʊnə(r)] [ɒv; əv] [ˈbrɪstl] [ænd; ənd] [ˈplɪməθ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][smɔːlə(r)] [ˈheɪvnz] [ɪn][ðə; ði]
by small shipowners of Bristol and Plymouth and other smaller havens in the
经过 小的 船东 的 布里斯托尔 和 普利茅斯 和 其他 较小的 避难所 在 这
[west] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
west of England .
西方 的 英格兰 .

新普利茅斯最终偿还了债权人的资金，而这笔资金的来源——毛皮贸易和渔业——是布里斯托尔、普利茅斯以及英格兰西部其他较小港口的船东们经过多年危险的试验才艰难发展起来的。

[feɪθ] [ɪn] [njuː] [ˈɪŋɡlənd] [ˈventʃəz] , [səʊ] [ˈniːli] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði][sæɡəˈdɑːhɑːk][ˈfeɪljə(r)] ,
Faith in New England ventures , so nearly destroyed by the Sagadahoc failure ,
信仰 在 新的 英格兰 风险投资 , 所以 几乎 损毁 经过 这 萨加达霍克 失败 ,
新英格兰地区的创业信心几乎被萨加达霍克项目的失败彻底摧毁。

[hæd; həd] [biːn] [kept] [əˈlaɪv][ænd; ənd] [ˈsedʒələsli] [ˈkʌltɪvertɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)lɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈɜːnɪst]
had been kept alive and sedulously cultivated by a little group of earnest
有 到过 保留 活 和 勤奋地 栽培 经过 一个 小的 团体 的 认真
[men] [əˈraʊnd] [ɡɔːdʒz] [ænd; ənd][dʒɒn] [smɪθ] ,
men around Gorges and John Smith ,
男人 大约 峡谷 和 约翰 史密斯 ,
一直以来，戈尔吉斯和约翰·史密斯身边的一小群认真的人都在精心培育和维护着它。

[səʊ] [ðæt] [ˈmʌni] [kʊd; kəd][biː; bi][əˈveɪləb(ə)lɪ][tuː; tə][ˈfaɪnəns][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈrɪski] [ˈtreɪdɪŋ] [ˈvɔɪdʒɪz]
so that money could be available to finance even the risky trading voyages
所以 那 钱 可以 是 可用的 到 金融 甚至 这 风险 贸易 航程
[ˈnesəsəri] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [ˈfʊθəʊld] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] .
necessary to keep a foothold on the coast .
必要的 到 保持 一个 立足点 在 这 海岸 .

这样一来，就可以有资金来资助那些为了在沿海地区站稳脚跟而必须进行的风险极高的贸易航行。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [ˈriːs(ə)ntli] [piːs] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] .
We have seen how recently peace had been made with the Indians .
我们 有 已见 如何 最近 和平 有 到过 制成 和 这 印度人 .
我们已经看到，不久前才与印第安人达成了和平协议。

[ðə; ði][ˈpɪlɡrɪmz] [əˈskraɪbd] [ɔːl] [ðɪːz] [ˈblesɪŋz] [tuː; tə][ækts][ɒv; əv] [ˈprɒvɪdəns] [ɪn][ðeə(r)] [bɪˈhɑːf] .
The Pilgrims ascribed all these blessings to acts of Providence in their behalf .
这 朝圣者 归因于 全部 这些 祝福 到 行为 的 普罗维登斯 在 他们的 代表 .
朝圣者们将所有这些福祉都归功于上帝的眷顾。

[bʌt; bət] [ˈprɒvɪdəns] [hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ɪts][eɪmz] [θruː] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv]
But Providence has a way of fulfilling its aims through the acts of
但 普罗维登斯 有 一个 方式 的 满足 它是 目标 通过 这 行为 的
[dɪˈtɜːmɪnd] [men] .
determined men .
决定 男人 .

但天意总会通过意志坚定的人的行动来实现其目标。

[ˈeni] [ˈvɪzɪtə(r)] [tuː; tə] [ˈplɪməθ] [huː] [riˈviə] [ðə; ði] [ˈpɪlgrɪmz] [ʃəd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [ˈbʌnə(r)] [ðəʊz]
Any visitor to Plymouth who reveres the Pilgrims should also honor those
 任何 游客 到 普利茅斯 WHO 反转 这 朝圣者 应该 还 荣誉 那些
 [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡlɔːrɪəs] [ˈmæɪtɪaɪm] [ˈenədʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [wɜːld] [huːz]
representatives of the glorious maritime energies of the Old World whose
 代表 的 这 辉煌 海上 能量 的 这 老的 世界 谁
 [dɪsˈkʌvəri] [ænd; ənd] [ekspləˈreɪʃnz] [prɪˈpeəd] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpɜːmənənt] [ˈset(ə)lmənt] .
discoveries and explorations prepared the way for permanent settlement .
 发现 和 探索 准备 这 方式 为了 永恒的 沉降 .
 任何到访普利茅斯并敬仰清教徒的人，也应该尊重那些代表旧世界辉煌航海力量的先驱者，他们的发现和探索为永久定居铺平了道路。

[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	['ɔːlsəʊ]	[ə'plaɪz]	[ðə; ði]	[freɪz]	[wɪt]	['brædfəd]	[juːst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['plɪməθ]	['kɑːlənɪsts]
<u>To</u>	<u>them</u>	<u>also</u>	<u>applies</u>	<u>the</u>	<u>phrase</u>	<u>which</u>	<u>Bradford</u>	<u>used</u>	<u>of</u>	<u>the</u>	<u>Plymouth</u>	<u>colonists</u>
到	他们	还	适用	这	短语	哪个	布拉德福德	用过的	的	这	普利茅斯	殖民者

⋮

⋮

⋮

⋮

布拉德福德用来形容普利茅斯殖民者的那句话也同样适用于他们：

“ [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][set][æz; əz] ['stepɪŋ] - [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)]['lðə(r)z] [huː] [keɪm] ['ɑːftə(r)] .
 “ They were set as stepping - stones for others who came after .
 “ 他们 是 放 作为 步进 - 石头 为了 其他的 WHO 来了 后 .
 “他们为后来者铺平了道路。”

“ [-] [nəʊts]
 “ Transcriber's Notes
 “ 转录员的 笔记

转录者注释

[,pʌŋktʃu'eɪʃn] , [ˌhaɪfə'neɪʃn] , [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [kən'sɪstənt] [wen] [ə; eɪ]
Punctuation , hyphenation , and spelling were made consistent when a
 标点 , 连字符 , 和 拼写 是 制成 持续的 什么时候 一个
 [prɪ'dɒmɪnənt] [ˌprefrəns] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [bʊk] ;
predominant preference was found in the original book ;
 主要的 偏爱 曾是 成立 在 这 原来的 书 ;
 当在原书中发现某种主要偏好时，标点符号、连字符和拼写将保持一致；

[ˈlðəwaɪz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [tʃeɪndʒd] .
otherwise **they** **were** **not** **changed** .
 否则 他们 是 不是 已更改 .

否则它们就不会被更改。

[ˈsɪmp(ə)l][ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [kəˈrektɪd] ; [ˌʌnˈbælənst] [kwəʊˈteɪ(ə)n][mɑːrks][wɜː(r); wə(r)]

Simple	typographical	errors	were	corrected	;	unbalanced	quotation	marks	were
简单的	印刷	错误	是	已更正	;	不平衡	引述	标记	是

[ˈremədɪd] [wen] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [ˈɒvviəs] ,

remedied	when	the	change	was	obvious	,
已补救	什么时候	这	改变	曾是	明显的	,

简单的拼写错误已更正；不平衡的引号在明显需要修改时已予以纠正。

[ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [left] [ʌn'bælənst] .
and otherwise left unbalanced .
和 否则 左边 不平衡 .

否则就会失去平衡。

[ɪlʌs'treɪən] [ɪn] [ðɪs] ['i:bʊk] [hæv; həv] [bi:n] [pə'zi:nd] [bɪ'twi:n] ['pærəgrɑ:fs] [ænd; ənd][aʊt'saɪd]
Illustrations in this eBook have been positioned between paragraphs and outside
插图 在 这 电子书 有 到过 定位 之间 段落 和 外部
[kwʊə'teɪʃənz] .
quotations .
引文 .

本电子书中的插图位于段落之间和引文之外。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

